SHARP®

DEUTSCH

FRANÇAIS

NEDERLANDS

ITALIANO

MODELL MODÈLE
MODEL MODELLO

VL-E620S

CAMCORDER MIT FLÜSSIGKRISTALL-DISPLAY

BEDIENUNGSANLEITUNG

CAMÉSCOPE À AFFICHAGE À CRISTAUX LIQUIDES

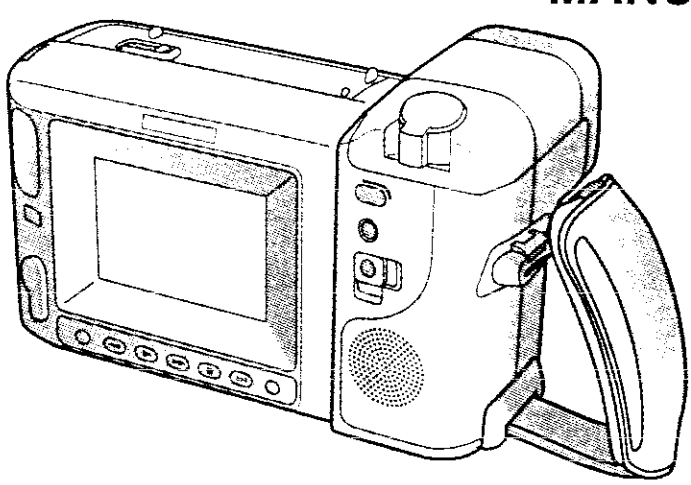
MODE D'EMPLOI

CAMCORDER MET VLOEIBAAR KRISTALLEN DISPLAY

GEBRUIKSAANWIJZING

CAMCORDER CON QUADRANTE A CRISTALLI LIQUIDI

MANUALE DI ISTRUZIONI



SHARP

8 PAL

This equipment complies with the requirements of Directives 89/336/EEC and 73/23/EEC as amended by 93/68/EEC.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG mit Änderung 93/68/EWG.

Ce matériel répond aux exigences contenues dans les directives 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijnen 89/336/EEG en 73/23/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG.

Dette udstyr overholder kravene i direktiv nr. 89/336/EEC og 73/23/EEC med tillæg nr. 93/68/EEC.

Quest' apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive 89/336/EEC e 73/23/EEC, come emendata dalla direttiva 93/68/EEC.

Η εγκατάσταση αυτή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ενωσης 89/336/ΕΟΚ και 73/23/ΕΟΚ, όπως οι κανονισμοί αυτοί συμπληρώθηκαν από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ.

Este equipamento obedece às exigências das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE, na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.

Este aparato satisface las exigencias de las Directivas 89/336/CEE y 73/23/CEE, modificadas por medio de la 93/68/CEE.

Denna utrustning uppfyller kraven enligt riktlinjerna 89/336/EEC och 73/23/EEC så som kompletteras av 93/68/EEC.

Dette produktet oppfyller betingelsene i direktivene 89/336/EEC og 73/23/EEC i endringen 93/68/EEC.

Tämä laite täyttää direktiivien 89/336/EEC ja 73/23/EEC vaatimukset, joita on muutettu direktiivillä 93/68/EEC.

POZOR! PŘED SEJMUTÍM KRYTU NUTNO VYJMOUT SÍŤOVOU VIDLICI ZE SÍŤOVÉ ZÁSUVKY.
UPOZORNĚNÍ: OPRAVU SMÍ PROVÁDĚT POUZE ODBORNÝ SERVIS.

Avant d'utiliser ce VIEWCAM, prière de lire attentivement ce mode d'emploi, tout particulièrement la page 5.

MODE D'EMPLOI FRANÇAIS

ATTENTION!
POUR EVITER LES ELECTROCUTIONS, TENIR CET APPAREIL A L'ABRI DE LA PLUIE ET DE L'HUMIDITE.

Cet appareil ne doit être alimenté que par un courant continu de 3,6 V ⎓ ou par l'intermédiaire de l'adaptateur secteur fourni.

PRECAUTION
Pour éviter les électrocutions et les risques d'incendie, NE PAS RACCORDER CET APPAREIL à une autre source d'alimentation que celles indiquées dans ce mode d'emploi.

PRECAUTION
Pour éviter les électrocutions, ne pas ouvrir le boîtier. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Les réparations doivent être effectuées par le revendeur ou un centre de service après-vente agréé.

Remarque:
Le matériel audio-visuel peut comporter des œuvres faisant l'objet de droits d'auteur qui ne peuvent être enregistrées sans l'autorisation du possesseur du droit d'auteur. Veuillez vous référer aux réglementations nationales en vigueur.

Alimentation électrique:
Cet appareil peut fonctionner s'il est branché sur un adaptateur secteur, une batterie d'alimentation ou un adaptateur/chargeur pour batterie de voiture. L'adaptateur secteur comporte une fonction de TENSION AUTOMATIQUE (CA 110-240 V, 50/60 Hz).

Ce VIEWCAM est conçu pour l'enregistrement en mode SP uniquement. Il ne permet donc pas de visionner normalement les programmes préenregistrés en mode LP.

Ce VIEWCAM ne possède pas de fonction d'enregistrement et de lecture MIC (modulation par impulsions codées). Il ne permet donc pas de visionner les enregistrements MIC effectués au moyen d'autres magnétoscopes ou dont le son a été doublé.

Si vous enregistrez sur une bande sur laquelle le son MIC a été déjà enregistré, il est possible que la bande sonore du nouvel enregistrement avec le VIEWCAM ne soit pas audible si la bande est visionnée sur un magnétoscope compatible MIC. Dans cette éventualité, mettre le sélecteur de contrôle sonore en position "Normal".

REMARQUE
Ce VIEWCAM est doté d'un panneau LCD de haute technologie comportant environ 90.000 transistors à couche mince* qui procurent une grande finesse de détail à l'image. A l'occasion, un pixel peut apparaître sous forme de point bleu, vert, rouge ou noir. Veuillez noter que ceci n'a pas d'incidence sur l'utilisation du VIEWCAM.

*Les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Table des matières

Informations importantes

Accessoires fournis 3
Accessoires en option 4
Précautions 5
Nomenclature 9

Préparation

Chargement de la batterie d'alimentation 11
Rafraîchissement de la batterie 11
Mise en place et retrait de la batterie d'alimentation 12
Mise sous tension du VIEWCAM à partir d'une prise secteur 13
Pour utiliser le VIEWCAM en le connectant à la batterie d'une voiture 14
Mise en place et retrait d'une cassette 15
Mise en place de la pile de sauvegarde de la mémoire 16
Mise en place de la pile dans la télécommande ... 16
Sélection de la langue pour l'affichage sur écran 17
Réglage de la date et de l'heure 18
Affichage sur écran 19
Emploi de la poignée et du protège-objectif 20
Fixation de la bandoulière 20
Manipulation de l'écran LCD 20
Utilisation du pare-soleil 21

Opérations fondamentales

Enregistrement

Enregistrement caméra facile avec le mode entièrement automatique 22
Zoom 23
Conseils sur les positions d'enregistrement 24
Suggestions pour obtenir de meilleures images 24
Retour rapide 25
Recherche pour montage 25
Réglage du VIEWCAM au mode entièrement automatique 26
Tournage macro 26
Enregistrement de la date et de l'heure 27
Affichage de la durée d'enregistrement restante 28
Affichage de la puissance restante de la batterie 28

Lecture

Lecture 29
Réglage du volume 29
Recherche vidéo 30
Arrêt sur image 30
Utilisation de la télécommande 31

Fonctions pratiques

Enregistrement

Autotournage 32
Pour enlever le protège-objectif 34
Pour éteindre l'éclairage de fond de l'écran LCD 34
Fondu à l'ouverture et à la fermeture 35
Grand écran 36
Prise de clichés (Enregistrement 10 secondes) 36
Compensation de contre-jour (BLC) 37
Gain (Oeil de chat) 37
Surimpression d'un titre 38
Modification des titres prévus 39
Mise au point automatique/manuelle 40
Menu scène (Programme exposition automatique) 41
Réglages de l'image/contre-jour 42
Eclairage 43

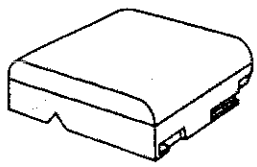
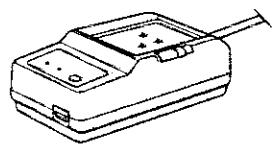
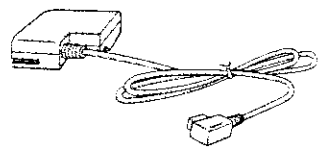
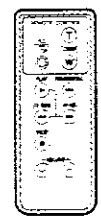
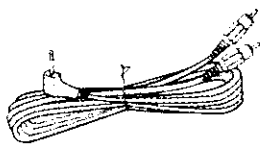
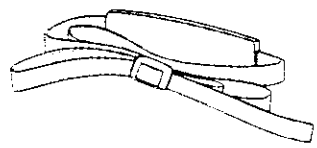
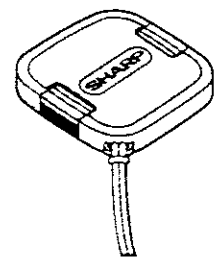
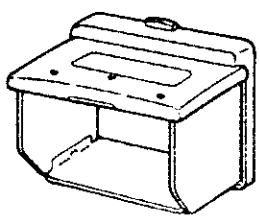
Lecture et montage

Recherche de programme 44
Compteur de bande 45
Connexion au téléviseur 47
Connexion au téléviseur par l'intermédiaire d'un magnétoscope 47
Montage 48

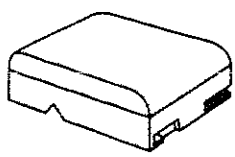
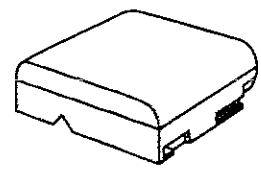
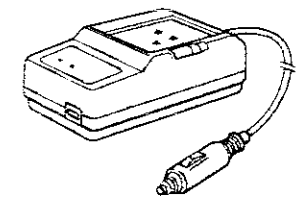
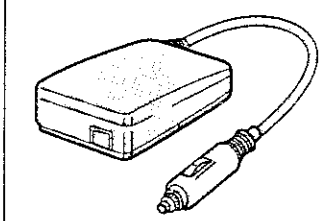
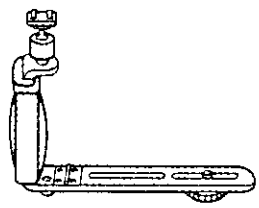
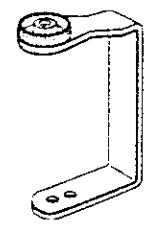
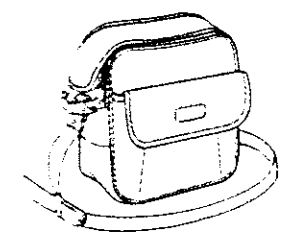
Autres

Avant de faire appel à un technicien 49
Fiche technique 51

Accessoires fournis

 Batterie d'alimentation BT-H21	 Adaptateur secteur/ chargeur de batterie	 Câble de sortie CC (2 m)	 Télécommande à infrarouges
 Câble audio/vidéo	2 Piles au lithium	 Bandoulière	 Protège-objectif
 Pare-soleil			

Accessoires en option

 Batterie d'alimentation BT-N1S	 Batterie d'alimentation BT-H21	 Adaptateur pour batterie de voiture/ chargeur de batterie VR-33CH	 Adaptateur pour batterie de voiture VR-410CA
 Griffe porte-accessoire VR-30AD	 Adaptateur de trépied pour tournage 180° VR-33FA	 Étui souple VR-33SC	

Précautions

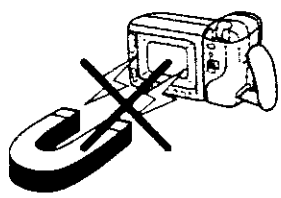
Emploi et précautions

- **Après emploi, retirez la batterie d'alimentation de l'appareil.**

- **Ne dirigez pas l'objectif vers le soleil.**
Ne dirigez pas l'objectif ou l'écran LCD vers le soleil, que le VIEWCAM soit en cours d'enregistrement ou non. L'exposition directe aux rayons de soleil risque d'endommager le capteur d'image à CCD ou l'écran LCD. Faites particulièrement attention lors des tournages en extérieur.

- Pour la prise de vue dans les endroits sombres, évitez d'enregistrer des objets violemment éclairés ou les sources de lumière comme le soleil par exemple, pour éviter que l'image ne soit trop blanche. Si cela se produit, dirigez le VIEWCAM dans une direction différente jusqu'à ce que l'image revienne à la normale.

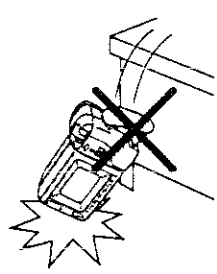
- **Évitez les sources magnétiques.**
L'utilisation du VIEWCAM à proximité de lampes fluorescentes très intenses, de moteurs, de téléviseurs ou d'autres appareils émettant des champs magnétiques peut influencer défavorablement la qualité des images.



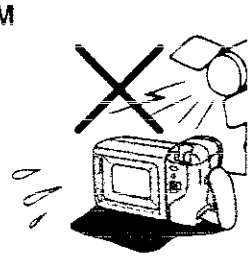
- **N'oubliez pas de retirer la cassette, de mettre le VIEWCAM hors tension et de retirer la batterie d'alimentation lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.**

- **L'utilisation du VIEWCAM à proximité d'une station de diffusion ou de toute autre source d'émission puissante est susceptible d'entraîner des déformations ou des flous de l'image.**

- **Évitez les chocs et les chutes.**
Évitez de faire tomber ou de soumettre le VIEWCAM à des chocs violents ou des vibrations intenses. Si l'appareil tombe ou subit un choc pendant l'enregistrement, les images seront parasitées.

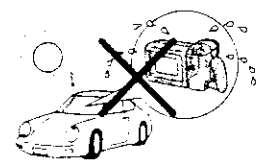


- **Évitez de placer le VIEWCAM à proximité d'un éclairage.**
La chaleur provenant de lampes incandescentes peut déformer le VIEWCAM ou provoquer un défaut de fonctionnement.



- **Respectez les interdictions ou restrictions sur l'utilisation des produits électroniques lors des voyages en avion ou dans d'autres emplacements critiques.**

- **Vérifiez la température et l'humidité.**
Le VIEWCAM peut être utilisé à des températures comprises entre 0°C et +40°C et entre 30% et 80% d'humidité relative. Ne le rangez pas en plein soleil dans une voiture mal aérée en été, ni à proximité de sources de chaleur car ceci pourrait endommager le boîtier ou la circuiterie de l'appareil.



- **Évitez les situations dans lesquelles de l'eau, du sable, de la poussière ou d'autres corps étrangers pourraient se déposer ou pénétrer dans le VIEWCAM et évitez d'utiliser ou de laisser votre VIEWCAM dans un endroit particulièrement enfumé, et exposé à la vapeur ou à une humidité excessive.**
Ceci peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil ou la formation de moisissure sur les objectifs. Rangez l'appareil dans une pièce bien aérée.

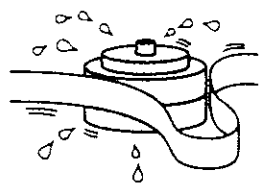
- **Certains petits trépieds portables peuvent être difficiles à fixer au VIEWCAM, ou encore ne pas être assez stables pour pouvoir le supporter. Utilisez un trépied stable et résistant.**

- **Si vous utilisez le VIEWCAM dans un environnement à basse température, l'écran LCD couleur peut sembler moins lumineux immédiatement après avoir mis l'appareil sous tension. Ceci n'est pas un signe de mauvais fonctionnement. Pour éviter tout refroidissement excessif, enveloppez le VIEWCAM dans un tissu épais (une couverture, par exemple).**

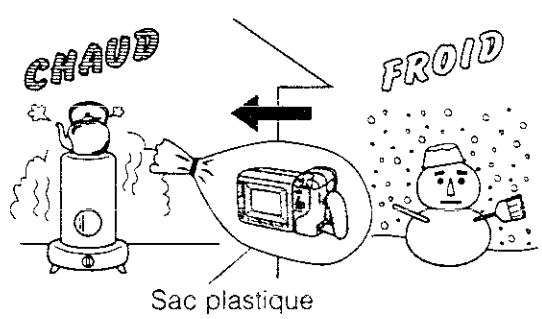
Condensation

• Qu'est-ce que la condensation?
Lorsque vous versez de l'eau froide dans un verre, des gouttes se forment sur celui-ci. Ces gouttelettes sont appelées condensation.

• Lorsque de la condensation se forme dans le VIEWCAM.
La condensation se forme progressivement sur le tambour porte-têtes et tend à freiner le défilement de la bande, ce qui peut l'endommager tout autant que les têtes elles-mêmes. Dès que de la condensation se produit, l'enregistrement comme la lecture peuvent se révéler difficiles.
De la condensation se produit généralement dans les cas suivants:
- Le VIEWCAM est transporté d'un endroit froid à un endroit chaud.
- Le VIEWCAM se trouve dans une pièce froide que l'on chauffe rapidement ensuite.
- Le VIEWCAM est transporté à l'extérieur après avoir séjourné dans une pièce climatisée.
- Le VIEWCAM est placé dans le courant d'air d'un climatiseur.
- Le VIEWCAM se trouve dans une pièce humide.



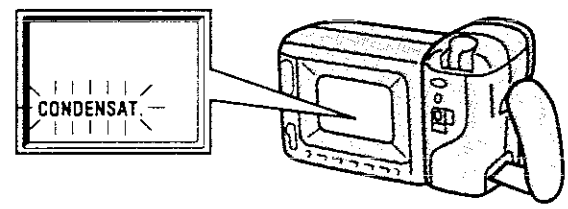
• Comment éviter la formation de condensation.
Si vous souhaitez utiliser le VIEWCAM dans un endroit où de la condensation a toutes les chances de se former, vous devrez patienter le temps nécessaire, une heure environ, jusqu'à ce qu'il soit à la température ambiante. Avant de rentrer à l'hôtel après une journée de ski, par exemple, placez le VIEWCAM dans un sac en plastique et attendez qu'il revienne à la température ambiante avant de l'employer de nouveau.



Sac plastique

1. Veillez à bien fermer le sac en plastique contenant le VIEWCAM.
2. Retirez le sac lorsque la température de l'air qu'il contient est la même que celle de l'air ambiant.

• Alarme de condensation
L'indication "CONDENSAT." clignote sur l'écran LCD lorsque de la condensation s'est formée à l'intérieur du VIEWCAM. Celui-ci se met alors automatiquement hors tension au bout d'environ 10 secondes.



1. Lorsque l'indication "CONDENSAT." clignote dans le viseur, retirez la cassette, laissez le logement de la cassette ouvert et attendez plusieurs heures jusqu'à ce que le VIEWCAM soit à la température ambiante.
2. Pour employer de nouveau le VIEWCAM, le remettre sous tension après un délai de plusieurs heures. Vérifiez si l'indication "CONDENSAT." a bien disparu de l'écran.
3. N'insérez pas la cassette si l'indication "CONDENSAT." continue à clignoter. Vous risqueriez ce faisant d'endommager la bande.
4. La condensation se forme lentement et il est possible que l'alarme de condensation n'apparaisse que 10 à 15 minutes après le phénomène.

• Pour garantir une haute qualité d'enregistrement.
Si vous réalisez souvent vos prises de vue en extérieur, il se peut que le VIEWCAM présente des anomalies de fonctionnement dues à l'accumulation de poussières ou de saletés sur le tambour porte-têtes. Evitez au mieux ce qui suit quand vous utilisez votre VIEWCAM:
1) Formation de condensation sur le tambour porte-têtes.
2) Emploi d'une cassette détériorée ou sale.
3) Utilisation dans un endroit humide ou poussiéreux.

• Lorsque les têtes vidéo sont encrassées.
Lorsque les têtes vidéo sont encrassées, il arrive que les enregistrements soient flous, parasités voire impossibles à réaliser.
Dans ce cas, contactez votre revendeur, ou votre centre d'entretien SHARP le plus proche, qui vous donnera les conseils appropriés.

Remarque: Les têtes vidéo peuvent être nettoyées facilement au moyen d'une cassette de nettoyage en vente dans le commerce. Utilisez néanmoins ces cassettes de nettoyage avec modération, un emploi excessif étant susceptible d'endommager les têtes vidéo. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi de la cassette de nettoyage avant de l'utiliser.

Adaptateur secteur/Chargeur de batterie

- S'il est utilisé à proximité d'une radio, l'adaptateur secteur/chargeur de batterie peut interférer avec la réception.
- Évitez la pénétration d'objets inflammables, de liquide ou objets métalliques dans l'adaptateur/chargeur.
- L'adaptateur/chargeur est un appareil hermétiquement fermé. Ne tentez pas de l'ouvrir ou de le modifier.
- Veillez à ne pas endommager, laisser tomber ou soumettre l'adaptateur/chargeur à des vibrations.
- Veillez à ne pas laisser l'adaptateur/chargeur exposé au soleil.
- Évitez d'utiliser l'adaptateur/chargeur dans un endroit humide ou très chaud.

Batterie d'alimentation

Consommation de la batterie d'alimentation

- Le fait d'enregistrer de courtes séquences de façon répétée, d'utiliser le zoom fréquemment et d'utiliser l'appareil dans un endroit où la température est basse, aura pour conséquence une réduction notable de la durée d'enregistrement.
  Par conséquent, veillez à toujours mettre l'appareil hors tension quand il n'est pas utilisé. L'emploi d'une batterie de réserve est recommandé pour éviter toute interruption non prévue de votre enregistrement.
- Évitez d'utiliser l'appareil si la batterie n'est pas suffisamment chargée ou presque déchargée. Ceci peut entraîner l'arrêt automatique du VIEWCAM pendant l'enregistrement, pour protéger la batterie comme l'appareil.

Remarque:

- Ce VIEWCAM fonctionne avec une batterie Ni-MH (nickel-métal hydrure) ou une batterie Ni-Cd (nickel-cadmium). Utilisez seulement les batteries SHARP BT-H21 ou BT-N1. Ces modèles sont spécialement conçus pour votre VIEWCAM.

Autonomie de la batterie d'alimentation

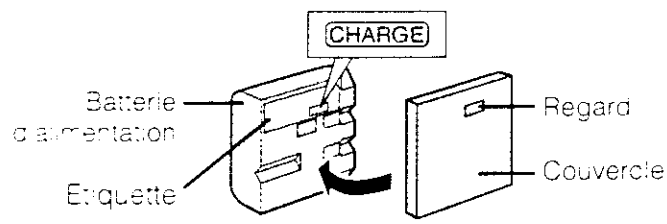
La batterie d'alimentation a une autonomie limitée. Si vous constatez que la durée d'enregistrement se réduit sensiblement à charge normale, il est possible que la batterie soit presque épuisée. Dans ce cas, il est nécessaire de la remplacer par une batterie neuve.

Pour prolonger la durée de service de la batterie

- Nous recommandons d'utiliser la batterie jusqu'à sa décharge complète et que le VIEWCAM s'arrête avant de recharger la batterie.
- Rechargez la batterie quelques instants avant de procéder à l'enregistrement. Si la batterie est rechargée et n'est pas utilisée pendant une période prolongée, elle risque de se décharger naturellement, ce qui réduit également la durée d'enregistrement.
- Ne tentez pas de recharger une batterie déjà chargée, ceci pouvant affecter la capacité de la batterie.
- Veillez à ranger la batterie dans un endroit sec et frais.

Comment utiliser le couvercle de la batterie d'alimentation

- Après avoir rechargé la batterie, placez le couvercle de telle sorte que la marque "CHARGE" imprimée sur l'étiquette soit visible par le regard, comme indiqué.



- Avant de recharger la batterie d'alimentation, retournez le couvercle de telle sorte que seul le boîtier de la batterie soit visible par le regard.

La batterie se décharge même lorsque le VIEWCAM est hors tension. Par conséquent, toujours retirer la batterie si vous n'envisagez pas d'utiliser le VIEWCAM dans l'immédiat. (Voir page 12).

Température pendant la charge

- La batterie de type Ni-MH (nickel-métal hydrure) modèle BT-H21 peut être rechargée à une température comprise entre 15°C et 30°C.
- La batterie de type Ni-Cd (nickel-cadmium) modèle BT-N1 peut être rechargée à une température comprise entre 15°C et 40°C, bien que la température idéale pour recharger au maximum de capacité soit comprise entre 15°C et 35°C.

Précaution:

- Par mesure de sécurité, la batterie d'alimentation doit rester dans son boîtier de protection lorsqu'elle n'est pas utilisée. Si la partie métallique de la batterie entre en contact avec un autre objet en métal, il y a risque de court-circuit.

Remplacement de la lampe fluorescente

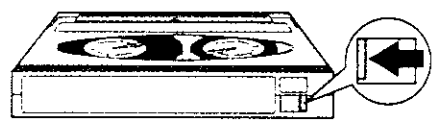
Ce VIEWCAM utilise une lampe fluorescente pour le rétroéclairage qui a une durée de service limitée. Si l'écran devient sombre ou difficile à lire, la lampe fluorescente doit éventuellement être remplacée. Contactez votre distributeur ou le service d'entretien SHARP le plus proche pour plus de détails.

Vidéocassettes

N'utilisez que les vidéocassettes portant la marque 8. Ce VIEWCAM est prévu pour les vidéocassettes MP. Si vous utilisez une vidéocassette ME, l'image sera "perturbée". Utilisez des vidéocassettes MP dans la mesure du possible.

Pour protéger les enregistrements contre un effacement

Lorsqu'une cassette contenant un enregistrement est utilisée à nouveau, cet enregistrement est effacé. Pour éviter tout effacement accidentel, déplacez la languette de protection sur la cassette afin de recouvrir l'orifice. (Une marque rouge devient visible). Pour enregistrer, déplacez la languette pour découvrir l'orifice.



Remarques:

- Veillez à ne rien introduire dans l'orifice de protection contre l'effacement de la cassette.
- Veillez à ne rien mettre dans les orifices inférieurs de la cassette.
- Evitez de ranger vos cassettes dans un endroit exposé aux rayons du soleil ou dans une pièce très humide ou poussiéreuse.
- Evitez de placer vos cassettes à proximité d'un objet magnétique, qui risquerait d'effacer le contenu de la cassette.
- Veillez à ne pas laisser tomber ou à exposer les cassettes aux chocs.
- Une bande mal rembobinée risque de détériorer la cassette. Si la bande n'est pas rembobinée correctement, remettez la cassette dans le VIEWCAM et rembobinez la bande.
- Remettez chaque cassette dans sa boîte avant de la ranger à la verticale.

Entretien

Nettoyage et maintenance

- Le boîtier du VIEWCAM contient de nombreuses pièces en plastique. N'utilisez pas de solvants, de benzine ou d'autres agents chimiques à action puissante afin d'éviter de décolorer ou d'endommager le boîtier.
- Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux et sec. S'il est particulièrement sale, essuyez-le avec un chiffon bien essoré, imbibé d'un détergent neutre et dilué. Essuyez-le ensuite avec un chiffon doux et sec.
- Utilisez un chiffon doux pour essuyer toutes les traces de doigt et autres taches de l'écran LCD.
- Utilisez un chiffon doux ou de l'air comprimé et du papier optique spécialement conçu pour les objectifs photographiques pour nettoyer l'objectif.

Pour utiliser le VIEWCAM à l'étranger

Les signaux télévisés ainsi que la tension et la fréquence des systèmes électriques varient sensiblement d'un pays à l'autre. Lorsque vous êtes en séjour à l'étranger, vérifiez les points indiquées ci-dessous avant d'utiliser l'adaptateur secteur ou de brancher le VIEWCAM sur un téléviseur.

Adaptateur secteur/Chargeur de batterie (Accessoire fourni)

L'adaptateur secteur fourni est compatible avec les systèmes électriques 50 Hz et 60 Hz dans une plage comprise entre 110 V et 240 V CA.

Adaptateur pour allume-cigare de voiture (Accessoire en option VR-33CH ou VR-410CA)

Cet adaptateur peut être utilisé pour les voitures ayant une masse négative de 12 V ou 24 V seulement. Ne l'utilisez pas sur une voiture à système électrique à masse positive.

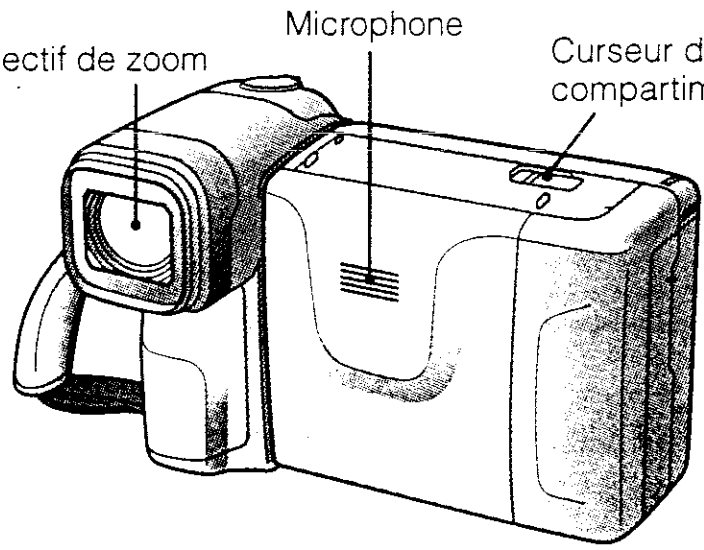
Standards de télévision

Vous pourrez regarder les images vidéo sur l'écran à cristaux liquides dans tous les pays du monde.
Toutefois, si vous voulez regarder les images sur un écran de télévision, le téléviseur doit être compatible avec le système PAL. Ce système est en usage dans les pays suivants: Allemagne, Royaume-Uni, Suède, Danemark, Autriche, Belgique, Suisse, Italie, Espagne, Pays-Bas, Finlande, Portugal, Norvège, Hong Kong, Thaïlande, Australie, Nouvelle Zélande, Singapour, Koweït, Chine, etc.

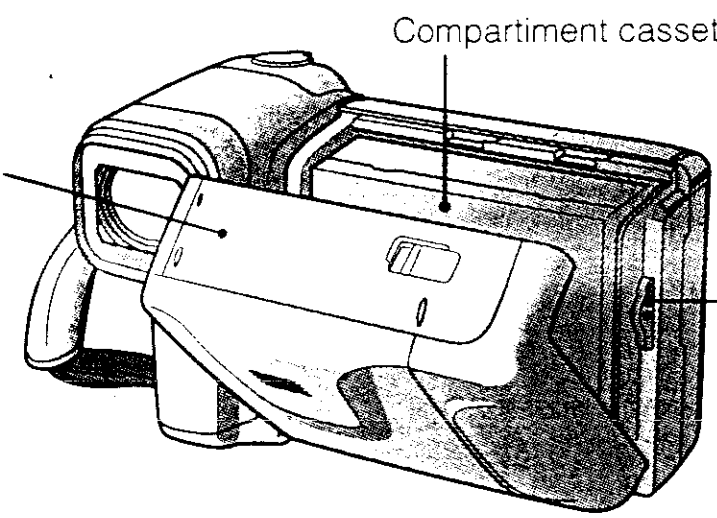
Nomenclature

Pour tout détail concernant l'utilisation de ces commandes, veuillez vous reporter à la page dont le numéro est indiqué entre parenthèses.

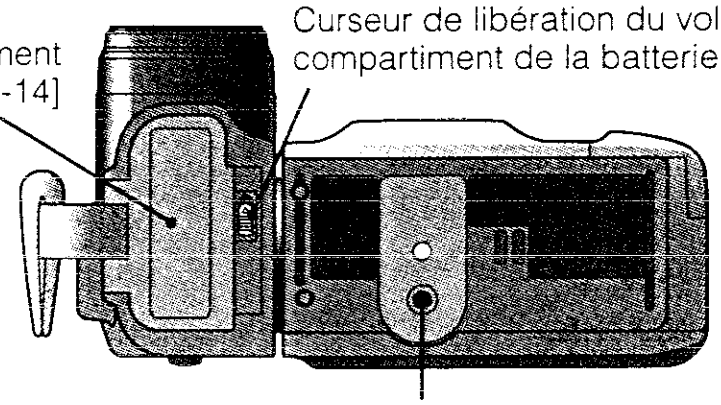
Vue avant



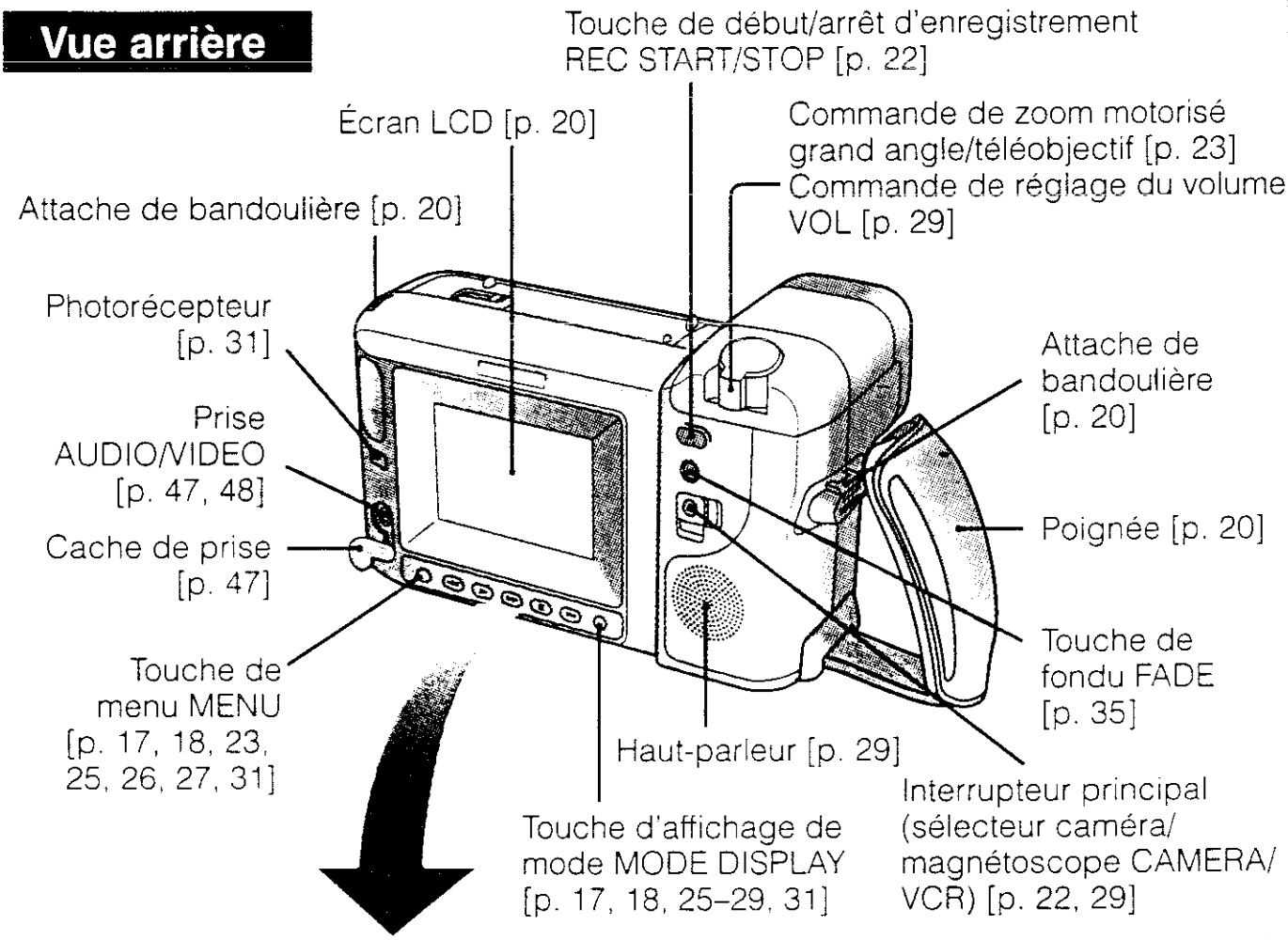
Intérieur du volet du compartiment cassette



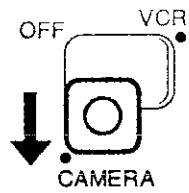
Vue de dessous


Volet du compartiment de la batterie [p. 12-14]
Curseur de libération du volet du compartiment de la batterie [p. 12-14]
Raccord de trépied

Vue arrière


Touche de début/arrêt d'enregistrement REC START/STOP [p. 22]
Écran LCD [p. 20]
Commande de zoom motorisé grand angle/téléobjectif [p. 23]
Commande de réglage du volume VOL [p. 29]
Attache de bandoulière [p. 20]
Photorécepteur [p. 31]
Prise AUDIO/VIDEO [p. 47, 48]
Cache de prise [p. 47]
Touche de menu MENU [p. 17, 18, 23, 25, 26, 27, 31]
Attache de bandoulière [p. 20]
Poignée [p. 20]
Touche de fondu FADE [p. 35]
Haut-parleur [p. 29]
Interrupteur principal (sélecteur caméra/ magnétoscope CAMERA/ VCR) [p. 22, 29]
Touche d'affichage de mode MODE DISPLAY [p. 17, 18, 25–29, 31]

Mode caméra (CAMERA)



Touche de recherche arrière pour montage [p. 25]

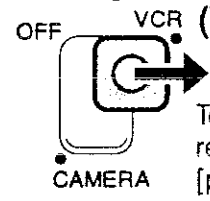
Touche de mise au point Auto/Manuel [p. 26, 40]

Touche de recherche avant pour montage [p. 25]

Touche de compensation de contre-jour/gain/menu scène [p. 26, 37, 41]

Touche de sélection de langue/retour rapide [p. 17, 25]

Mode magnétoscope (VCR)



Touche de lecture [p. 29]

Touche d'arrêt [p. 29]

Touche de rembobinage/ recherche arrière [p. 29, 30, 44]

Touche d'avance rapide/recherche avant [p. 29, 30, 44]

Touche d'arrêt sur image/recherche [p. 30, 44]

Remarque:

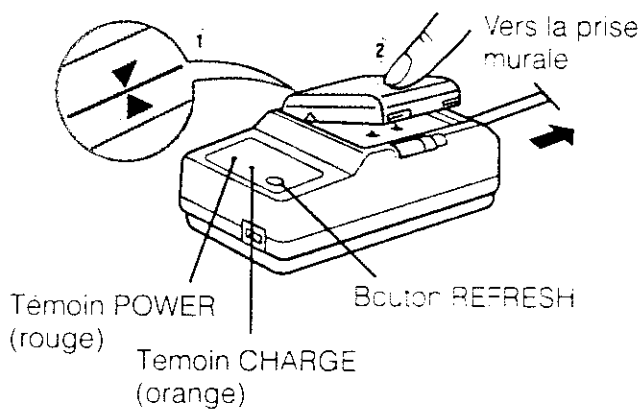
- Les touches et commandes ci-dessus sont destinées aux opérations normales d'enregistrement et de lecture. Les autres fonctions avancées sont précisées plus avant dans ce mode d'emploi. [pages 18, 23, 27, 31, 32, 33, 36, 38, 39, 42, 45, 46]

Préparation

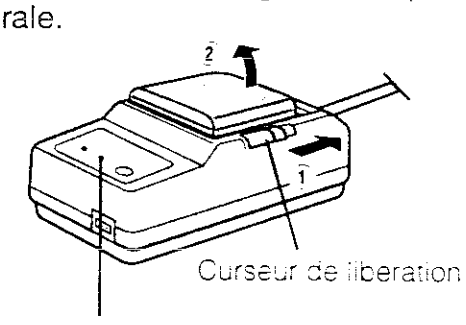
Chargement de la batterie d'alimentation

1 Débranchez le câble de sortie CC de l'adaptateur secteur/chargeur de batterie, s'il est branché. Insérez la fiche d'alimentation dan la prise murale. Le témoin POWER s'allume.

2 Alignez le repère ▼ sur la batterie avec le repère ▲ sur le chargeur (1). Ensuite, appuyez sur un côté de la batterie (2) jusqu'au déclic de mise en place. Le témoin CHARGE s'allume.



3 Lorsque la batterie est chargée, le témoin CHARGE s'éteint. Glissez le curseur de libération de la batterie dans le sens de la flèche (1) et retirez la batterie (2). Ensuite, débranchez la fiche secteur du chargeur de la prise murale.



Attention:

- Ne chargez que les modèles de batteries d'alimentation SHARP BT-H21 ou BT-N1. Les autres types de batterie peuvent exploser et provoquer blessures ou dégâts.

Rafraîchissement de la batterie

Le VIEWCAM fonctionne avec une batterie Ni-MH (nickel-métal hydrure) ou une batterie Ni-Cd (nickel-cadmium) qui exige un "rafraîchissement" périodique. Sinon, l'autonomie de la batterie sera réduite. Rafraîchissez votre ou vos packs de batterie toutes les dix recharges.

Rafraîchissement de la batterie

1 Branchez l'adaptateur secteur/chargeur de batterie dans une prise murale et montez la batterie épuisée dessus. Les témoins POWER et CHARGE s'allumeront.

2 Appuyez sur le bouton REFRESH.

- Le témoin CHARGE clignote pendant le rafraîchissement de la batterie. Le rafraîchissement termine, la charge commence automatiquement et le témoin reste allumé.

Remarque:

- Ne rafraîchissez pas une batterie entièrement chargée.

Durée de charge, durée de rafraîchissement et durée maximum d'enregistrement et de lecture en continu de la caméra

Batterie d'alimentation	Durée de charge*	Durée de rafraîchissement†	Durée max. d'enregistrement en continu	Durée max. de lecture en continu
BT-H21	approx. 3 h	approx. 1 h	approx. 1 h 35 min.	approx. 2 h 10 min.
BT-N1	approx. 1 h 10 min.	approx. 1 h	approx. 55 min.	approx. 1 h 20 min.

* Avec l'adaptateur secteur/chargeur de batterie
† Durée requise pour rafraîchir une batterie épuisée

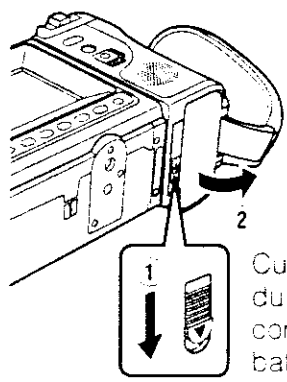
Remarques:

- **L'emploi du zoom (voir page 23) ou des autres fonctions et le fait de mettre sous/hors tension fréquemment l'appareil entraînent une augmentation de la consommation. Ceci peut réduire de plus de 50% la durée d'enregistrement réelle par batterie, par rapport à la durée maximum d'enregistrement en continu indiquée ci-dessus.**
- **La batterie et le chargeur chauffent pendant la charge. Ceci n'indique pas un défaut de fonctionnement.**
- **La durée de charge et la durée d'enregistrement varient en fonction de la température ambiante et de l'état de la batterie.**
- **Voir la page 7 pour de plus amples informations sur l'emploi de la batterie.**

Mise en place et retrait de la batterie d'alimentation

Mise en place de la batterie

1 Déplacez le curseur de libération du volet du compartiment de la batterie sur le fond du VIEWCAM dans le sens de la flèche (1), pour ouvrir le volet du compartiment de la batterie (2).

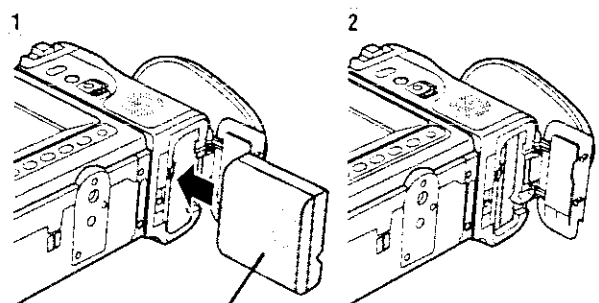


Curseur de libération du volet du compartiment de la batterie

2 Introduisez la batterie d'alimentation la partie inférieure faisant face au volet du compartiment (1) et appuyez jusqu'à ce que la batterie se bloque en place avec un déclic (2).

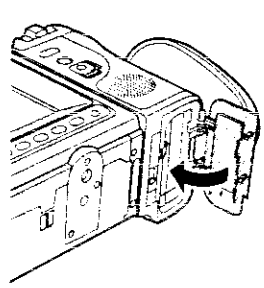
Attention:

- Ne pas forcer en appuyant sur la batterie si celle-ci ne rentre pas facilement dans le compartiment.



Modèle

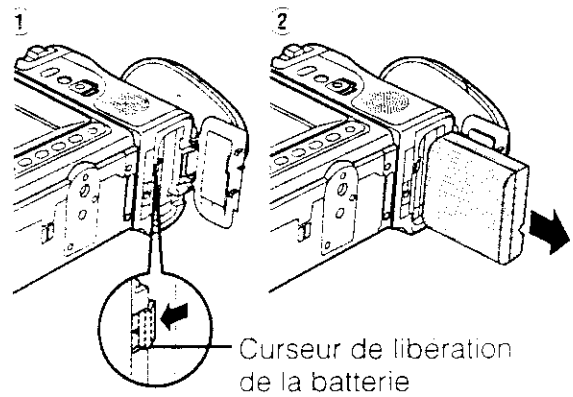
3 Fermez le volet, en appuyant fermement au milieu pour qu'il se bloque en place avec un déclic.



Retrait de la batterie

1 Procédez comme indiqué dans 1.

2 Placez le VIEWCAM face vers le bas, appuyez sur le curseur de libération de la batterie (1) comme indiqué et retirez la batterie (2).



Curseur de libération de la batterie

Attention:

- AVANT DE RETIRER LA BATTERIE, NE PAS OUBLIER D'ARRETER LA BANDE ET DE METTRE L'APPAREIL HORS TENSION. Si vous retirez la batterie pendant l'enregistrement ou la lecture, la bande reste enroulée autour du tambour des têtes vidéo et peut être endommagée. Si la source d'alimentation (batterie ou adaptateur) est débranchée pendant le fonctionnement de l'appareil, rebranchez-la immédiatement.
- Ne pas forcer le volet du compartiment de la batterie car il pourrait se détacher dans ce cas.
- Veillez à bien fermer le volet du compartiment de la batterie, en particulier pendant le fonctionnement. Si le volet est mal fermé, la batterie d'alimentation peut tomber ou le VIEWCAM peut ne pas fonctionner correctement en raison d'un mauvais contact.
- Retirez la batterie d'alimentation du VIEWCAM ou débranchez le VIEWCAM de l'adaptateur secteur si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée.
- Lorsque vous retirez la batterie, veillez à ne pas incliner le VIEWCAM d'une manière telle que le compartiment soit tourné vers le bas, faute de quoi la batterie pourrait s'échapper et tomber.

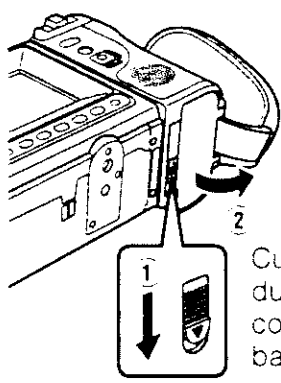
Manipulation de la batterie

- Assurez-vous d'emporter suffisamment de batteries d'alimentation pour deux à trois fois la durée de tournage que vous avez prévue. Voir page 11.
- La durée de tournage est réduite par temps froid.
- La batterie se décharge même en mode de pause d'enregistrement. Mettez l'appareil hors tension si vous ne comptez pas reprendre le tournage avant un certain temps.

Mise sous tension du VIEWCAM à partir d'une prise secteur

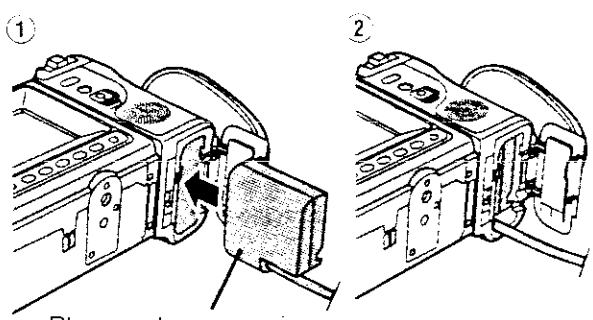
Précautions:
- L'adaptateur secteur/chargeur de batterie fourni a été spécialement conçu pour être utilisé avec le VIEWCAM et ne doit pas être utilisé comme source d'alimentation pour d'autres caméscopes.

1 Déplacez le curseur de libération du volet du compartiment de la batterie sur le fond du VIEWCAM dans le sens de la flèche (1), pour ouvrir le volet du compartiment de la batterie (2).



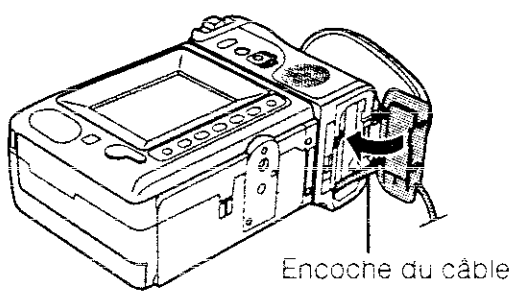
Curseur de libération du volet du compartiment de la batterie

2 Introduisez la plaque de connexion du câble CC fourni dans le compartiment (1) et appuyez ensuite jusqu'à ce qu'elle se bloque en place (2).



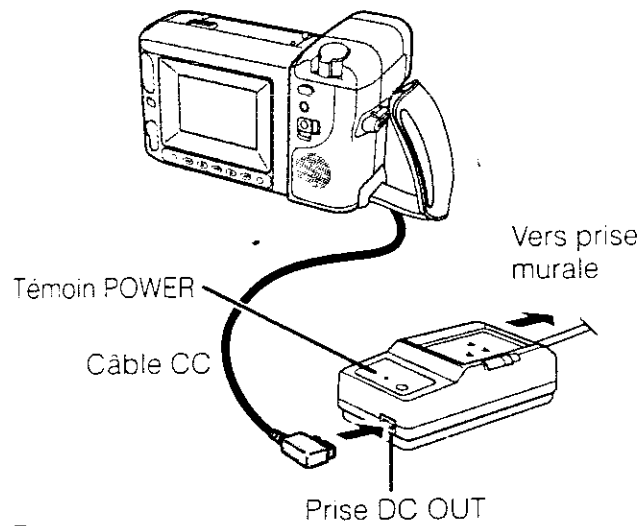
Plaque de connexion

3 Passez le câble CC par l'encoche du câble et fermez le volet en appuyant fermement au milieu pour qu'il se bloque en place avec un déclic.



Encoche du câble

4 Branchez la fiche du câble CC dans la prise de sortie DC OUT sur l'adaptateur secteur fourni. Branchez la fiche du câble d'alimentation de l'adaptateur secteur dans la prise murale. Le témoin POWER sur l'adaptateur secteur s'allume.

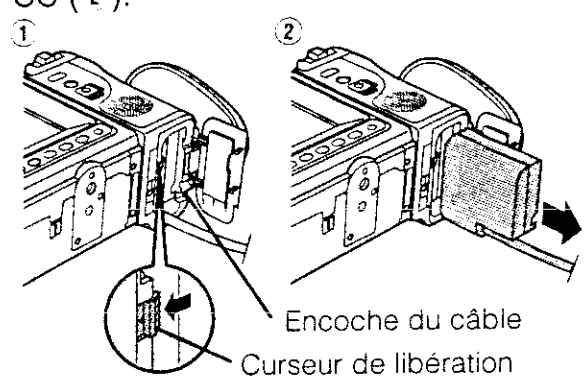


Remarque:
- Quand l'adaptateur secteur est utilisé pour alimenter le VIEWCAM, il ne peut pas servir à charger la batterie.

Pour retirer le câble CC du VIEWCAM

1 Déplacez le curseur de libération du volet du compartiment de la batterie et ouvrir le volet.

2 Détachez le câble CC de l'encoche, appuyez sur le curseur de libération comme indiqué (1) et enlevez le câble CC (2).



Encoche du câble

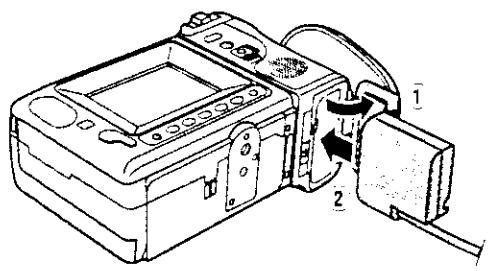
Curseur de libération

Attention:
- Mettez l'appareil hors tension avant d'enlever le câble CC.
- Pour enlever le câble CC, retenez la plaque de connexion, et non pas le câble, et tirez pour sortir le câble du compartiment.
- Si vous enlevez le câble CC pendant l'enregistrement ou la lecture, la bande reste enroulée autour du tambour, ce qui risque de la détériorer. Remettez l'appareil sous tension immédiatement.

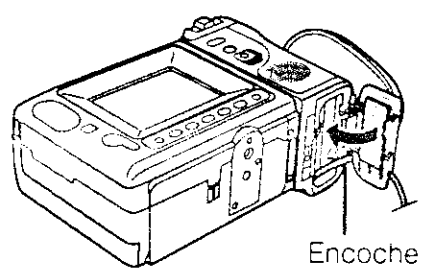
Pour utiliser le VIEWCAM en le connectant à la batterie d'une voiture

Utilisez l'adaptateur pour batterie de voiture/ chargeur de batterie VR-33CH en option (ou l'adaptateur pour batterie de voiture VR-410CA) pour utiliser le VIEWCAM à partir de la batterie de votre voiture.

1 Ouvrez le volet du compartiment de la batterie (1) et introduisez la plaque de connexion du câble CC dans le VIEWCAM (2).



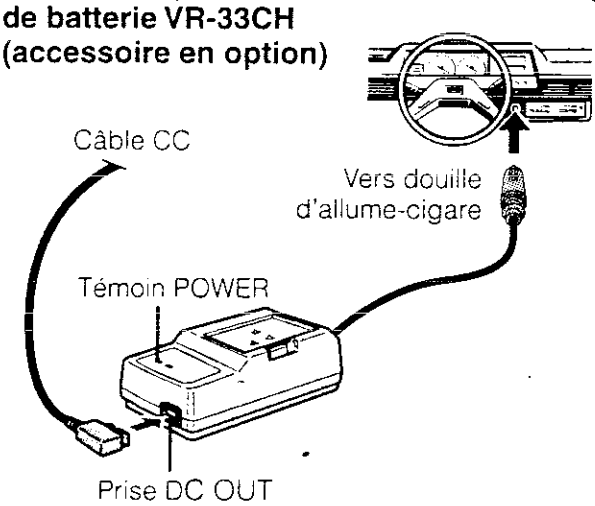
2 Passez le câble CC par l'encoche du câble et fermez le volet en appuyant fermement au milieu pour qu'il se bloque en place avec un déclic.



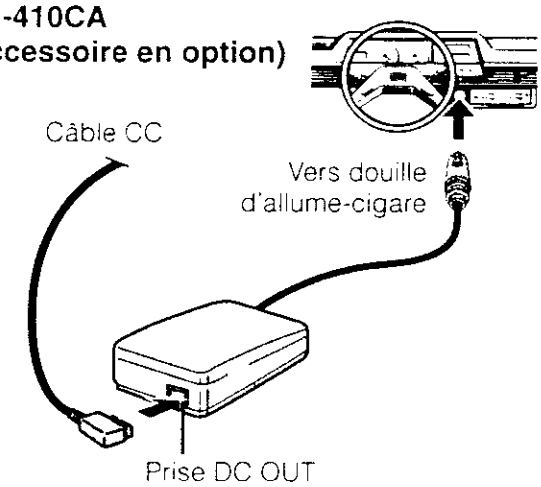
3 Branchez la fiche du câble CC dans la prise DC OUT du VR-33CH (ou VR-410CA).

4 Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner au ralenti, avant de brancher le cordon d'alimentation de l'adaptateur pour batterie de voiture dans la douille de l'allume-cigare.
(Le témoin POWER sur le VR-33CH s'allume.)

Adaptateur pour batterie de voiture/chargeur de batterie VR-33CH (accessoire en option)



Adaptateur pour batterie de voiture VR-410CA (accessoire en option)



Remarques:
- Consultez le mode d'emploi du VR-33CH (ou VR-410CA) pour les détails.
- Vous pouvez recharger la batterie d'alimentation avec le VR-33CH, mais pas avec le VR-410CA. Consultez le mode d'emploi du VR-33CH pour les détails concernant le chargeur de batterie.

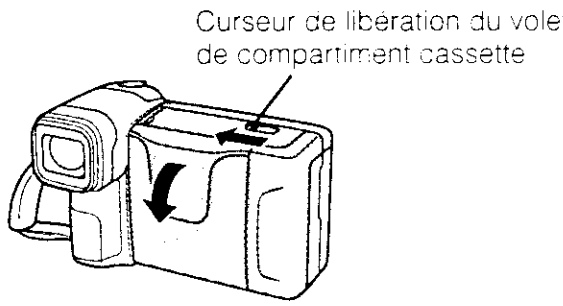
Attention:
- N'utilisez l'adaptateur que sur des voitures dotées de systèmes électriques de masse négative CC 12 V ou 24 V. NE L'UTILISEZ EN AUCUN CAS avec des batteries de voiture ayant une masse positive. Consultez le mode d'emploi du véhicule ou le concessionnaire le plus proche.
- N'utilisez le VR-33CH (ou VR-410CA) que lorsque le moteur tourne. Dans le cas contraire, vous déchargeriez la batterie de votre véhicule.
- Ne chargez que les modèles de batteries d'alimentation SHARP BT-H21 ou BT-N1. Les autres types de batterie peuvent exploser et provoquer blessures ou dégâts.
- Avant de mettre le moteur en marche, le VR-33CH (ou VR-410CA) doit être déconnecté de la douille de l'allume-cigare.
- Avant de retirer la fiche CC ou la fiche de l'allumage-cigare, le commutateur d'alimentation du VIEWCAM doit être mis sur OFF.

Mise en place et retrait d'une cassette

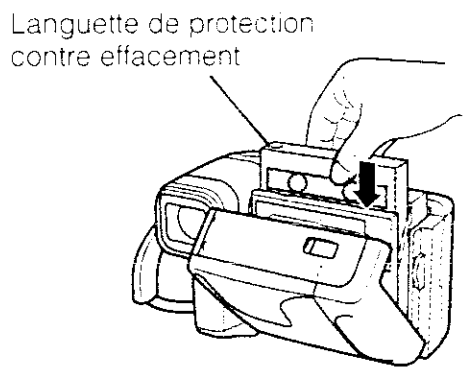
Mise en place de la cassette

1 Introduisez la batterie d'alimentation ou connectez le VIEWCAM à l'adaptateur secteur ou à l'adaptateur pour batterie de voiture et faites coulisser le curseur de libération pour ouvrir le volet de compartiment cassette.

- Le porte-cassette ressort et s'ouvre automatiquement.

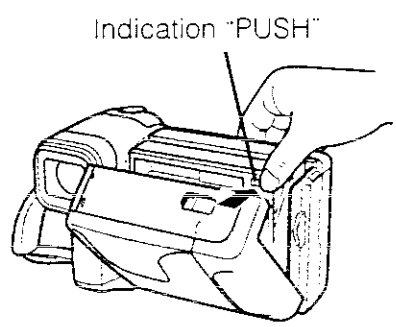


2 Introduisez entièrement la cassette, la fenêtre dirigée vers l'extérieur et la languette de protection contre effacement vers le haut.

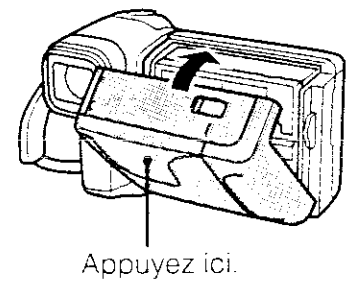


3 Appuyez sur l'indication "PUSH" jusqu'à ce que le porte-cassette se referme avec un déclic.

- Le porte-cassette se retracte automatiquement.



4 Attendez que le porte-cassette soit complètement rétracté. Fermez le volet du compartiment en appuyant au centre jusqu'à ce qu'il se bloque en place avec un déclic.



Retrait de la cassette

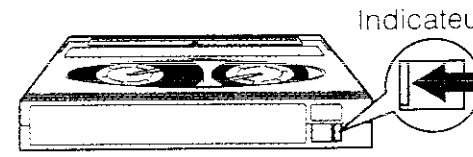
Procédez comme indiqué à l'étape 1 ci-dessus et retirez la cassette.

Attention:

- Ne tentez pas de fermer le volet lorsque le porte-cassette est en train de sortir ou de se rétracter.
- Veillez à ne pas vous pincer les doigts dans le compartiment à cassette.
- Ne pas exercez de force sur le compartiment à cassette, sauf en appuyant sur l'indication "PUSH" pour le refermer.
- Ne penchez pas le VIEWCAM et ne le renversez pas lorsqu'une cassette est introduite ou retirée, ceci pouvant endommager la cassette.
- Retirez la cassette si vous ne comptez pas utiliser le VIEWCAM pendant une période prolongée.
- Si vous ne refermez pas correctement le porte-cassette comme indiqué à l'étape 3 ci-dessus, le mécanisme de protection peut se mettre en marche et éjecter la cassette. Dans ce cas, répétez à nouveau la procédure de mise en place de la cassette.
- Ne tenez pas le VIEWCAM par le volet de compartiment cassette.

Pour protéger les enregistrements contre l'effacement accidentel

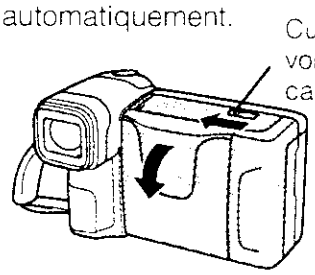
Faites coulisser la languette rouge dans le sens de la flèche jusqu'à ce que l'indicateur rouge soit visible. Si vous voulez enregistrer de nouveau sur la cassette, faites coulisser la languette rouge dans le sens inverse.



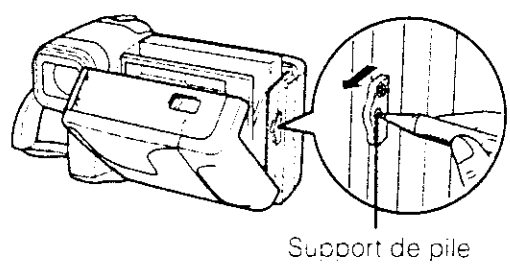
Mise en place de la pile de sauvegarde de la mémoire

1 Introduisez la batterie d'alimentation ou connectez le VIEWCAM à l'adaptateur secteur ou à l'adaptateur pour batterie de voiture et faites coulisser le curseur de libération pour ouvrir le volet du compartiment cassette.

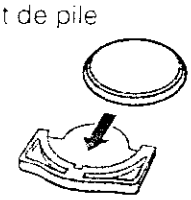
• Le porte-cassette ressort et s'ouvre automatiquement.



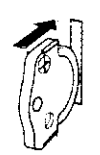
2 Sortez le support de la pile à l'aide d'un objet pointu comme la pointe d'un stylo.



3 Introduisez la pile au lithium fournie dans le support avec le côté + face vers le bas.



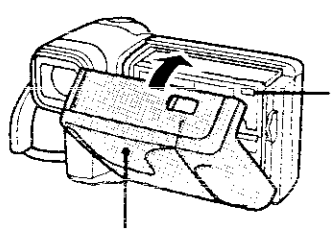
4 Remettez le support de la pile dans son compartiment et poussez à fond.



5 Fermez doucement le porte-cassette en appuyant sur l'indication "PUSH".

• Le porte-cassette se retracte automatiquement.

Attendez que le porte-cassette soit complètement rétracté. Fermez le volet du compartiment en appuyant au centre jusqu'à ce qu'il se bloque en place avec un déclic.



PRECAUTIONS: Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect de la pile. Remplacer uniquement par une pile CR2025 de type identique ou équivalent, recommandée par le constructeur de l'appareil.

ATTENTION CONSERVEZ LA PILE HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS. SI ELLE EST AVALEE, CONSULTEZ IMMEDIATEMENT UN MEDECIN POUR DES SOINS D'URGENCE.

PRECAUTIONS LA PILE PEUT EXPLOSER SI ELLE N'EST PAS MANIPULEE AVEC SOIN OU SI SA POLARITE EST INVERSEE LORS DE LA MISE EN PLACE. NE PAS RECHARGER NI DEMONTER LA PILE OU LA DETRUIRE PAR LE FEU.

Attention:

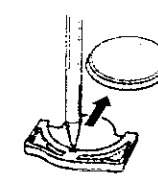
- La pile au lithium ne peut pas remplir sa fonction de sauvegarde si elle est mise en place avec ses polarités inversées.
- Ne pas court-circuiter, recharger, démonter ou chauffer la pile.
- En cas de fuites de la pile, essuyez le compartiment de la pile et mettez une pile neuve en place.

Remarques:

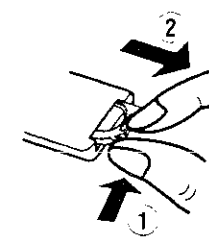
- La pile au lithium est utilisée pour sauvegarder le calendrier et les autres fonctions mémorisées.
- La durée de vie de la pile est d'environ un an pour un usage normal.
- Remplacez la pile par une pile CR2025 neuve lorsque l'indication de l'heure sur le VIEWCAM commence à retarder.

Pour enlever la pile au lithium de son support de la pile

Introduisez la pointe d'un stylo ou autre objet pointu dans la petite ouverture située sur le support de la pile et éjectez la pile.



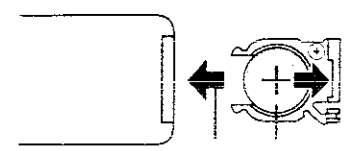
Mise en place de la pile dans la télécommande



1 Retournez la télécommande et retirez le support de la pile en appuyant sur la languette vers le centre.

2 Mettez en place la pile au lithium CR2025 fournie, le côté + correspondant au repère ⊕ sur le support de la pile.

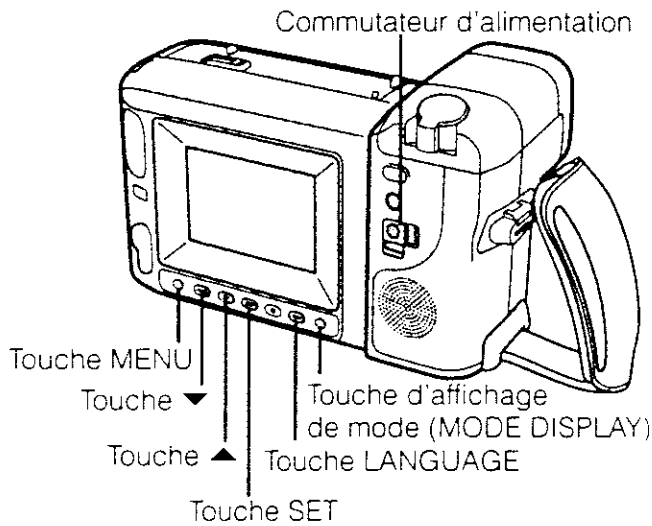
3 Introduisez le support dans le sens de la flèche. Assurez-vous que le côté ⊕ soit face au dos de la télécommande.



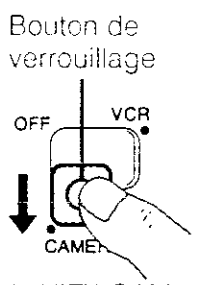
Sélection de la langue pour l'affichage sur écran

Ce VIEWCAM vous permet de choisir le Français, l'Anglais ou l'Allemand comme langue pour l'affichage sur écran.

Remarque:
- **Les parties en Français, Anglais et Allemand de ce mode d'emploi sont basées sur les affichages respectifs. Les parties de ce mode d'emploi pour les autres langues sont basées sur l'affichage en Anglais.**

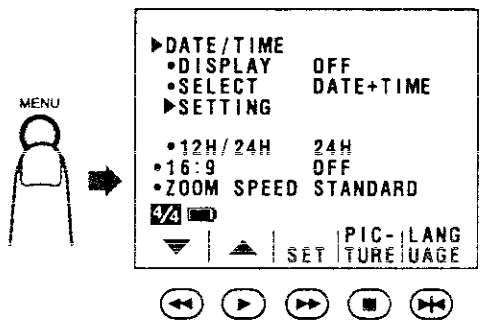


1 Maintenez enfoncée le bouton de verrouillage et placez le commutateur d'alimentation sur CAMERA.

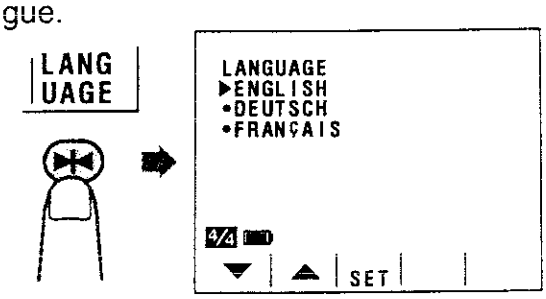


Remarque:
- A la première utilisation du VIEWCAM, l'écran de sélection de la langue apparaîtra après le réglage sur CAMERA du commutateur d'alimentation. Passez à l'étape 4 après l'apparition de cet écran.

2 Appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que l'indication 1/4 apparaisse à l'écran.

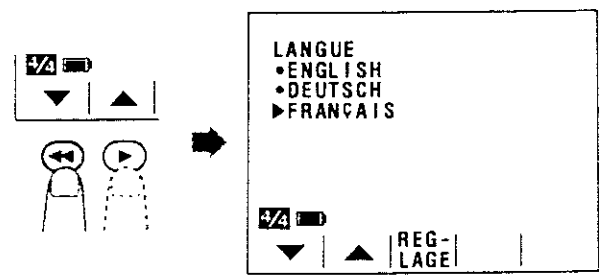


3 Appuyez sur la touche LANGUAGE (⏮) pour afficher l'écran de sélection de la langue.

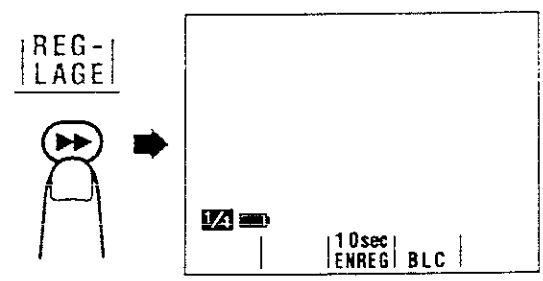


4 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour déplacer le curseur ▶ sur la langue désirée.

Quand le Français est sélectionné



5 Appuyez sur la touche REGLAGE (⏭). La sélection de la langue sur l'écran est terminée et l'indication 1/4 apparaît à l'écran dans la langue sélectionnée.



Pour faire disparaître l'affichage du menu

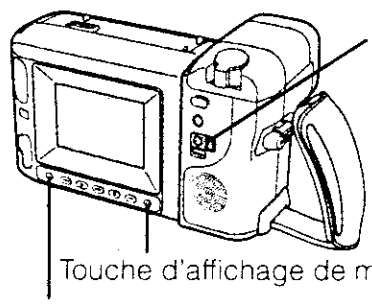
Appuyez sur la touche MODE DISPLAY.

Remarque:
- Pour changer la langue, répétez la procédure ci-dessus.

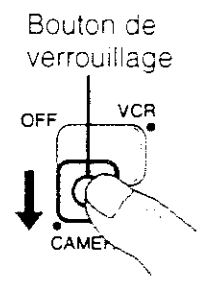
Réglage de la date et de l'heure

Exemple:
Réglage de la date le 2 juin 1998 (2. 6. 1998) et de l'heure à 10 h 30 le matin (10:30).

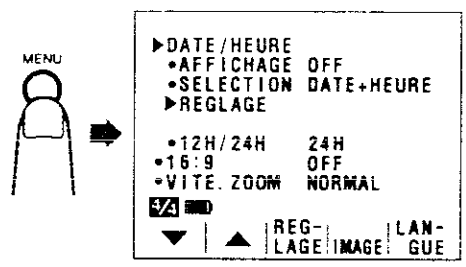
Remarques:
- Vérifiez si la pile au lithium est en place avant de régler la date et l'heure.
- Une fois réglées, la date et l'heure sont sauvegardées en mémoire.



1 Maintenez enfoncé le bouton de verrouillage et placez le commutateur d'alimentation en position CAMERA.

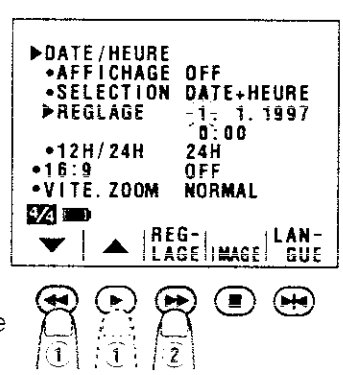


2 Appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que l'indication 3/4 apparaisse à l'écran.



3 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour déplacer les curseurs ▶ sur "DATE/HEURE" et "REGLAGE" (1), et appuyez ensuite sur la touche REGLAGE (▶▶) (2).

- Lorsque la pile de sauvegarde de la mémoire ne fonctionne pas, lorsque vous prenez livraison du VIEWCAM, par exemple, les curseurs sont automatiquement configurés comme indiqué ci-contre.



4 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour sélectionner "2." (jour) et appuyez sur la touche REGLAGE.

▶REGLAGE 2. -1- 1997
0:00

5 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour sélectionner "6." (mois) et appuyez sur la touche REGLAGE.

▶REGLAGE 2. 6.-1997-
0:00

6 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour sélectionner "1998" (année) et appuyez sur la touche REGLAGE.

▶REGLAGE 2. 6. 1998
0:00

7 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour sélectionner "10" (heure) et appuyez sur la touche REGLAGE.

▶REGLAGE 2. 6. 1998
10:00

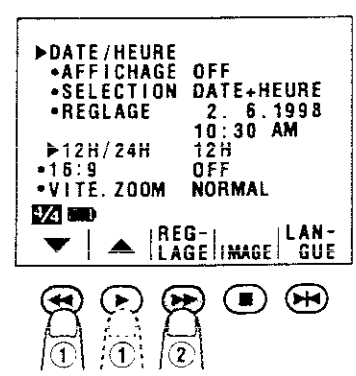
8 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour sélectionner "30" (minutes) et appuyez sur la touche REGLAGE.

▶REGLAGE 2. 6. 1998
10:30

9 Le réglage de la date et de l'heure est à présent terminé.

Pour changer le mode d'affichage de l'heure

Après avoir terminé la procédure 8 ci-dessus, appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour déplacer les curseurs ▶ sur "DATE/HEURE" et "12H/24H" (1) et appuyez sur la touche REGLAGE (▶▶) (2) pour sélectionner "12H".

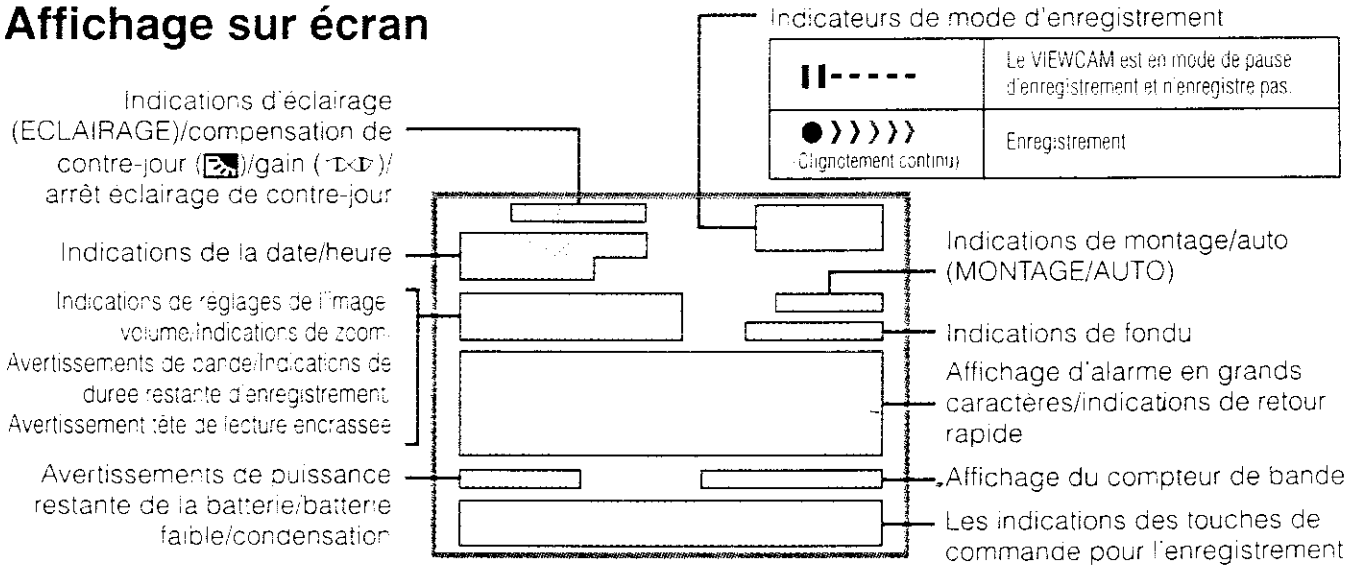


Pour faire disparaître l'affichage du menu

Appuyez sur la touche MODE DISPLAY.

Remarque:
- L'horloge interne commence à fonctionner dès que la touche REGLAGE est enfoncée à l'étape 8 ci-dessus.

Affichage sur écran


Indicateurs de mode d'enregistrement
II-----
Le VIEWCAM est en mode de pause d'enregistrement et n'enregistre pas.
●)))))
(Clignotement continu)
Enregistrement
Indications d'éclairage (ECLAIRAGE)/compensation de contre-jour ( )/gain ( )/ arrêt éclairage de contre-jour
Indications de la date/heure
Indications de réglages de l'image volume/indications de zoom
Avertissements de cartouche/indications de durée restante d'enregistrement
Avertissement tête de lecture encrassée
Avertissements de puissance restante de la batterie/batterie faible/condensation
Indications de montage/auto (MONTAGE/AUTO)
Indications de fondu
Affichage d'alarme en grands caractères/indications de retour rapide
Affichage du compteur de bande
Les indications des touches de commande pour l'enregistrement et la lecture sont normalement affichées en blanc. Elles virent au bleu lorsque les fonctions sélectionnées sont activées. Les fonctions de chacune des touches sont expliquées dans les pages suivantes.

Remarque:

- Seulement les indications de la date/heure sont enregistrées sur la bande avec le sujet.

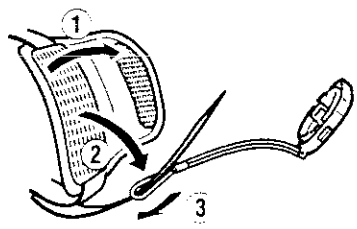
Indications d'alarme

Affichage pendant les 3 premières secondes	Affichage après les 3 premières secondes	Description de l'alarme
EJECTER LA CASSETTE	EJECTER LA CASS.	La vidéocassette est défectueuse et doit être remplacée.
CONDENSAT.	CONDENSAT.	De la condensation s'est formée dans le VIEWCAM. Attendez quelques heures jusqu'à ce qu'elle disparaisse (voir page 6). 10 secondes environ après l'apparition de cet avertissement, le VIEWCAM se met hors tension et l'affichage disparaît.
PILE FAIBLE	BATTERIE	La batterie est presque entièrement épuisée. La remplacer par une batterie chargée.
⊗	⊗	Les têtes vidéo sont encrassées et doivent être nettoyées (voir page 6).
INTRODUIRE LA CASSETTE	CASSETTE	Pas de cassette dans le VIEWCAM. Introduire une cassette.
ENREGIST. IMPOSSIBLE	LANGUE DE PROT	La languette rouge de prévention contre l'effacement de la cassette a été mise en position de protection et la cassette n'est pas enregistrable.
FIN DE BANDE	FIN DE BANDE	La bande est presque arrivée à sa fin. Préparez-vous à mettre une autre cassette.
CHANGER LA CASSETTE	FIN DE BANDE	Fin de la bande. Introduire une autre cassette.
LAMPE	LAMPE	La lampe fluorescente derrière l'écran LCD arrive à sa durée limite d'utilisation. Contactez votre distributeur agréé Sharp pour la remplacer.
⚠	⚠	En mode d'autotournage par l'opérateur, toutes les indications d'alarme sont remplacées par le symbole "⚠" qui apparaît au centre de l'écran. Pour connaître le sens de l'avertissement, tourner l'écran pour le remettre en position normale.

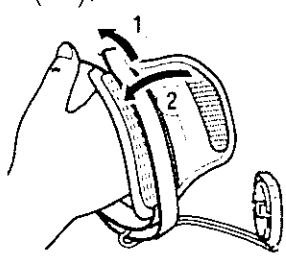
Remarque: "))))" indique que l'affichage clignote.

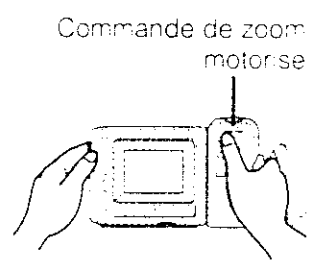
Emploi de la poignée et du protège-objectif

1 Ouvrez le rabat (1) et passez la courroie (2) de la poignée dans la boucle à l'extrémité du cordon du protège-objectif (3).



2 Placez le VIEWCAM contre la poitrine. Placez le pouce à proximité de la commande de zoom motorisé, tirez la courroie de la poignée afin qu'elle soit bien adaptée et couvrir avec la bande Velcro (1), avant de fermer le rabat (2).



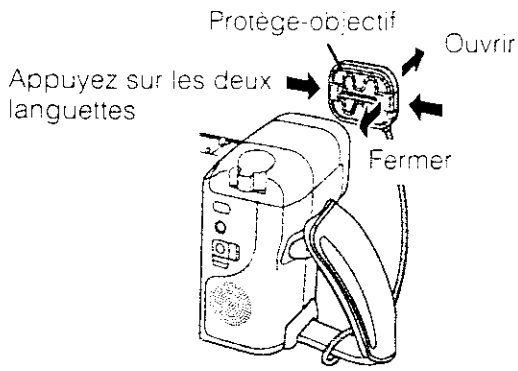


Attention:

- Ne balancez pas le VIEWCAM par la poignée.

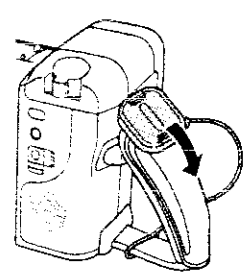
Pour fermer ou ouvrir le protège-objectif

Pour fermer ou ouvrir le protège-objectif, appuyez sur les deux languettes de chaque côté du protège-objectif.



Remarques:

- Toujours remettre le protège-objectif sur l'objectif lorsque le VIEWCAM n'est pas utilisé.
- Attachez le protège-objectif à la poignée afin qu'il ne gêne pas pendant l'enregistrement.



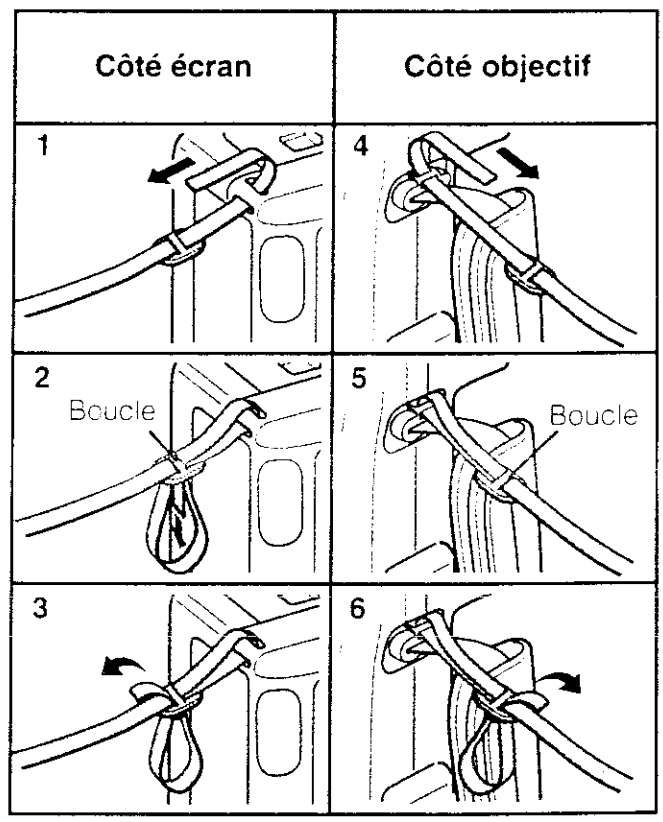
Fixation de la bandoulière

1 Maintenez une des extrémités de la bandoulière et passez-la par l'anneau du côté gauche de l'écran.

2 Desserrez la bandoulière dans la boucle, puis passez-la par l'autre extrémité de la bandoulière comme le montre l'illustration.

3 Tirez la bandoulière dans le sens de la flèche.

4-6 Procédez de même pour fixer l'autre extrémité de la bandoulière à l'anneau du côté objectif.



Manipulation de l'écran LCD

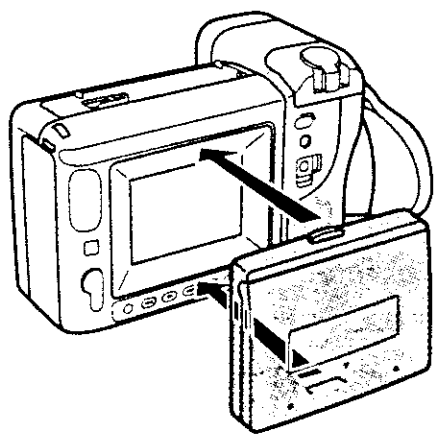
- Veillez à ne rien appuyer contre l'écran. Ne l'exposez pas à des chocs sous peine de l'endommager.
- Ne pas placez le VIEWCAM sur une table, ou une autre surface, avec l'écran face vers le bas.
- Utilisez un chiffon doux pour nettoyer l'écran.

Utilisation du pare-soleil

Nous vous recommandons d'utilier le pare-soleil fourni lors d'un tournage par une journée ensoleillée.

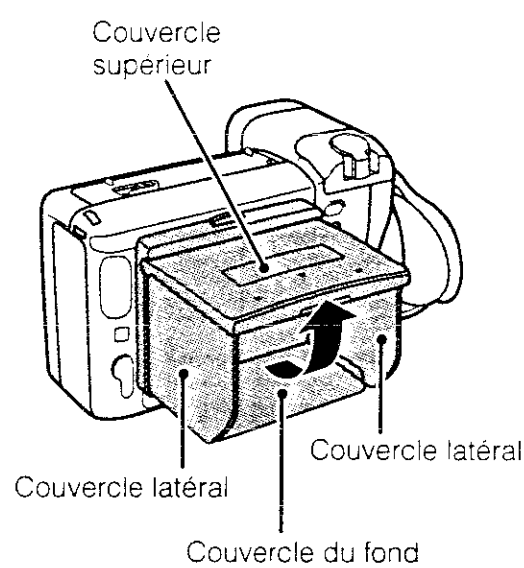
Mise en place du pare-soleil

Alignez les deux languettes du pare-soleil avec l'écran du VIEWCAM et appuyez dans la direction des flèches jusqu'à ce que le pare-soleil se bloque en place avec un déclic.



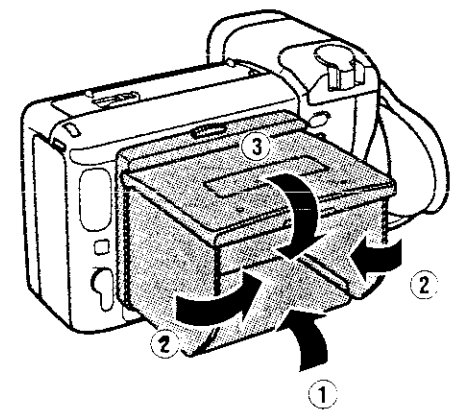
Ouverture du pare-soleil

Ouvrez le pare-soleil en soulevant le couvercle supérieur en direction de la flèche. (Les couvercles des côtés et du fond s'ouvrent automatiquement.)

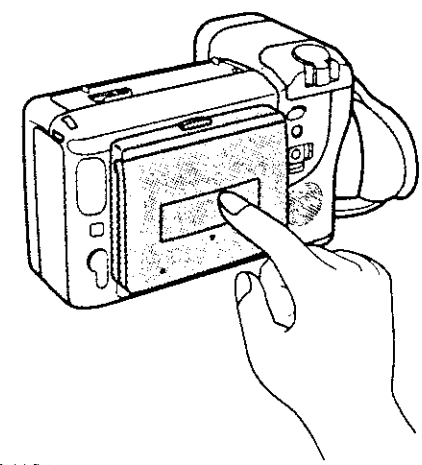


Fermeture du pare-soleil

Repliez les couvercles du pare-soleil dans l'ordre indiqué ci-dessous.



Appuyez sur le couvercle supérieur jusqu'à ce qu'il se bloque en place avec un déclic.

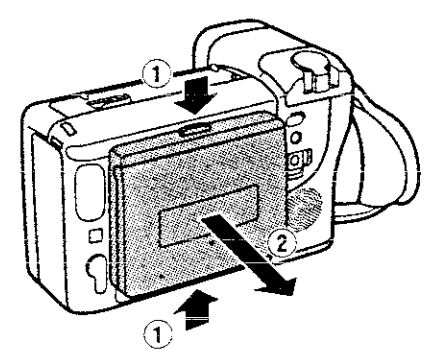


Remarque:

- Veillez à bien refermer le pare-soleil avant de transporter le VIEWCAM. (Le pare-soleil peut tomber ou être endommagé si le VIEWCAM est transporté alors que le pare-soleil est ouvert.)

Retrait du pare-soleil

Appuyez sur les languettes en haut et en bas du pare-soleil comme indiqué par les flèches. Tirez-le ensuite en direction de la flèche.



Attention:

- Ne pas laisser le pare-soleil ou le VIEWCAM dans une voiture exposée au soleil sans ventilation. Le boîtier risque de se déformer sous l'effet de la chaleur.

Opérations fondamentales
Enregistrement

A la différence des caméscopes classiques, vous n'avez pas, avec ce modèle, à regarder dans un petit viseur. Vous pouvez directement voir le sujet sur le grand écran LCD et réaliser ainsi vos films vidéo plus facilement et avec plus de plaisir.

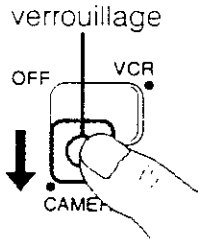
Enregistrement caméra facile avec le mode entièrement automatique

Avant de commencer à enregistrer, procédez aux opérations décrites dans les pages 11 à 21 pour préparer le VIEWCAM au tournage.

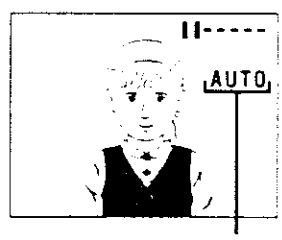
1 Enlevez le protège-objectif (Voir page 20.)

2 Maintenez enfoncé le bouton de verrouillage et placez le commutateur d'alimentation sur CAMERA.

Bouton de verrouillage



L'image de l'objectif apparaît sur l'écran LCD.

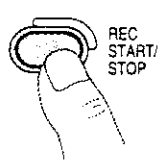


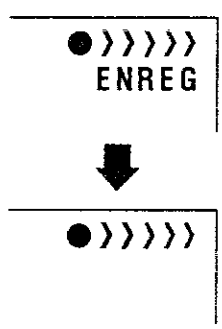
Indicateur mode entièrement automatique

3 Vérifiez si l'indication "AUTO" du mode entièrement automatique est bien affichée sur l'écran.

Remarque:
- Si l'indication "AUTO" n'apparaît pas à l'écran, réglez le VIEWCAM sur le mode entièrement automatique en suivant la procédure indiquée à la page 26.

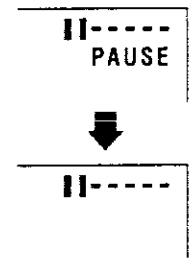
4 Appuyez sur la touche REC START/STOP pour commencer l'enregistrement.



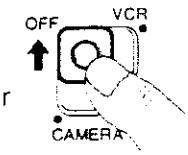


Pour interrompre l'enregistrement caméra

Appuyez de nouveau sur la touche REC START/STOP. L'enregistrement s'arrête et le VIEWCAM se met en mode de pause d'enregistrement.



Pour mettre l'appareil hors tension, mettez le commutateur d'alimentation sur OFF sans appuyer sur le bouton de verrouillage.



Remarques:
- Si vous maintenez enfoncé le bouton de verrouillage en mettant le commutateur d'alimentation sur OFF, vous risquez de commuter entre les deux positions, CAMERA et VCR, sans pour autant mettre l'appareil hors tension. Ceci entraîne une consommation inutile d'électricité et peut déclencher la lecture ou l'enregistrement en appuyant sur une des touches de fonction.
- Pour sortir du mode enregistrement caméra, placez le commutateur d'alimentation sur OFF.
- Pendant l'enregistrement caméra, le son du haut-parleur est coupé.
- Si vous laissez le VIEWCAM en mode de pause d'enregistrement pendant plus de 5 minutes environ, l'appareil se met de lui-même hors tension pour économiser la batterie et pour éviter que la bande ne soit endommagée. Pour reprendre le tournage, mettez le commutateur d'alimentation sur OFF, puis de nouveau sur CAMERA.
- Si vous ne prévoyez pas de tourner pendant un certain temps, mettez l'appareil hors tension en plaçant le commutateur d'alimentation sur OFF. Ceci permettra d'économiser la batterie.

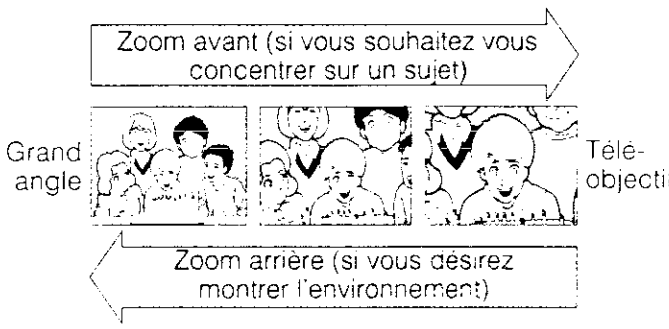
Durée maximum pour enregistrement caméra en continu et durée d'enregistrement effective

Batterie d'alimentation	Durée max. d'enregistrement en continu	Durée d'enregistrement effective
BT-H21	approx. 1 h 35 min.	approx. 45 min.
BT-N1	approx. 55 min.	approx. 25 min.

Remarques:
- **L'emploi du zoom (voir page 23) ou des autres fonctions et le fait de mettre sous/hors tension fréquemment l'appareil entraînent une consommation excessive d'électricité. Ceci peut réduire de 50% ou plus la durée d'enregistrement effective pour chaque batterie d'alimentation, par rapport à la durée maximum d'enregistrement en continu précisée ci-dessus.**
- Les durées d'enregistrement mentionnées ci-dessous sont approximatives.

Zoom

Le zoom vous permet de vous rapprocher ou de vous éloigner visuellement du sujet sans changer de position.

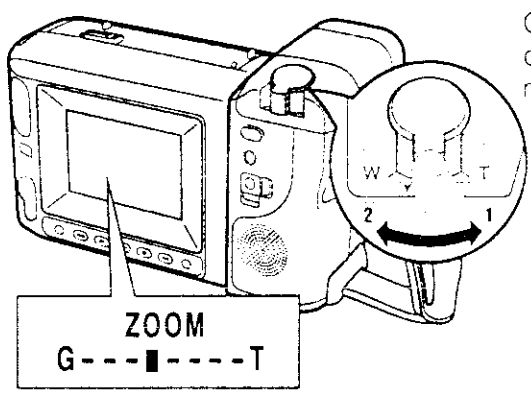

Zoom avant (si vous souhaitez vous concentrer sur un sujet)
Grand angle
Télé-objectif
Zoom arrière (si vous désirez montrer l'environnement)

Pour effectuer un zoom avant

Repoussez la commande de zoom motorisé vers la position T (téléobjectif) pour obtenir une vue en gros plan (1).

Pour effectuer un zoom arrière

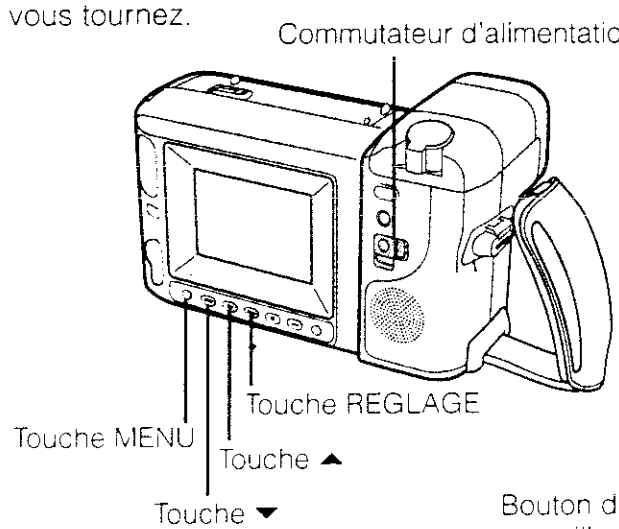
Repoussez la commande de zoom motorisé vers la position G (grand angle) pour obtenir une vue en grand angle (2).



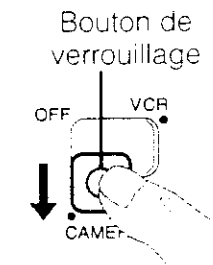
• L'affichage sur écran indique le réglage en cours du zoom.

Sélection de la vitesse du zoom

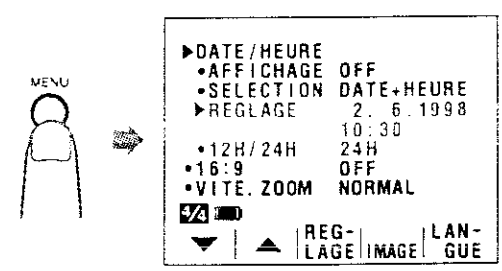
Vous pouvez sélectionner deux vitesses différentes de zoom en fonction du sujet que vous tournez.



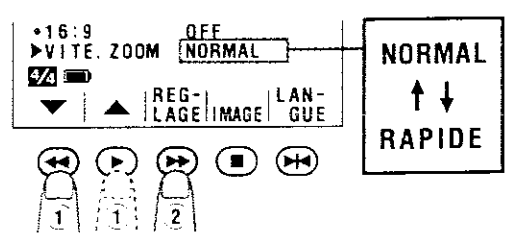
1 Maintenez enfoncé le bouton de verrouillage et placez le commutateur d'alimentation sur CAMERA.



2 Appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que l'indication 4/4 apparaisse à l'écran.



3 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ (1) pour déplacer le curseur ▶ sur "VITE. ZOOM" et appuyez sur la touche REGLAGE (▶▶) (2) pour sélectionner "NORMAL" ou "RAPIDE".



4 Lorsque le réglage est terminé, appuyez sur la touche MENU pour désactiver le menu.

Remarque:

• La vitesse de zoom sélectionnée ci-dessus est également applicable lorsque vous utilisez la télécommande.

Conseils sur les positions d'enregistrement

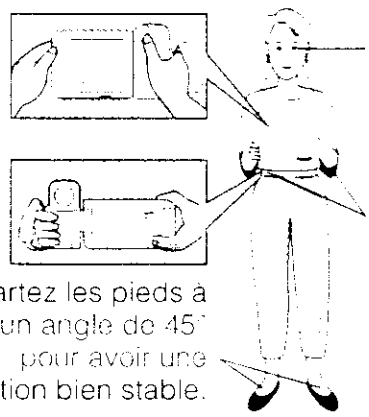
L'écran LCD rotatif vous permet de filmer plus agréablement dans des positions détendues.

- Vous pouvez filmer dans des positions plus naturelles puisque vous pouvez voir le sujet à l'écran, sans avoir à maintenir le VIEWCAM contre l'oeil.
- L'écran LCD permet également de tourner facilement à partir d'angles élevés ou bas.
- Lorsque vous tournez en tenant le VIEWCAM à la main, stabilisez l'appareil pour éviter les tremblements de l'image.
- Utilisez un trépied pour que l'enregistrement soit bien stable.

Positions de base pour l'enregistrement

Passez les doigts de la main droite dans la poignée et placez le pouce droit à proximité de la touche REC START/STOP et de la commande du zoom motorisé. Placez le pouce gauche en creux du côté gauche de l'écran LCD.

Position de base

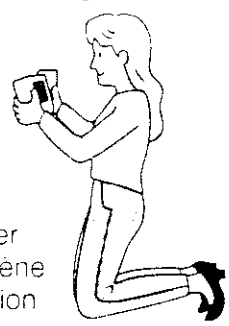


Regardez droit dans l'écran.

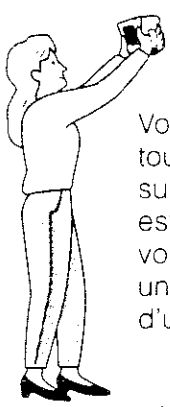
Gardez les coudes près du corps.

Ecartez les pieds à un angle de 45° pour avoir une position bien stable.

Agenouillé



Angle élevé



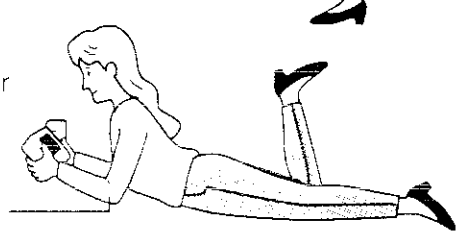
Vous pouvez enregistrer tout en regardant la scène sur l'écran. Cette fonction est très pratique lorsque vous voulez enregistrer une scène au-dessus d'une foule.

Angle bas

Lorsque vous êtes agenouillé, placez un genou en terre pour avoir une meilleure stabilité.

Allongé

Appuyez sur les coudes pour stabiliser le VIEWCAM.

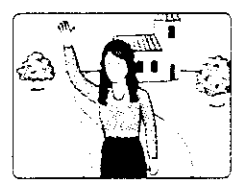


Remarques:

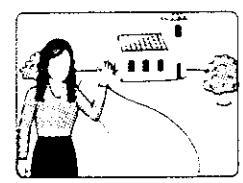
- Veillez à ne pas toucher l'écran avec les doigts, afin d'éviter de le salir au contact de la sueur et des saletés.
- Conservez toujours le VIEWCAM à l'horizontale, sauf pour créer des effets spéciaux.
- Veillez à ne pas toucher le microphone avec les doigts quand le VIEWCAM enregistre, car ceci pourrait produire du bruit sur la bande sonore.

Suggestions pour obtenir de meilleures images

- Positionnez le sujet au centre de l'écran. Lorsque vous utilisez la fonction de mise au point automatique, celle-ci se fait automatiquement sur le sujet qui se trouve au centre de la scène.



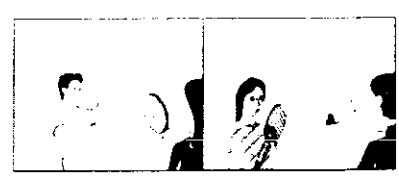
Positionnez le sujet au centre.



Mettez au point manuellement si vous ne voulez pas positionner le sujet au centre (voir page 40).

- Evitez de placer le sujet en contre-jour. Vous obtiendrez de meilleures images avec la source de lumière derrière vous. Lorsque le fond est plus clair que le sujet, celui-ci devient souvent trop sombre. Si vous devez filmer avec ce type d'éclairage, utilisez la fonction de compensation d'éclairage de fond pour améliorer la qualité de l'image (voir page 37).

Eclairage derrière vous



Sujet en contre-jour

- Imaginez comment cadrer au mieux l'image avant de faire un zoom. Arrêtez le zoom lorsque l'image est bien cadrée.
- Lorsque le tremblement de l'image est perceptible pendant un zoom avant au téléobjectif, utilisez un trépied ou repoussez la commande de zoom motorisé vers la position G pour faire un zoom arrière. Vissez le trépied dans le raccord de trépied de la partie inférieure du VIEWCAM.
- Les prises de vue panoramiques (mouvement horizontal) et de haut en bas (mouvement vertical) doivent être réalisées lentement pour bien mettre en évidence l'immensité d'un panorama ou la hauteur d'un bâtiment et pour que les images soient plus agréables à regarder.
- Utilisez les réglages de grand angle lorsque le sujet se déplace rapidement.

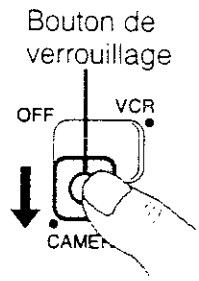
Remarque:

- La mise au point peut prendre plus de temps si vous faites souvent des prises de vue avec zoom et panoramique.

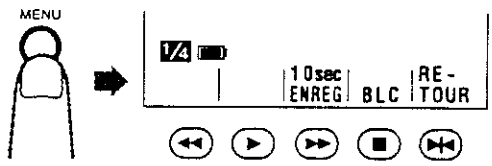
Retour rapide

Utilisez la fonction de retour rapide si, après la lecture des scènes que vous avez filmées, vous souhaitez revenir rapidement à la fin de la dernière scène enregistrée.

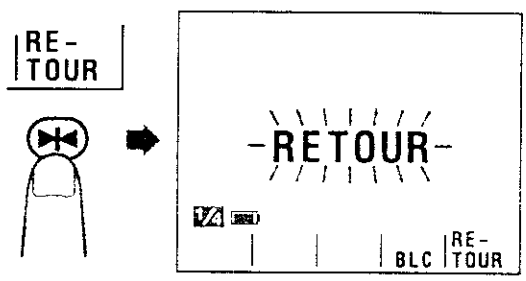
1 Maintenez enfoncé le bouton de verrouillage et placez le commutateur d'alimentation sur CAMERA.



2 Appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que l'indication apparaisse à l'écran.

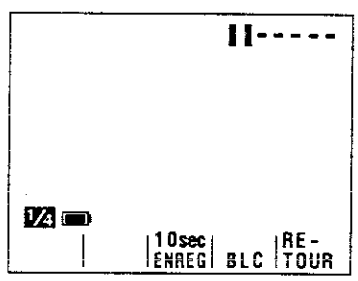


3 Appuyez sur la touche RETOUR (⏮). La bande est rembobinée ou avance rapidement jusqu'à la fin de la dernière scène enregistrée.



- Pour annuler, appuyez de nouveau sur la touche RETOUR.

4 Lorsque la bande arrive à la fin de la dernière scène enregistrée, le VIEWCAM se met en mode de pause d'enregistrement.

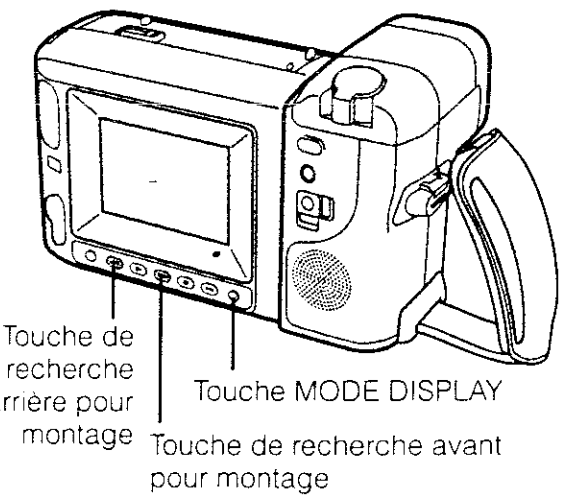


Remarque:

- Si la cassette a été retirée après le dernier enregistrement, si aucun enregistrement n'a été effectué après la mise en place de la cassette ou si l'alimentation électrique a été coupée, l'indication RETOUR n'apparaît pas et la fonction de retour rapide ne peut pas être utilisée.

Recherche pour montage

Ce VIEWCAM vous permet de rechercher, sans avoir à passer du mode enregistrement caméra au mode VCR, le point où vous souhaitez commencer l'enregistrement sur la bande.



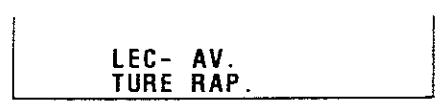
Utilisation de la fonction recherche pour montage

1 En mode de pause d'enregistrement, vérifiez si les indications de fonction des touches ne sont pas affichées sur l'écran.

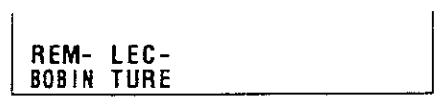
- Si ces indications sont affichées sur l'écran, faites-les disparaître en appuyant sur la touche MODE DISPLAY.

2 Maintenez enfoncée la touche de recherche avant pour montage (▶▶) ou la touche de recherche arrière pour montage (◀◀) pour commencer la recherche.

Recherche avant pour montage



Recherche arrière pour montage



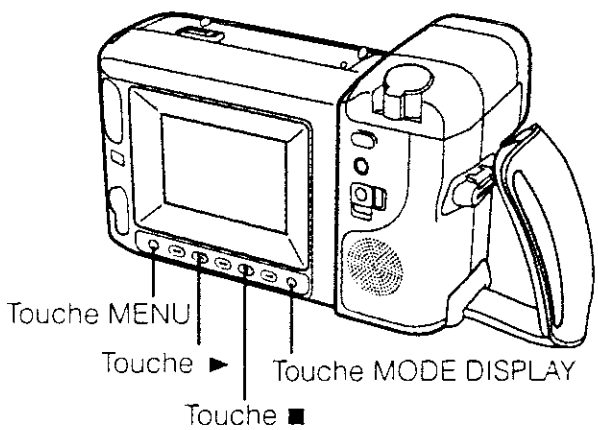
3 Lorsque vous arrivez au point souhaité pour commencer l'enregistrement, relâchez la touche.

Remarques:

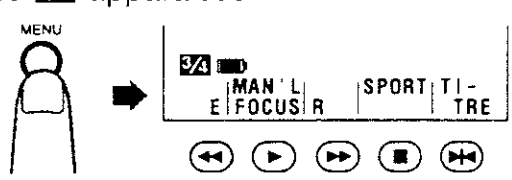
- L'image devient monochrome et des parasites peuvent apparaître à l'écran pendant la recherche avant et arrière pour montage.
- La recherche avant pour montage se fait à la vitesse de défilement normal de lecture, alors que la recherche arrière pour montage se fait à trois fois cette vitesse.

Réglage du VIEWCAM au mode entièrement automatique

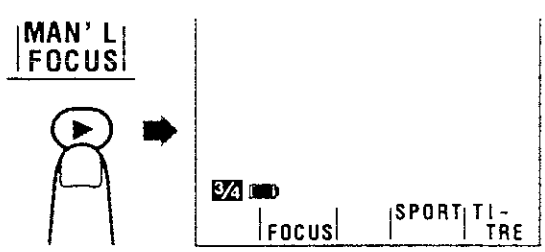
Ce VIEWCAM est doté de fonctions automatiques de mise au point, de balance des blancs, d'exposition et de vitesse d'obturation. Mettez le VIEWCAM en mode entièrement automatique et vous pouvez enregistrer sans peine des images de grande qualité.



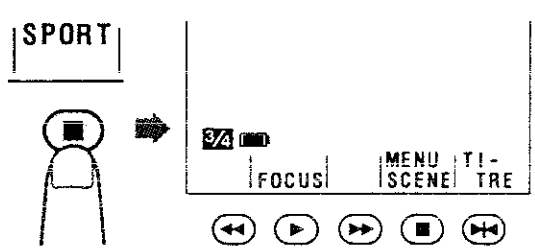
1 Le VIEWCAM étant en mode Caméra, appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que 3/4 apparaisse.



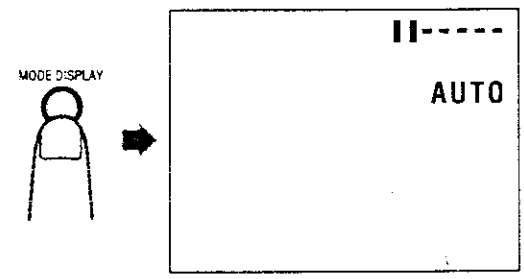
2 Si "MAN'L FOCUS" est affiché, appuyez sur la touche ► pour afficher "FOCUS". La fonction de mise au point automatique est alors activée.



3 Si "MENU SCENE" n'est pas affiché au-dessus de la touche ■ , appuyez sur cette touche jusqu'à ce que "MENU SCENE" soit affiché. Les fonctions automatiques de balance des blancs, d'exposition et de vitesse d'obturation sont alors activées.

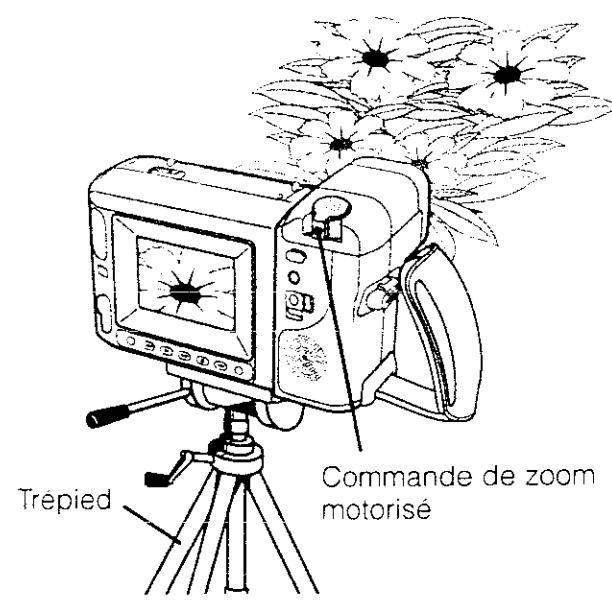


4 Appuyez sur la touche MODE DISPLAY. Les indications de la touche de fonction disparaissent et l'indication "AUTO" est affichée à l'écran.



Tournage macro

Ce VIEWCAM vous permet de filmer en gros plan de petits objets comme des fleurs ou des insectes par exemple ou de composer des titres pour vos enregistrements vidéo. Il ne sera pas nécessaire de faire un zoom avant si vous désirez filmer en agrandissement un sujet situé à environ 1,5 metre du VIEWCAM. Faites en revanche un zoom arrière total en repoussant à fond la commande du zoom motorise vers G et rapprochez le VIEWCAM du sujet jusqu'à ce que vous obteniez l'angle désiré. Le VIEWCAM effectue automatiquement la mise au point du sujet lorsque l'objectif est sur l'angle maximum.

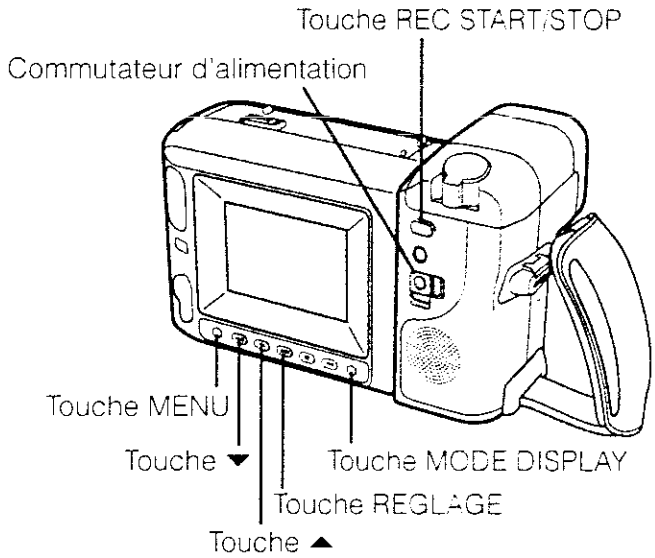


Remarques:

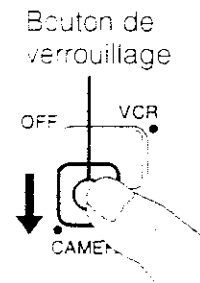
- Veillez à ce que le sujet soit suffisamment éclairé avant de faire un tournage macro.
- L'utilisation d'un trépied est recommandé en tournage macro pour éviter les tremblements de la caméra.

Enregistrement de la date et de l'heure

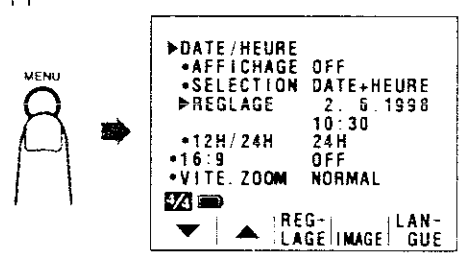
Procédez aux opérations suivantes afin de superposer la date, ou la date et l'heure, sur l'enregistrement d'une scène.



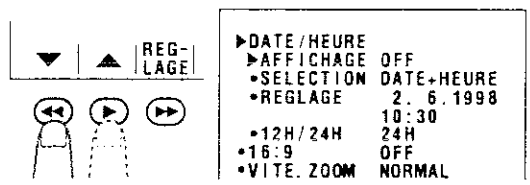
1 Maintenez enfoncé le bouton de verrouillage et placez le commutateur d'alimentation en position CAMERA. Le VIEWCAM se met en mode de pause d'enregistrement.



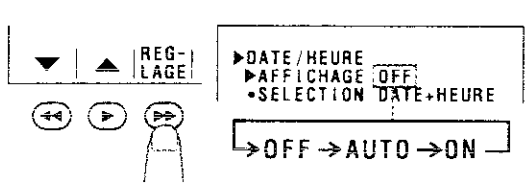
2 Appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que 4/4 apparaisse à l'écran.



3 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour déplacer les curseurs ▶ sur "DATE/HEURE" et "AFFICHAGE".



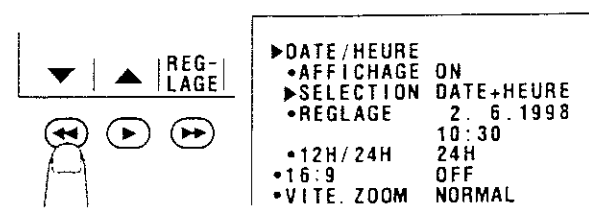
4 Appuyez sur la touche REGLAGE (▶▶) pour sélectionner "AUTO", "ON" ou "OFF".



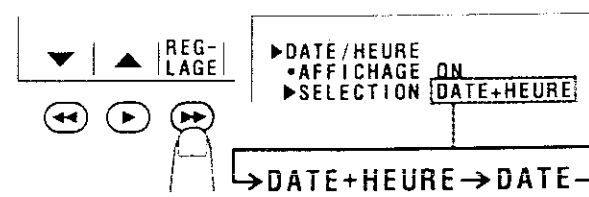
Lorsque "AUTO" est sélectionné, la date et l'heure sont affichées et enregistrées pendant 10 secondes au début du premier enregistrement de la journée.
Lorsque "ON" est sélectionné, la date et l'heure sont affichées et enregistrées automatiquement avec la scène.
Lorsque "OFF" est sélectionné, la date et l'heure ne sont ni affichées ni enregistrées.

Remarques:
- Sélectionnez "AUTO" si l'affichage de la date et de l'heure vous gêne pendant l'enregistrement ou la lecture.
- En mode "AUTO", si vous désirez enregistrer la date et l'heure une autre fois pendant le même jour, repétez la procédure décrite ci-dessus et sélectionnez à nouveau "AUTO".

5 Appuyez sur la touche ▼ pour déplacer le curseur ▶ sur "SELECTION".

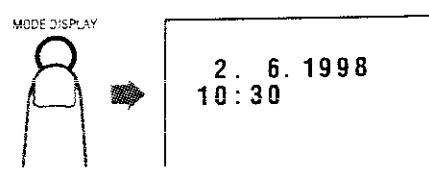


6 Appuyez sur la touche REGLAGE (▶▶) pour sélectionner "DATE+HEURE" ou "DATE".



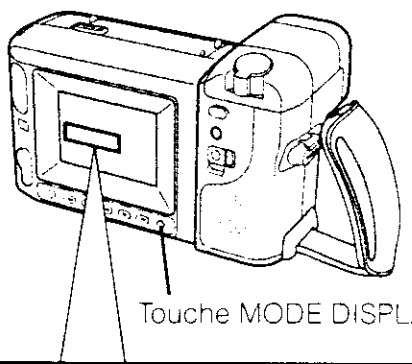
Lorsque "DATE+HEURE" est sélectionné, la date et l'heure sont affichées et enregistrées.
Lorsque "DATE" est sélectionné, seulement la date est affichée et enregistrée.

7 Appuyez sur la touche MODE DISPLAY pour faire disparaître l'affichage du menu et appuyez ensuite sur la touche REC START/STOP pour commencer l'enregistrement.



Affichage de la durée d'enregistrement restante

Lorsque le VIEWCAM est utilisé en mode Caméra pour enregistrer, environ 10 minutes avant la fin de la bande, un indicateur sur l'écran indique la durée restante pour l'enregistrement. A ce moment, préparez-vous à mettre une nouvelle cassette.
Si vous souhaitez faire disparaître l'indication de durée d'enregistrement restante, appuyez sur la touche MODE DISPLAY.

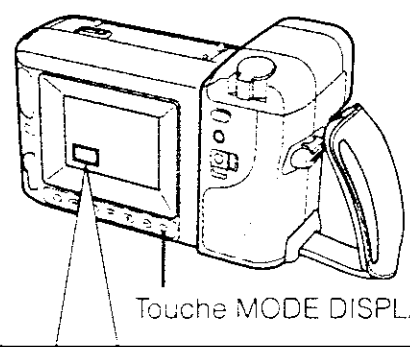


Durée approx. d'enregistrement restante	Affichage sur écran
10 min.–8 min.	BANDE
8 min.–6 min.	BANDE
6 min.–4 min.	BANDE
4 min.–2 min.	BANDE
2 min.–1 min.	BANDE
1 min.–0 min.	FIN DE BANDE ⬇ FIN DE BANDE
0 min. (La bande est arrivée à la fin.)	CHANGER LA CASSETTE ⬇ FIN DE BANDE

Remarques:
- Les indications de durée restante ne sont qu'approximatives. Elles peuvent varier légèrement en fonction de la longueur de la bande. (Pour cette fonction, les bandes P5-90 ont été prises pour référence.)
- Si vous appuyez sur la touche MODE DISPLAY pour faire disparaître l'affichage de la durée d'enregistrement restante, l'affichage apparaît de nouveau après un court intervalle pour indiquer la nouvelle durée restante.
- **Les indications de durée restante apparaissent 5 secondes après avoir appuyé sur la touche REC START/STOP pour commencer l'enregistrement.**

Affichage de la puissance restante de la batterie

Lorsque vous mettez le VIEWCAM sous tension, la puissance restante de la batterie est automatiquement affichée à l'écran. Appuyez sur la touche MODE DISPLAY pour faire apparaître ou disparaître cette indication.
La puissance restante est affichée selon trois différents niveaux, comme indiqué ci-dessous. Un message d'avertissement apparaît lorsque la batterie est presque épuisée. Dans ce cas, remplacez la batterie d'alimentation.



Affichage de puissance de la batterie

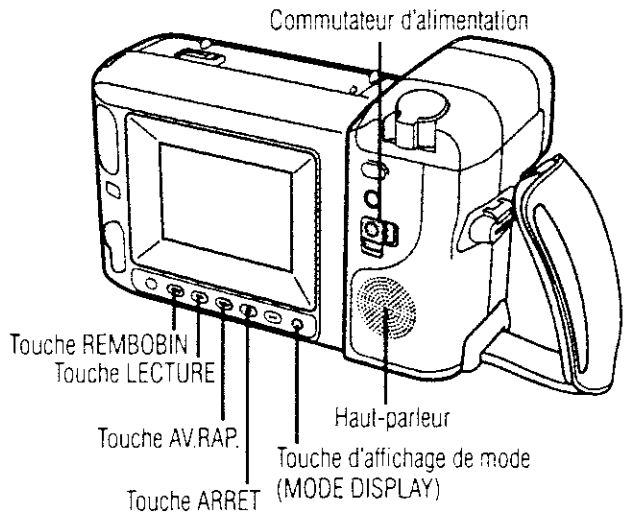
(Vert)
(Vert)
(Rouge)
Affichage 3 niveaux

PILE FAIBLE
⬇
BATTERIE

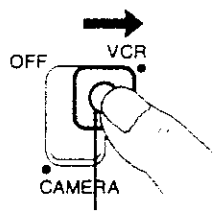
Remarques:
- L'affichage de la puissance restante de la batterie ne doit être utilisé qu'à titre indicatif.
- La consommation de la batterie varie en fonction des conditions d'utilisation.
- L'affichage de la puissance de la batterie peut passer à un niveau plus bas ou plus élevé lorsque vous mettez le commutateur d'alimentation sur OFF puis de nouveau sur CAMERA ou VCR.

Lecture

L'écran LCD vous permet de visionner ce que vous venez tout juste d'enregistrer. La lecture est véritablement instantanée puisque vous n'avez aucune connexion à faire. Le son vous parviendra par le haut-parleur intégré. Vous pourrez également regarder des cassettes vidéo 8 mm préenregistrées sur l'écran du VIEWCAM.



1 Maintenez enfoncé le bouton de verrouillage et placez le commutateur d'alimentation en position VCR.



Bouton de verrouillage

2 Si la bande n'est pas au début de l'enregistrement que vous désirez regarder, appuyez sur la touche REMBOBIN (◄◄) (ou la touche AV.RAP. [►►]) pour rembobiner (ou avancer rapidement) la bande.

3 Appuyez sur la touche LECTURE (►).

Pour arrêter la lecture

Appuyez sur la touche ARRET (■).

Rembobinage automatique de la bande

La bande est automatiquement rembobinée lorsqu'elle arrive à sa fin pendant la lecture.

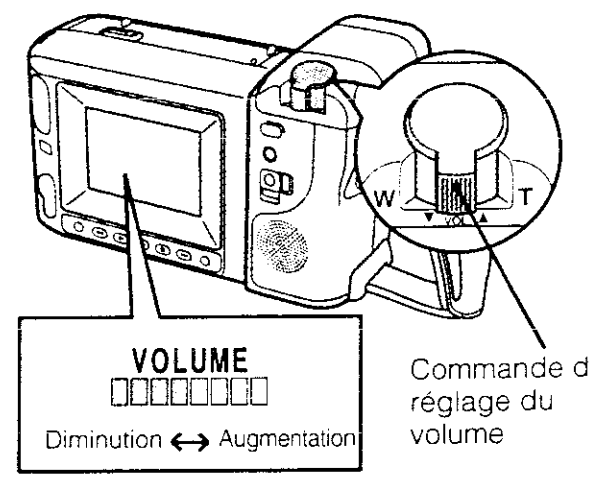
Remarques:

- Si vous souhaitez faire disparaître les indications des touches de commandes à l'écran (car elles vous empêchent de voir correctement l'image par exemple), appuyez sur la touche MODE DISPLAY. Les touches fonctionnent normalement, même lorsque les indications correspondantes ne sont plus visibles à l'écran.
- Si vous souhaitez utiliser la télécommande à infrarouges, vérifiez que la rubrique de commande à distance ("TELECOM.") sur l'écran 3/8 soit bien réglée sur "ON". La télécommande ne peut pas être utilisée pour commander le VIEWCAM à distance si cette rubrique est réglée sur "OFF". Voir page 31.

Réglage du volume

Lorsque le VIEWCAM est en mode VCR, appuyez sur la commande de réglage du volume dans le sens ▲ ou ▼ pour augmenter ou diminuer le volume du son.

L'indication de réglage du volume apparaît à l'écran. Après avoir réglé le volume, cette indication disparaît d'elle-même rapidement si la commande de réglage du volume n'est pas touchée.

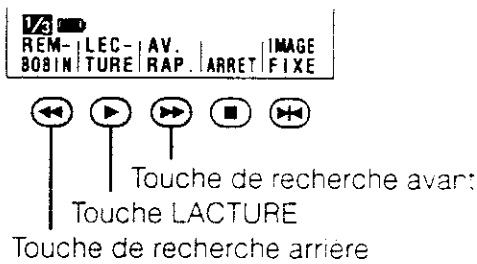


Recherche vidéo

Recherche et lecture d'une scène proche de celle qui est reproduite à ce moment

1 Pendant la lecture, appuyez sur la touche de recherche avant (▶▶) (ou de recherche arrière [◀◀]). Les images défilent rapidement (dans le sens normal ou dans le sens inverse) sur l'écran.

2 Lorsque vous avez trouvé la scène recherchée, appuyez sur la touche LECTURE (▶) pour revenir au mode de lecture normal.

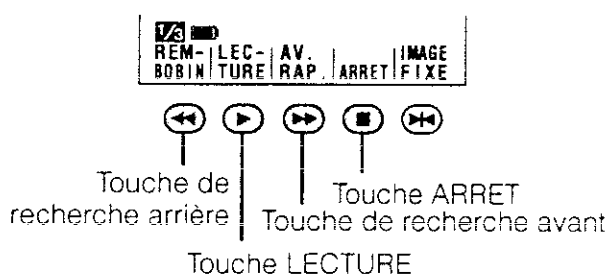


Recherche et lecture d'une scène éloignée de celle qui est reproduite à ce moment

1 Pendant l'avance (ou rembobinage) rapide, appuyez et maintenez enfoncée la touche de recherche avant (▶▶) (ou recherche arrière [◀◀]). Les images défilent rapidement (dans le sens normal ou dans le sens inverse) sur l'écran.

2 Si la scène désirée est encore assez éloignée de ce point, relâchez la pression sur la touche de recherche avant (ou recherche arrière) pour revenir au mode avance (ou rembobinage) rapide et répétez l'opération.

3 Quand vous trouvez enfin la scène désirée, appuyez sur la touche ARRET (■) et ensuite sur la touche LECTURE (▶), pour reprendre la lecture en mode normal.

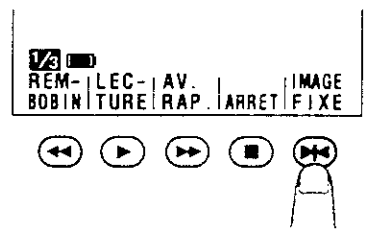


Remarques:

- Le son est interrompu pendant la recherche.
- Pendant ces recherches, l'image sur l'écran de contrôle LCD (et l'écran du téléviseur raccordé) devient monochrome et des parasites peuvent apparaître. Ceci n'est pas une anomalie de fonctionnement.

Arrêt sur image

Cette fonction permet de figer l'image sur l'écran. Appuyez sur la touche IMAGE (▶▮) pendant la lecture. Pour reprendre la lecture normale, appuyez de nouveau sur la touche IMAGE ou sur la touche LECTURE (▶).

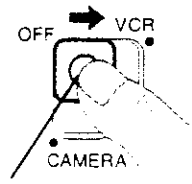


Utilisation de la télécommande

Utilisez la télécommande pour faire fonctionner le VIEWCAM à distance, par exemple lorsque vous voulez figurer vous-même dans une scène ou lorsque le VIEWCAM est connecté à un téléviseur afin d'être utilisé comme magnétoscope.

Préparation

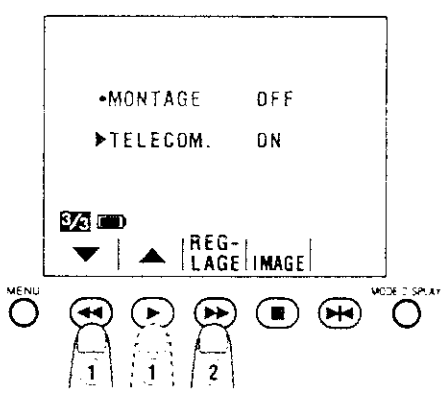
1 Maintenez enfoncé le bouton de verrouillage et placez le commutateur d'alimentation en position VCR.



Bouton de verrouillage

2 Appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que 3/3 apparaisse à l'écran.

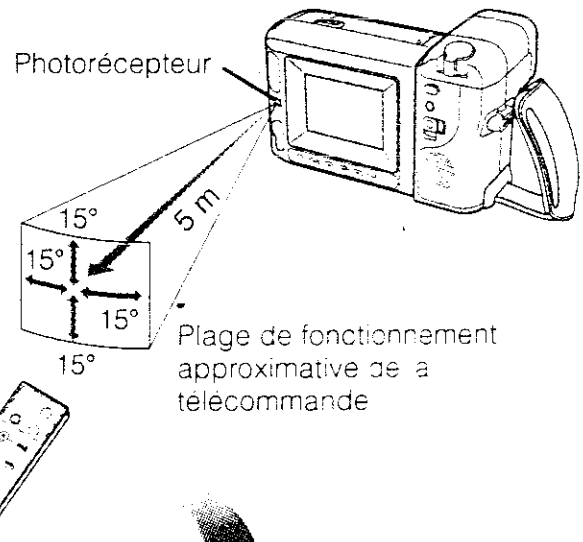
3 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ (1) pour déplacer le curseur ▶ sur "TELECOM." et appuyez ensuite sur la touche REGLAGE (▶▶) (2) pour sélectionner "ON".

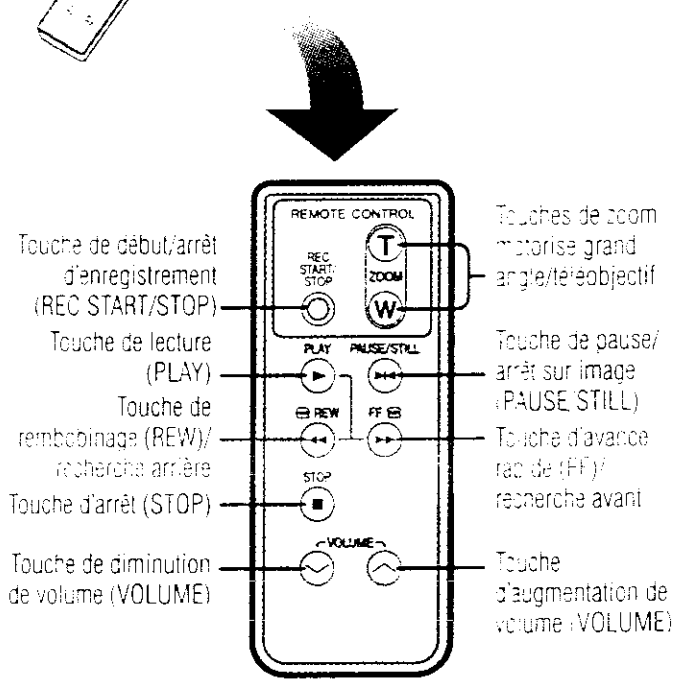


Appuyez sur la touche MODE DISPLAY pour faire disparaître l'affichage du menu.

Mode d'emploi de la télécommande

Diriger la télécommande sur le photorécepteur du VIEWCAM, et appuyez sur les touches de commande pour faire fonctionner l'appareil.





Remarques:

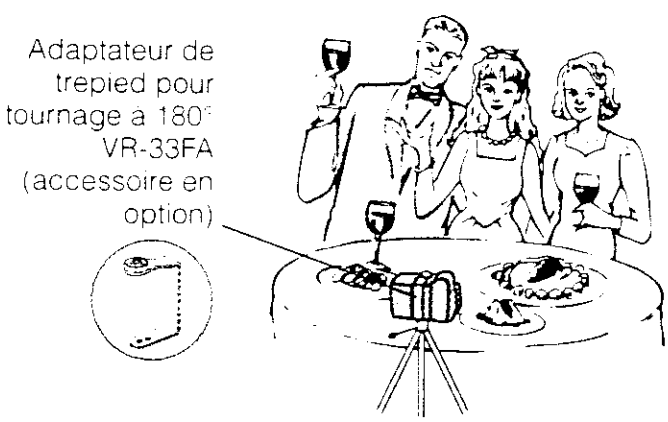
- Veillez à ne pas laisser la lumière directe du soleil ou la lumière intense d'un éclairage d'intérieur tomber directement sur le photorécepteur du VIEWCAM, ceci risquant d'empêcher le bon fonctionnement de la télécommande.
- Veillez à ce qu'aucun obstacle ne soit placé entre la télécommande et le photorecepteur du VIEWCAM .
- La pile au lithium a une autonomie d'environ un an. Cette autonomie peut s'avérer plus courte dans certaines conditions de fonctionnement. Lorsque la pile au lithium est épuisée et que la télécommande ne fonctionne plus, remplacez la pile en suivant les instructions indiquées en page 16.

Autotournage

L'écran LCD peut être renversé de 180° verticalement pour faire face au sujet. Ceci vous permet de figurer vous-même dans une scène tout en vous regardant sur l'écran.

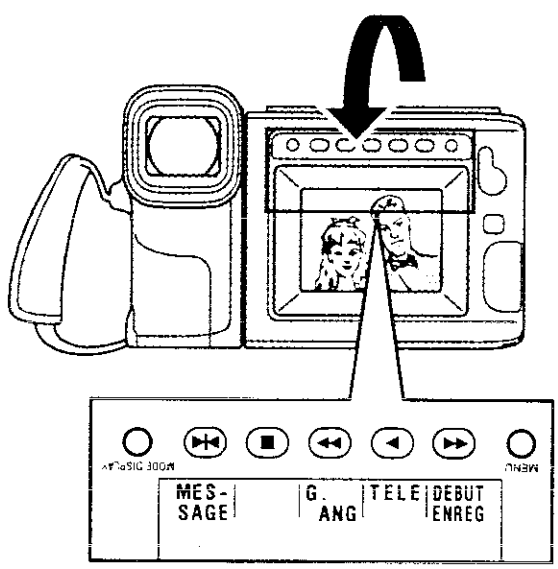
Vous pourrez ainsi tourner des autoportraits ou vous enregistrer avec vos amis. La télécommande sera très pratique pour ces occasions.

Exemple de scènes filmées en autotournage

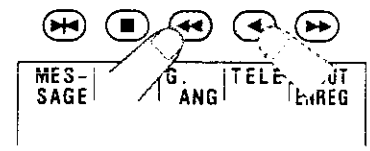


Autotournage normal

1 Renversez l'écran du VIEWCAM de 180° à la verticale. L'image est alors inversée et présente le sujet comme dans un miroir. Les indications de la touche de mode d'autotournage sont affichées au-dessus de l'écran.



2 Appuyez sur la touche G.ANG (◄◄) ou la touche TELE (◄) pour avoir l'angle de vue désirée.



3 Appuyez sur la touche DEBUT ENREG (►►) pour commencer l'enregistrement.

Pour faire une pause d'enregistrement, appuyez sur la touche ARRET ENREG (►►).

Attention:

- Lorsque le VIEWCAM est en cours d'enregistrement ou de lecture, évitez de mettre l'écran en position d'autotournage.
- Pour l'autotournage, veillez à inverser l'écran, et NON PAS l'objectif. Si vous maintenez le VIEWCAM inversé avec l'objectif en bas, le sujet est tourné à l'envers.

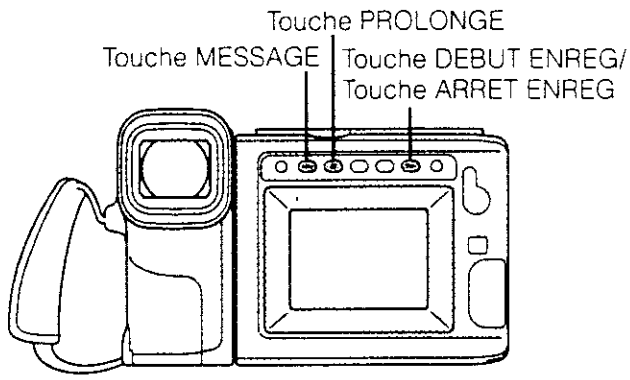
Remarque:

- Vous devrez utiliser l'adaptateur de trépied pour tournage à 180° VR-33FA (accessoire en option) si vous désirez employer un trépied pour le mode d'autotournage.

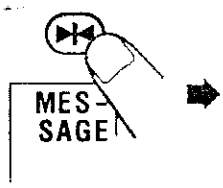
Message sur écran en autotournage

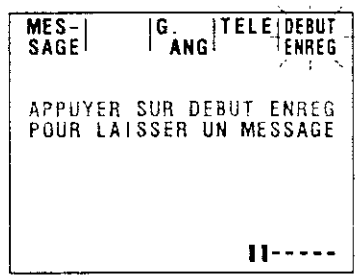
En mode d'autotournage, vous pouvez facilement enregistrer un court message pour quelqu'un uniquement en suivant les instructions indiquées à l'écran. Cette fonction est très pratique pour l'édition de lettres vidéo.

- Procédez aux étapes 1 et 2 de "Autotournage normal" indiquées à la page 32, puis procédez de la manière suivante.



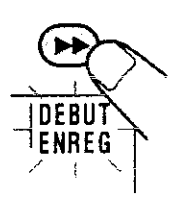
1 Appuyez sur la touche MESSAGE (⏮). L'indication "APPUYER SUR DEBUT ENREG POUR LAISSER UN MESSAGE" apparaît à l'écran et l'indication "DEBUT ENREG" se met à clignoter.

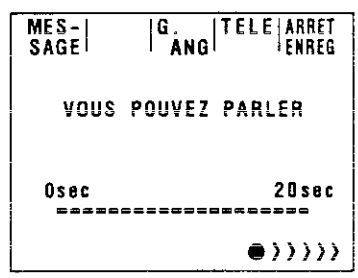




2 Appuyez sur la touche DEBUT ENREG (⏭). "VOUS POUVEZ PARLER" apparaît à l'écran et l'enregistrement commence. Énoncez votre message en vous plaçant face à l'objectif du VIEWCAM.

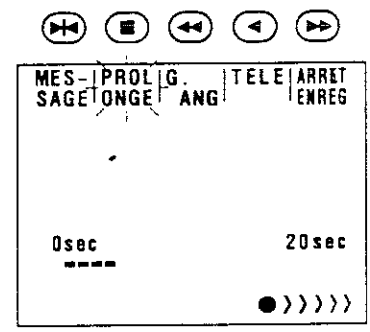
- La longueur des barres sur l'écran diminue de droite à gauche au fur et à mesure du temps écoulé.
- La durée d'enregistrement est réglée pour 20 secondes.



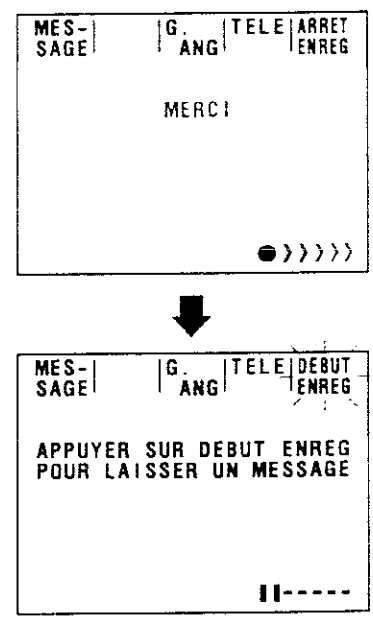


3 Lorsque la durée d'enregistrement a atteint 5 secondes, l'indication "PROLONGE" commence à clignoter.

- Si vous désirez prolonger la durée d'enregistrement, appuyez sur la touche PROLONGE (■) dans les cinq secondes. Après pression sur cette touche, l'enregistrement est prolongé de 10 secondes supplémentaires.



4 A la fin de l'enregistrement, "MERCI" est affiché, l'écran disparaît et l'enregistrement s'arrête automatiquement. Le VIEWCAM se met en mode de pause d'enregistrement et l'indication "APPUYER SUR DEBUT ENREG POUR LAISSER UN MESSAGE" apparaît de nouveau sur l'écran.



Remarque:

- Si vous désirez interrompre l'enregistrement avant que l'enregistrement du message s'arrête automatiquement, appuyez sur la touche ARRET ENREG (⏭). L'écran disparaît immédiatement et le VIEWCAM revient en mode de pause d'enregistrement.

Informations supplémentaires pour l'autotournage

- L'image de l'écran est automatiquement inversée lorsque la rotation de l'écran est comprise entre 140° et 200°. Lorsque l'écran est remis en position normale, l'image revient également à la normale.

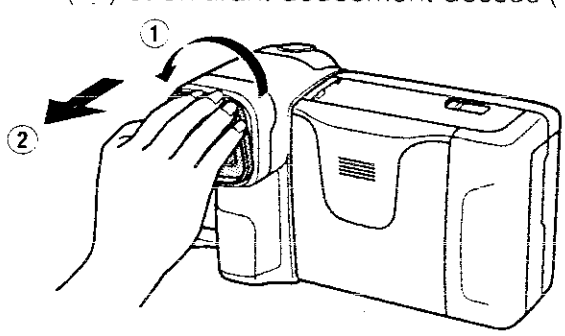
- En mode d'autotournage, toutes les indications d'avertissement standard sont remplacées par l'indicateur "⚠" clignotant. Pour vérifier la signification de l'avertissement, remettez l'écran en position normale.

- En mode d'autotournage, vous ne pouvez ni procéder à l'enregistrement en mode manuel, ni modifier les réglages de l'image ou les menus affichés, ni enregistrer la date et l'heure, ni encore utiliser les fonctions de retour rapide et certaines autres fonctions.

- Vous pouvez mettre le VIEWCAM en mode VCR en plaçant le commutateur d'alimentation sur VCR, même lorsque l'écran est tourné à 180°. Les touches au-dessus de l'écran restent opérationnelles comme durant la lecture normale. (Par exemple la touche ◀ fonctionne comme touche LECTURE.) Toutefois, les indications des touches ne seront pas affichées à l'écran.

Pour enlever le protège-objectif

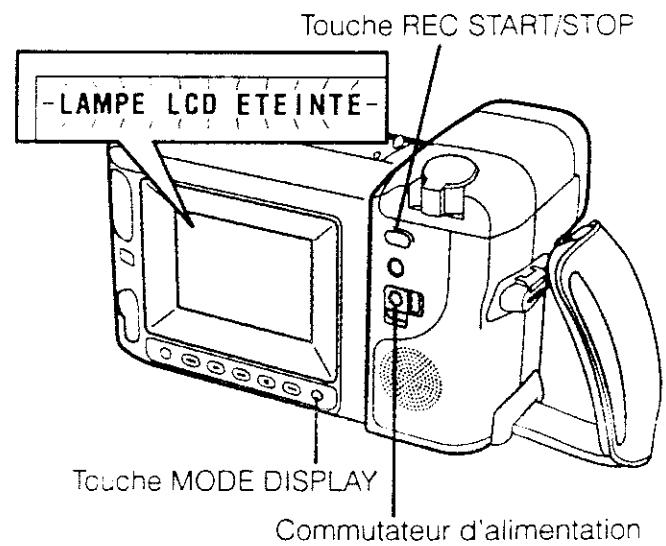
Le protège-objectif peut être enlevé (pour nettoyer l'objectif, par exemple) en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (1) et en tirant doucement dessus (2).



Pour éteindre l'éclairage de fond de l'écran LCD

L'écran LCD du VIEWCAM est doté d'une lampe fluorescente pour éclairer le fond (voir page 7). Vous pouvez, pour économiser la batterie, éteindre la lampe lorsque l'éclairage du fond n'est pas nécessaire (par exemple, lorsque vous enregistrez à un angle de visée fixe après avoir fixé le VIEWCAM à son trépied).

Lorsque le VIEWCAM est en mode Caméra ou VCR, maintenez la touche MODE DISPLAY enfoncée. Trois secondes plus tard, l'indication "LAMPE LCD ETEINTE" clignote sur l'écran. Maintenez la touche MODE DISPLAY enfoncée pendant plus de 3 secondes et l'éclairage de fond s'éteint.



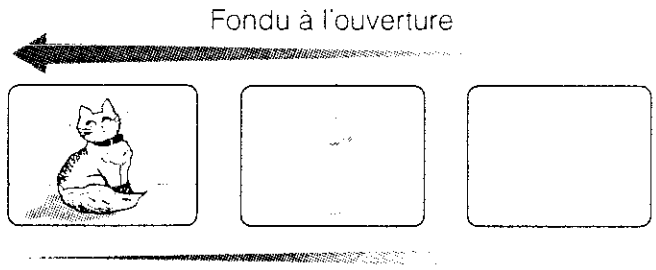
Pour le rallumer, appuyez sur la touche MODE DISPLAY ou sur la touche REC START/STOP, ou mettez le commutateur d'alimentation sur OFF, puis de nouveau sur CAMERA ou VCR.

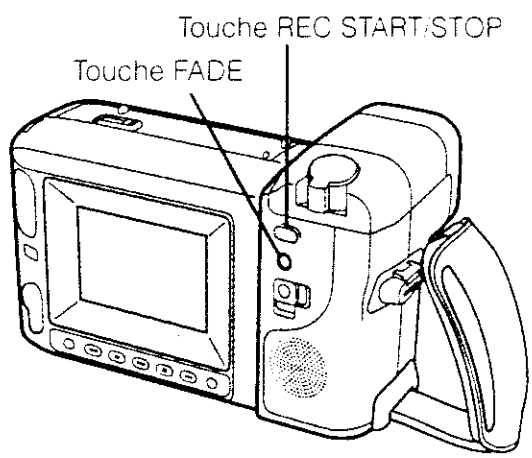
Remarque:

- Quand le VIEWCAM est en mode d'autotournage, vous ne pouvez pas éteindre l'éclairage de fond de l'écran.

Fondu à l'ouverture et à la fermeture

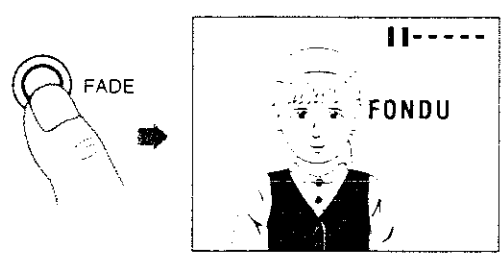
La fonction de fondu vous permet d'effectuer facilement un fondu à l'ouverture ou à la fermeture d'une scène. Elle est particulièrement efficace pour présenter un changement total de scène.



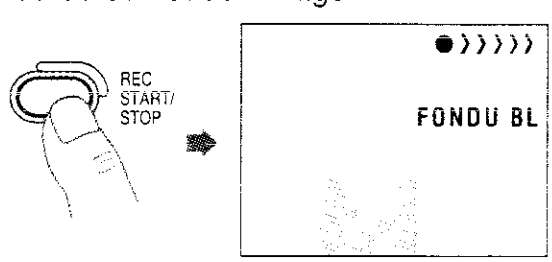


Fondu à l'ouverture

1 Après avoir mis le VIEWCAM en mode de pause d'enregistrement, appuyez sur la touche FADE. L'indication "FONDU" apparaît à l'écran.

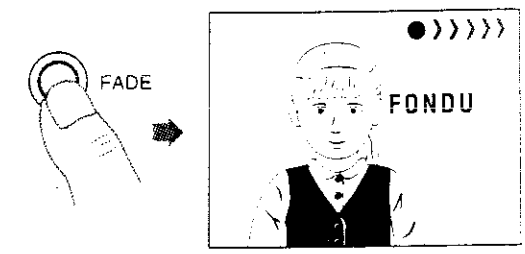


2 Appuyez sur la touche REC START/STOP. L'écran vire au blanc. L'enregistrement commence avec un fondu du son et de l'image.

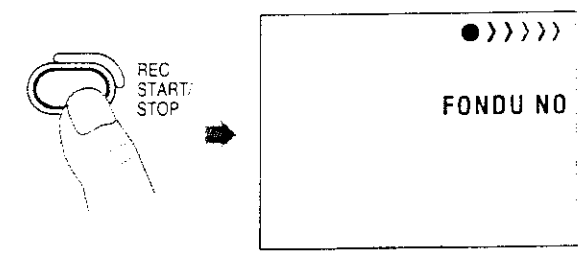


Fondu à la fermeture

1 Pendant que le VIEWCAM enregistre, appuyez sur la touche FADE pour faire apparaître l'indication "FONDU" sur l'écran.

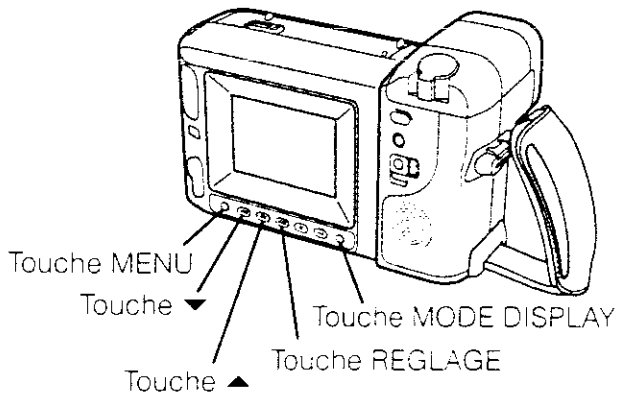


2 Appuyez sur la touche REC START/STOP au point où vous désirez arrêter l'enregistrement. L'image et le son s'évanouissent et l'écran vire peu à peu au blanc. Le VIEWCAM se remet en mode de pause d'enregistrement.



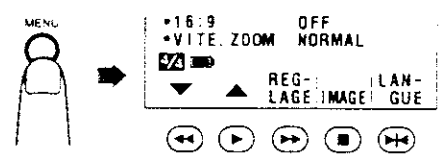
Grand écran

Cette fonction vous permet d'enregistrer des scènes qui seront reproduites au format grand écran, comme au cinéma. Le haut et le bas de l'image sont masqués par des bandes noires, donnant ainsi un rapport largeur/hauteur de l'écran de 16:9.

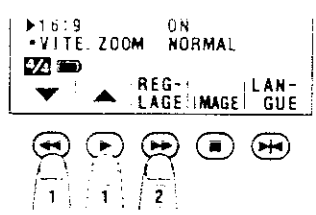


Réglage du mode grand écran

1 Lorsque le VIEWCAM est en mode de pause d'enregistrement, appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que 4/3 apparaisse à l'écran.

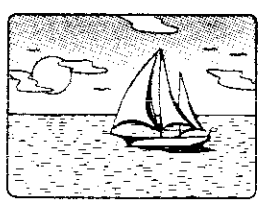


2 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ (1) pour déplacer le curseur ▶ sur "16:9" et appuyez sur la touche REGLAGE (▶▶) (2) pour sélectionner "ON". L'écran passe au mode grand écran.

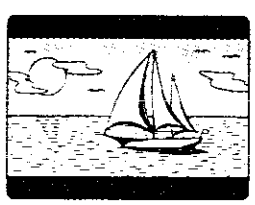


Appuyez sur la touche MODE DISPLAY pour faire disparaître les indications de touche.
L'écran affiche à présent l'image avec des bandes noires en bas et en haut.

Mode écran normal



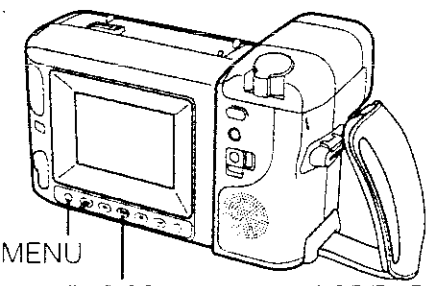
Mode grand écran



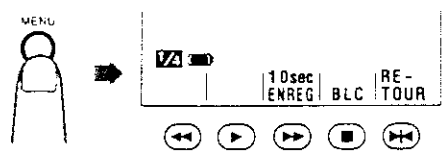
Pour revenir à l'image normale, mettez la sélection "16:9" du menu sur "OFF", comme dans l'étape 2 ci-dessus.

Prise de clichés (Enregistrement 10 secondes)

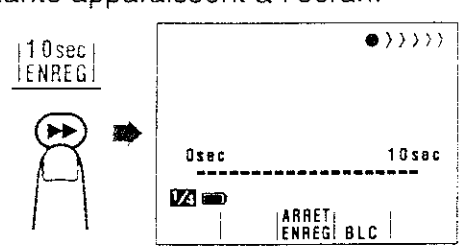
En vacances ou en voyage d'affaires, vous pouvez prendre des enregistrements rapides de 10 secondes, comme avec un appareil photo. Dans ce cas, l'image à l'écran s'évanouit automatiquement.



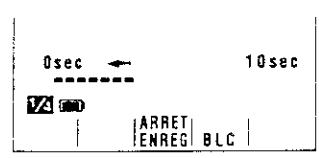
1 En mode de pause d'enregistrement, appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que 4/3 apparaisse à l'écran.



2 Appuyez sur la touche "10 sec ENREG" (▶▶). L'enregistrement commence et l'indication d'enregistrement (●)))))) ainsi que l'affichage à barres indiquant la durée restante apparaissent à l'écran.



3 En cours d'enregistrement, les barres disparaissent peu à peu, de la droite vers la gauche.



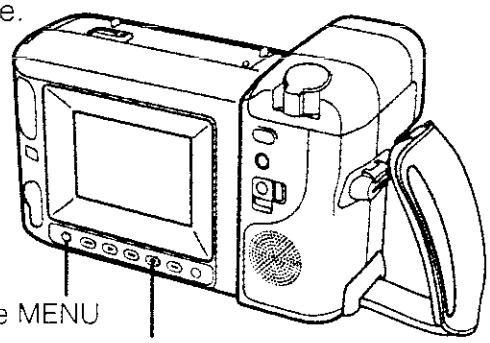
A la fin de l'enregistrement, l'indication "FONDU NO" est affichée, et l'image se ferme en fondu. L'indication "●)))))" passe à "❚❚-----" et l'enregistrement s'arrête. Le VIEWCAM revient alors au mode de pause d'enregistrement.

Remarque:

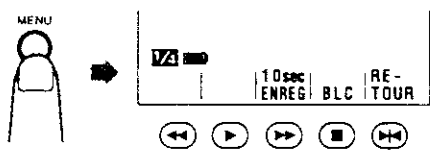
- Si vous désirez interrompre l'enregistrement avant l'arrêt automatique, appuyez sur la touche ARRET ENREG (▶▶). L'indication "FONDU NO" apparaît alors à l'écran. L'écran vire au blanc et l'enregistrement s'arrête. Le VIEWCAM revient alors au mode de pause d'enregistrement.

Compensation de contre-jour (BLC)

Lorsque le sujet est en contre-jour, l'image est sombre si elle est prise en mode de tournage normal. Utilisez la fonction de compensation de contre-jour (BLC) pour améliorer la qualité de l'image.



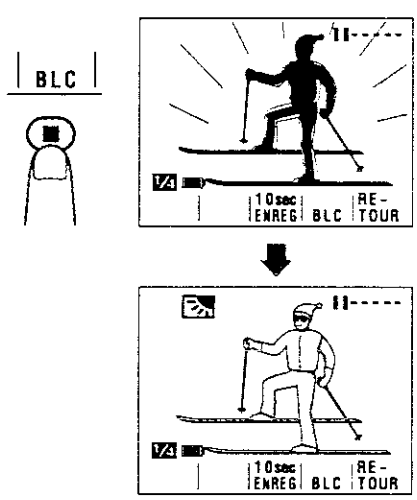
1 Appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que apparaisse à l'écran.



Remarque:

- Dans les endroits où l'éclairage est insuffisant, "ECLAIRAGE" apparaît à l'écran. "GAIN" apparaît à la place de "BLC" au-dessus de la touche ■ pour indiquer que la fonction BLC ne peut pas être utilisée.

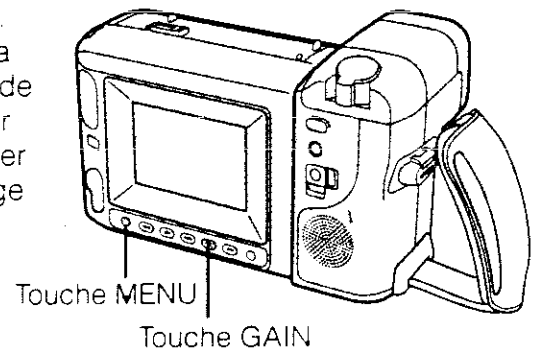
2 Appuyez sur la touche BLC (■). L'indication de compensation de contre-jour " " apparaît à l'écran pour avertir que la fonction BLC est à présent activée.



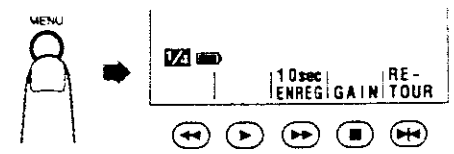
Pour désactiver la fonction BLC, appuyez de nouveau sur la touche BLC. L'indication " " disparaît.

Gain (Oeil de chat)

Lorsque vous tournez dans un endroit sombre ou mal éclairé, l'indication "ECLAIRAGE" (avertissement d'éclairage insuffisant) s'affiche à l'écran. Utilisez la fonction de gain pour enregistrer une image mieux éclairée.



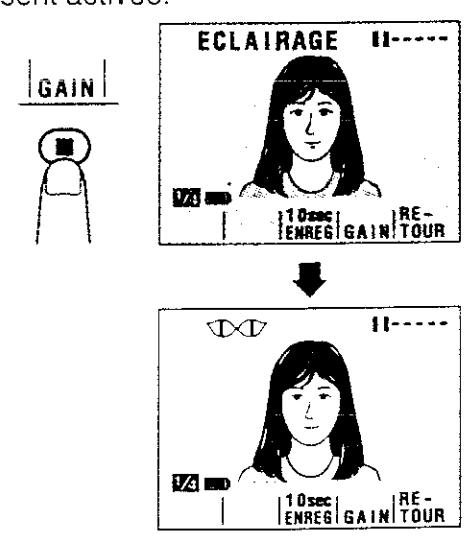
1 Appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que apparaisse à l'écran.



Remarque:

- L'indication "ECLAIRAGE" n'apparaît pas dans les endroits où l'éclairage est suffisant. "BLC" apparaît à la place de "GAIN" au-dessus de la touche ■ pour indiquer que la fonction de gain ne peut pas être utilisée.

2 Appuyez sur la touche GAIN (■). L'indication "ECLAIRAGE" est remplacée par l'affichage de gain (oeil de chat) "", indiquant que cette fonction est à présent activée.



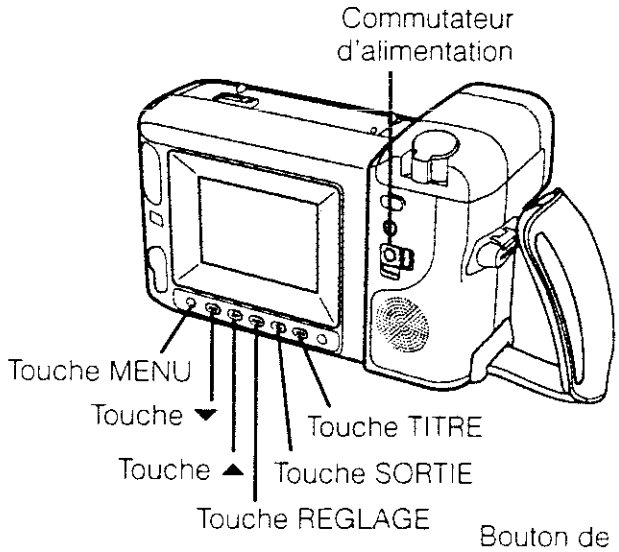
Pour désactiver la fonction de gain, appuyez de nouveau sur la touche GAIN. L'indication "" est remplacée par l'indication "ECLAIRAGE".

Remarques:

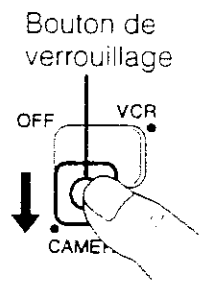
- Si le VIEWCAM est déplacé dans un endroit éclairé après le tournage en mode de gain, le mode de gain est automatiquement annulé.
- Il y a plus de parasites sur l'image en mode de gain.

Surimpression d'un titre

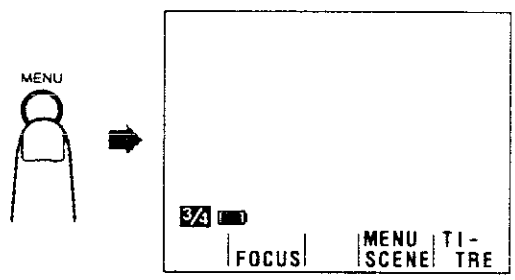
Avec la fonction "Titre", vous pouvez inclure un titre pour vos films pendant l'enregistrement. Vous avez le choix entre huit titres, selon la nature de l'enregistrement.



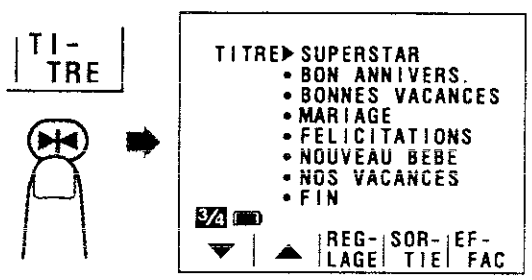
1 Maintenez enfoncé le bouton de verrouillage et placez le commutateur d'alimentation en position CAMERA.



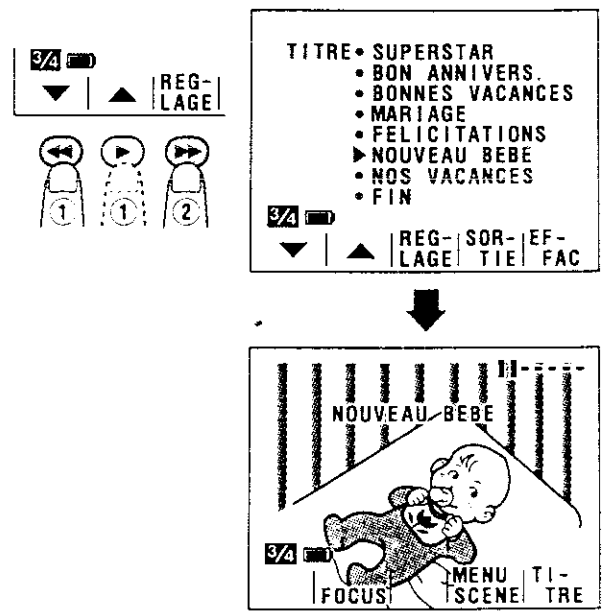
2 Appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que 3/4 apparaisse à l'écran.



3 Appuyez sur la touche TITRE (⏮) pour afficher les huit titres offerts.



4 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ (1) pour sélectionner le titre désiré et appuyez ensuite sur la touche REGLAGE (⏭) (2) pour effectuer la surimpression.

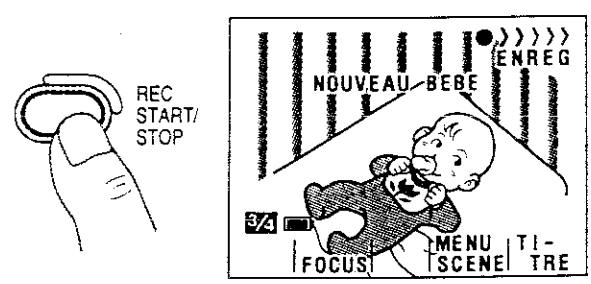


Remarques:

- Si vous désirez effacer la liste des titres sans sélectionner un titre, appuyez sur la touche SORTIE (■) au lieu de la touche REGLAGE.
- Lorsque la liste des titres apparaît sur l'écran, la date et l'heure ne sont pas affichées.

5 Appuyez sur la touche REC START/STOP pour commencer l'enregistrement, avec le titre en surimpression.

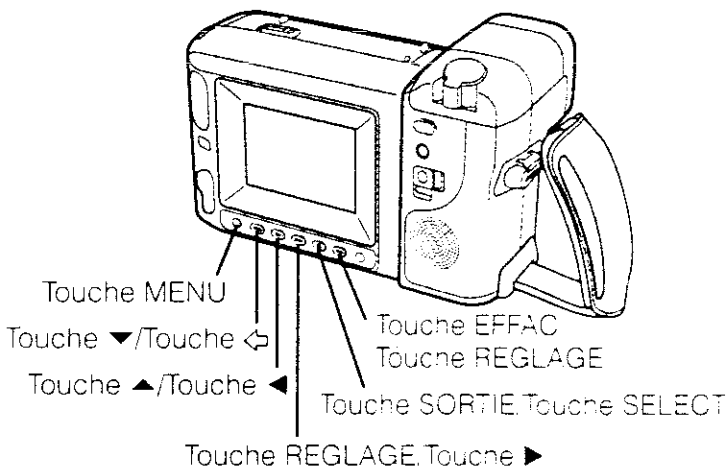
- Le titre apparaît à l'écran et est enregistré pendant les dix premières secondes qui suivent le début de l'enregistrement.



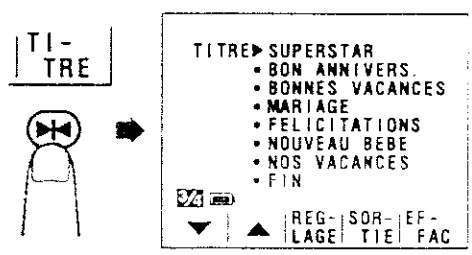
Modification des titres prévus

Vous pouvez créer un titre de votre choix en modifiant l'un des huit titres prévus. Votre nouveau titre ne doit pas avoir plus de quinze caractères.

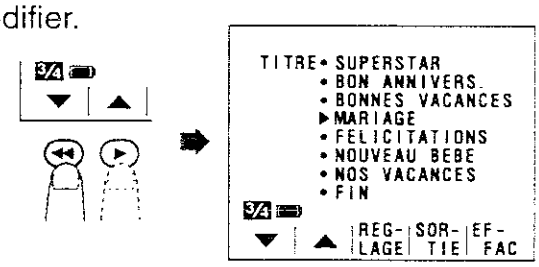
Exemple: Le titre "MARIAGE" est remplacé par "A HAWAI".



1 Appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que 3/4 apparaisse à l'écran et appuyez ensuite sur la touche TITRE (⏮) pour afficher la liste des titres.



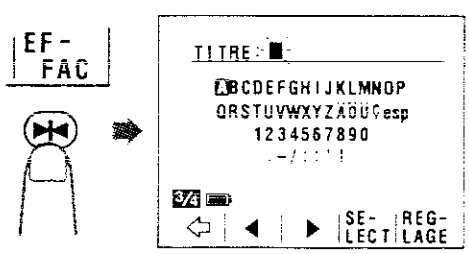
2 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour sélectionner le titre que vous désirez modifier.



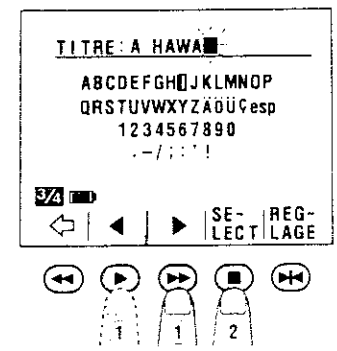
Remarque:

- Si vous désirez effacer l'affichage de la liste des titres, appuyez sur la touche SORTIE (■).

3 Appuyez sur la touche EFFAC (⏮) pour afficher la liste des caractères.



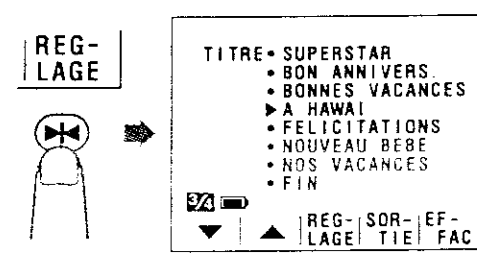
4 Appuyez sur la touche ◀ ou ▶ (1) pour sélectionner les caractères désirés (ou "esp" pour espace) et appuyez sur la touche SELECT (■) (2).



Remarques:

- En appuyant sur la touche SELECT, le caractère sélectionné apparaît et le curseur se déplace automatiquement vers la droite.
- En cas d'erreur, appuyez sur la touche ⇦ pour déplacer le curseur sur le caractère que vous voulez corriger et procédez comme à l'étape 4.

5 Répétez l'étape 4 jusqu'à ce que le titre désiré soit obtenu. Appuyez ensuite sur la touche REGLAGE (⏮). Le nouveau titre est affiché sur l'écran.



Remarque:

- Pour créer un autre titre, procédez à nouveau aux étapes 2 à 5.

6 Si vous souhaitez enregistrer immédiatement avec le nouveau titre, appuyez sur la touche REGLAGE (▶▶). Si vous désirez enregistrer avec le nouveau titre plus tard, appuyez sur la touche SORTIE (■) pour revenir à l'écran normal 3/4.

Mise au point automatique/ manuelle

Mise au point automatique

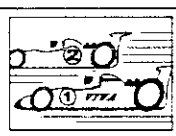
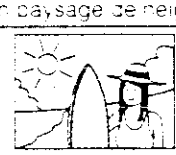
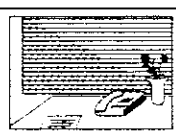
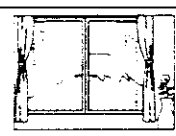
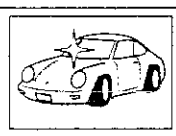
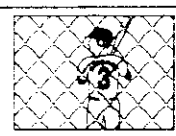
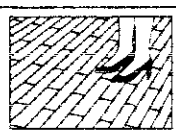
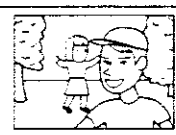
La mise au point automatique est conçue pour obtenir une mise au point parfaite sur presque tous les types de sujets. En mode de mise au point automatique, le VIEWCAM effectue automatiquement la mise au point sur n'importe quel sujet au centre de la scène. Le sujet doit donc toujours rester au centre de l'écran.

Remarques:

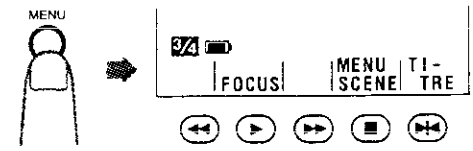
- S'il n'y a pas de sujet au centre de l'écran, la zone de mise au point s'agrandit et la mise au point sera effectuée sur le sujet le plus proche du centre.
- Si le sujet n'apparaît pas à l'écran, le VIEWCAM effectue automatiquement un zoom arrière jusqu'à ce qu'un sujet soit cadré.

Mise au point manuelle

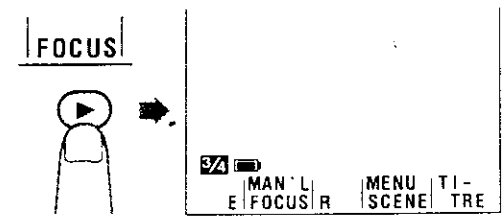
Lorsque la mise au point est difficile à effectuer en mode entièrement automatique comme dans les situations indiquées dans le tableau ci-dessous, réglez le VIEWCAM en mode de mise au point manuelle et effectuez manuellement la mise au point.

Le sujet est insuffisamment éclairé.	Contraste insuffisant, comme un paysage de neige
 Sujet se déplaçant rapidement	 Sujet sur un fond trop brillant.
 Sujet avec rayures horizontales	 Sujet filmé à travers une vitre sale ou embuée.
 Sujet reflétant la lumière.	 Deux sujets à des distances différentes dans la même scène.
 Le sujet comporte des motifs fins qui se répètent.	 Plusieurs sujets à des distances différentes apparaissent en même temps au centre de la scène

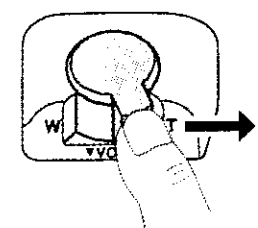
1 Appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que 3/4 apparaisse à l'écran.



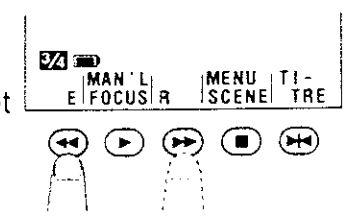
2 Appuyez sur la touche FOCUS (▶) pour régler le VIEWCAM en mode de mise au point manuelle ("MAN'L FOCUS").



3 Repoussez la commande du zoom motorisé vers T (téléobjectif) pour régler le zoom sur la puissance maximum.



4 Appuyez sur la touche MAN'L FOCUS E (◀◀) et R (▶▶) pour faire la mise au point sur le sujet.



5 Appuyez sur la commande du zoom motorisé pour cadrer le sujet selon vos préférences.

Pour revenir à la mise au point automatique

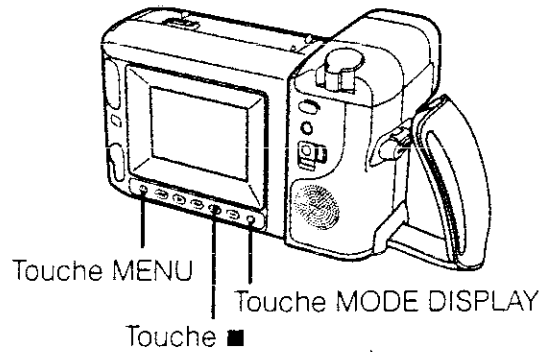
Procédez à l'étape 1 ci-dessus et appuyez la touche ▶ pour régler le VIEWCAM en mode de mise au point automatique ("FOCUS").

Remarques:

- Pendant le tournage en mode de mise au point manuelle, la mise au point peut laisser à désirer si le sujet est situé à environ 1,5 mètres du VIEWCAM. Dans ce cas, mettez la commande du zoom en position grand angle et procédez de nouveau à la mise au point.
- Si vous faites la mise au point sur un sujet sans avoir au préalable réglé la puissance du zoom au maximum, le sujet peut ne pas être au point lorsque vous effectuez un zoom par la suite.
- Si l'objectif est sale ou embué, la mise au point peut être difficile à obtenir.
- Si le VIEWCAM est en mode de mise au point manuelle et si l'alimentation électrique est coupée, l'appareil revient au mode de mise au point automatique lorsqu'il est remis sous tension.

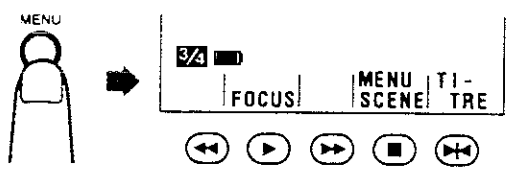
Menu scène (Programme exposition automatique)

Vous pouvez régler le VIEWCAM sur le mode de prise de vue qui donnera les meilleurs résultats dans une situation de tournage spécifique. Sélectionnez simplement un des quatre réglages de scène indiqués ci-dessous. Le VIEWCAM réglera automatiquement l'exposition, la balance des blancs et la vitesse d'obturation afin de produire une qualité optimale de l'image pour la situation sélectionnée.

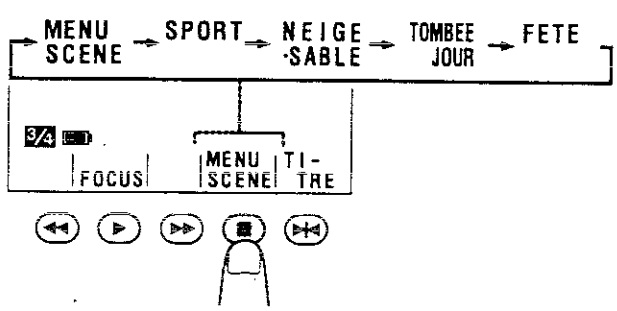


Scène	Situation	Réglage du VIEWCAM
SPORT	Pour filmer un sujet se déplaçant rapidement.	La vitesse d'obturation est réglée à 1/500 ème de seconde pour obtenir une image claire et nette de sujets se déplaçant rapidement. La balance des blancs est réglée pour le plein soleil.
NEIGE ·SABLE	Lorsque l'arrière-plan est trop clair.	L'ouverture est réglée de manière à obtenir la luminosité appropriée. La balance des blancs est réglée pour le plein soleil.
TOMBEE JOUR	Lorsque vous voulez obtenir un enregistrement fidèle du rouge d'un coucher de soleil et de la lumière crépusculaire environnante.	La balance des blancs est fixe de manière à optimiser les rouges du coucher de soleil. L'intensité de la lumière et le contraste sont réduits pour reproduire la lumière crépusculaire environnante.
FETE	Lorsque l'illumination provient d'un spot ou de bougies.	La luminosité est réglée pour réduire l'éclairement (surexposition) des visages lorsque le spot ou la lumière des bougies est trop intense.

1 Appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que 3/4 apparaisse à l'écran.



2 Appuyez sur la touche ■ pour sélectionner le réglage de scène approprié à la situation de tournage. Chaque fois que vous appuyez sur la touche ■ , les indications de scène changent de la manière indiquée ci-dessous.



Pour revenir au mode automatique

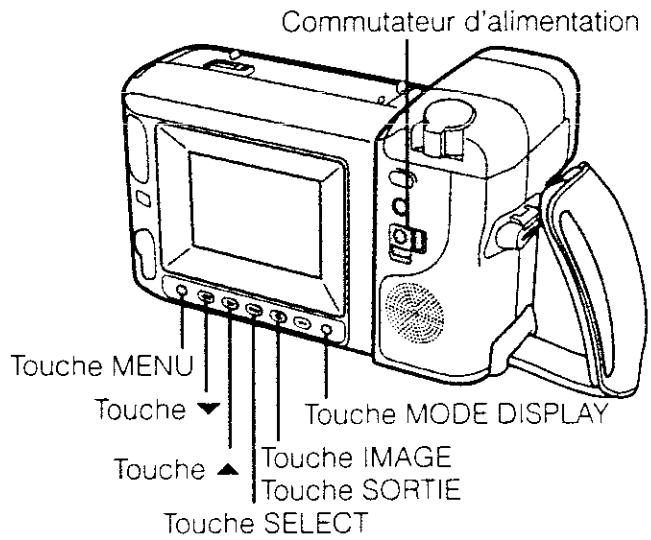
Sélectionnez "MENU SCENE" dans l'étape 2, et appuyez ensuite sur la touche MODE DISPLAY pour désactiver les indications des touches.

Remarques:

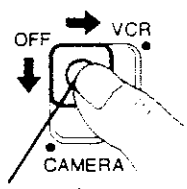
- Même après avoir désactivé l'affichage de mode, le mode de tournage sélectionné reste opérationnel.
- Lorsque "SPORT" a été sélectionné, le tournage sous éclairage par lampes fluorescentes, lampes au mercure ou lampes au sodium peut provoquer une décoloration de l'image ou des fluctuations de la luminosité de l'image.
- Lorsque vous sélectionnez "TOMBEE JOUR", l'image peut ne pas être de bonne qualité si l'éclairage est trop faible.
- Nous vous conseillons d'utiliser le mode automatique ("MENU SCENE") pour filmer une fête à l'extérieur.
- Le mode de tournage revient au mode automatique ("MENU SCENE") si l'alimentation électrique est coupée.

Réglages de l'image/contre-jour

Réglez l'image si elle est difficile à voir en raison de l'éclairage ambiant par exemple.

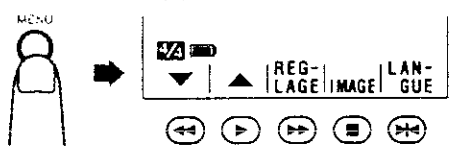


1 Maintenez enfoncé le bouton de verrouillage et placez le commutateur d'alimentation en position CAMERA ou VCR.

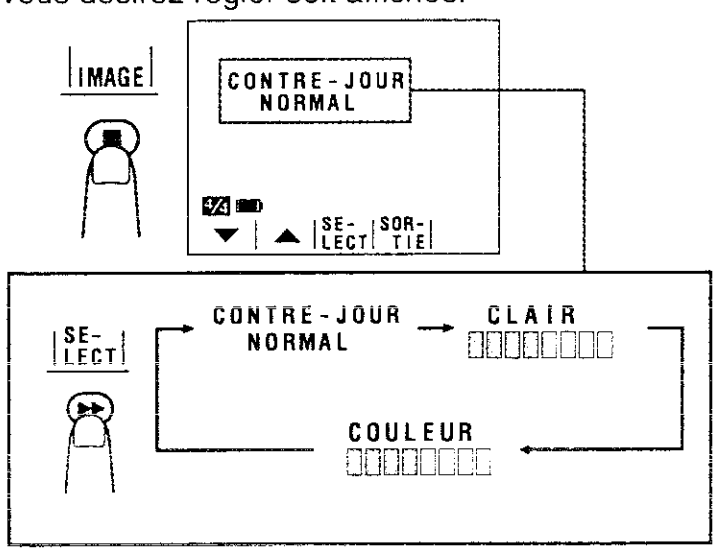


Bouton de verrouillage

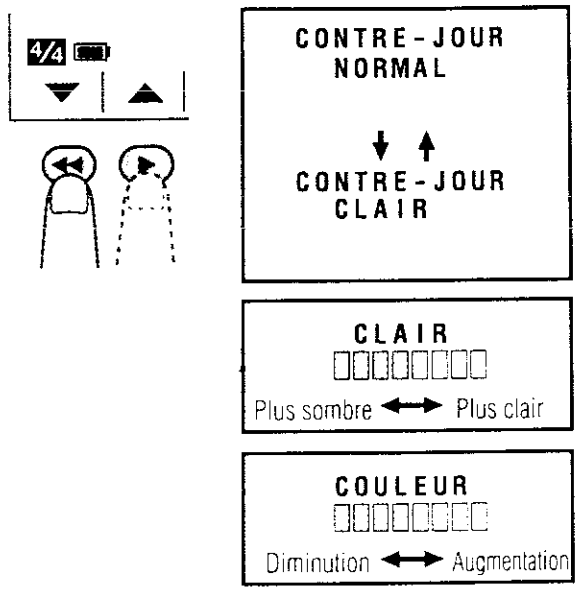
2 Appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que "IMAGE" apparaisse à l'écran.



3 Appuyez sur la touche IMAGE (■) pour faire apparaître l'affichage de réglage. Appuyez ensuite sur la touche SELECT (►►) jusqu'à ce que la rubrique que vous désirez régler soit affichée.



4 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour régler l'image ou le contre-jour selon vos préférences.



5 Lorsque le réglage est terminé, appuyez sur la touche SORTIE (■) pour désactiver l'affichage de réglage.

Remarques:

- Par temps ensoleillé, l'image à l'écran sera plus facile à voir si vous réglez le mode de contre-jour ("CONTRE-JOUR") sur "CLAIR".
- L'image a été réglée en usine sur des positions neutres et le mode de contre-jour ("CONTRE-JOUR") a été réglé sur normal ("NORMAL").
- Lorsque la couleur est réglée, l'image à l'écran diffère de l'image réellement enregistrée. Ne changez les réglages de couleurs que si cela s'avère absolument nécessaire.

Eclairage

Il faut un éclairage de 500 à 100.000 lux pour obtenir des enregistrements nets et de bonne qualité. Vous pouvez bien entendu procéder au tournage avec des éclairages plus faibles, mais la qualité de l'image en souffrira. L'éclairage est également essentiel pour que la balance des blancs soit bien réglée.

Luminosité (Lux)	Situation (Lux)
100.000	Ciel bleu Temps clair à midi (100.000)
10.000	Temps clair à 10 h (65.000) Temps clair à 15 h (35.000) Temps nuageux à midi (32.000) Temps nuageux à 10 h (25.000)
1.000	Temps nuageux, une heure après le lever du soleil (2.000) Temps clair, une heure avant le coucher du soleil (1.000) Eclairage fluorescent à proximité d'une fenêtre (1.000)
100	Intérieur d'usine (700–800) Rayon d'un grand magasin (500–700) Salle de bowling (500) Bibliothèque (400–500) Bureaux avec éclairage fluorescent (400–500) Lampe de bureau fluorescente (400) Lampe torche à 1 m (250) Cage d'escalier d'une boutique (100)
10	Pendant l'entracte au cinéma (15–35) Briquet à 30 cm (15–20) Bougies d'un gâteau d'anniversaire à 20 cm (10–15) Lumière d'une bougie

Référence

L'éclairage est non seulement un des éléments essentiels de l'enregistrement vidéo amateur, c'est également l'un des plus difficiles à maîtriser. Pourtant, un bon éclairage fait toute la différence entre une belle image et une image médiocre. L'éclairage est également essentiel pour obtenir une balance des blancs adéquate.

Pour la plupart des tournages en extérieur, l'éclairage naturel suffit pour les vidéo amateurs. La situation se complique pour le tournage en intérieur. Il est nécessaire d'avoir recours à un éclairage artificiel et nous vous conseillons d'utiliser dans ce cas des lampes halogènes qui fournissent l'éclairage artificiel le plus proche de la lumière naturelle tout en maintenant une température de couleur constante sur une longue durée d'utilisation.

Un éclairage parfait est difficile à obtenir. De nombreux obstacles imprévus attendent les débutants. Placer simplement une ou plusieurs lampes de chaque côté du VIEWCAM ne servira en fait qu'à aplatir le sujet en lui enlevant tout relief. Pour rendre le sujet plus intéressant, utilisez l'éclairage pour le modeler ou pour accentuer une scène.

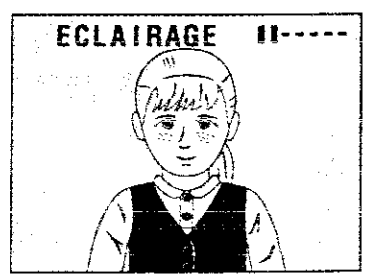
Température des couleurs (degrés Kelvin)	Situation	Couleur	Plage de balance des blancs
10.000	Temps clair	Bleu	
9.000			
8.000	Temps nuageux		
7.000	Temps pluvieux		
6.500	Néon le jour		
6.000	Ampoule d'un flash		
5.500			A
5.000	Lampe photo bleue	Blanc	U
4.500	Lampe fluorescente blanche		T
3.500	Lampe fluorescente non-blanche Lampe photo tungstène		O
3.200	Lampe halogène		
2.800	Lampe au tungstène Lampe à iode	Jaune	
2.500	Lampe à acetylène Lampe à pétrole		
2.000	Lumière d'une bougie	Rouge	

Remarques:

- Les valeurs des tableaux ci-contre sont données à titre indicatif.
- La balance des blancs fonctionne automatiquement dans la plage "AUTO" du tableau ci-contre. Elle fonctionnera néanmoins de manière satisfaisante de 2.500 à 8.000 k, l'image pouvant prendre une tonalité rouge ou bleue selon le cas.

Indication d'éclairage ("ECLAIRAGE")

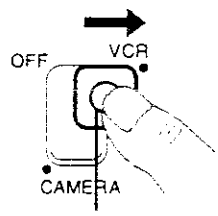
Lorsque l'indication "ECLAIRAGE" apparaît sur l'écran, cela signifie que l'éclairage est insuffisant pour le tournage. Déplacez-vous vers un endroit mieux éclairé ou augmentez l'éclairage. Vous pouvez également utiliser le mode de gain pour réaliser votre enregistrement (voir page 37).



Recherche de programme

Cette fonction de recherche de programme permet de retrouver automatiquement le début d'un certain nombre de scènes précédemment enregistrées. Vous pouvez ainsi retrouver jusqu'à 10 différentes scènes sur la bande.

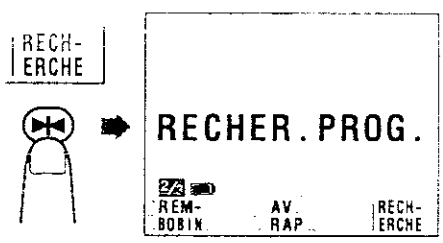
1 Maintenez enfoncé le bouton de verrouillage et placez le commutateur d'alimentation en position VCR.



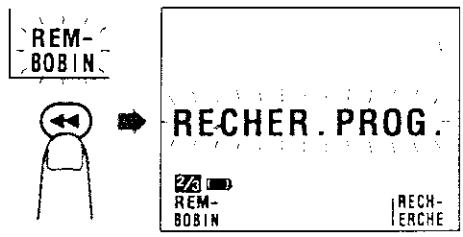
Bouton de verrouillage

2 Appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que 2/3 apparaisse à l'écran.

3 Appuyez sur la touche RECHERCHE (⏭). Le VIEWCAM entre en mode de recherche de programme. "RECHER.PROG." est affiché à l'écran avec les indications "REMBOBIN" et "AV.RAP." et l'une de ces indications, ou les deux, se mettent à clignoter.
Pour annuler, appuyez de nouveau sur la touche RECHERCHE.



4 Appuyez sur la touche REMBOBIN (◀◀) (ou AV.RAP. [▶▶]) . La bande est rembobinée (ou avance rapidement) jusqu'au début de la scène immédiatement avant (ou après) la position actuelle de la bande; la lecture commence alors automatiquement.
Les indications de la touche disparaissent automatiquement après 10 secondes environ.

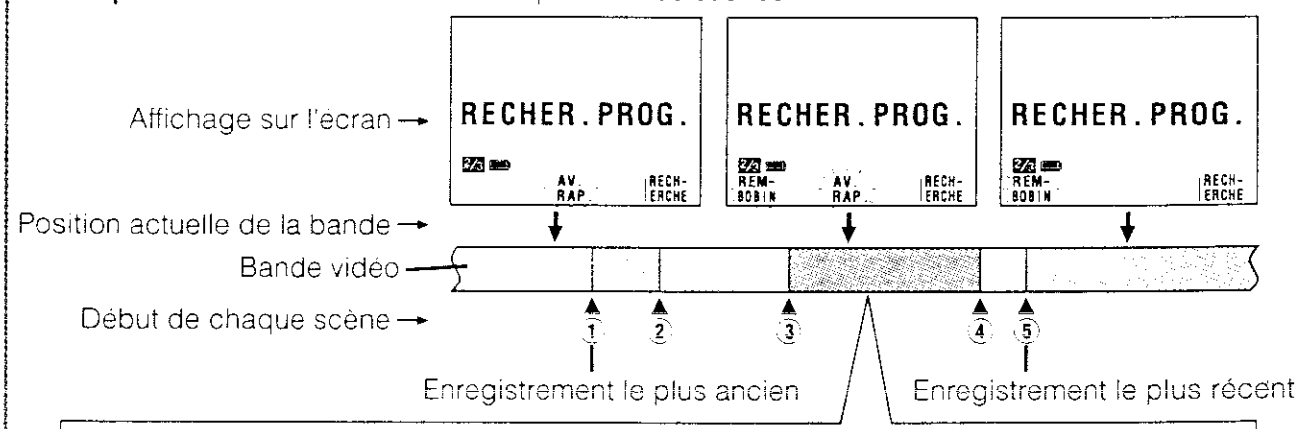


5 Pour continuer la recherche, appuyez sur la touche REMBOBIN (ou AV.RAP.) lorsque l'indication est affichée.

Remarques:

- Utilisez cette fonction lorsque la bande est arrêtée ou en cours de lecture.
- Cette fonction trouve le début de la scène immédiatement avant ou après la position actuelle de la bande et s'arrête à chaque scène. Il n'est donc pas possible d'omettre une scène.
- Cette fonction ne peut pas trouver des enregistrements d'une durée inférieure à 10 secondes.
- Aux étapes 3 et 5, si la bande se trouve en un point placé devant l'enregistrement le plus récent (ou avant le plus ancien), seule l'indication "REMBOBIN" (ou "AV.RAP.") clignote et l'indication "AV.RAP." (ou "REMBOBIN") n'apparaît pas.
- Cette fonction n'est pas opérationnelle si aucun enregistrement n'a été effectué depuis le chargement de la cassette, si la cassette a été retirée après l'enregistrement ou si l'alimentation électrique a été coupée.

Exemple: Pour trouver le début de cinq différentes scènes.

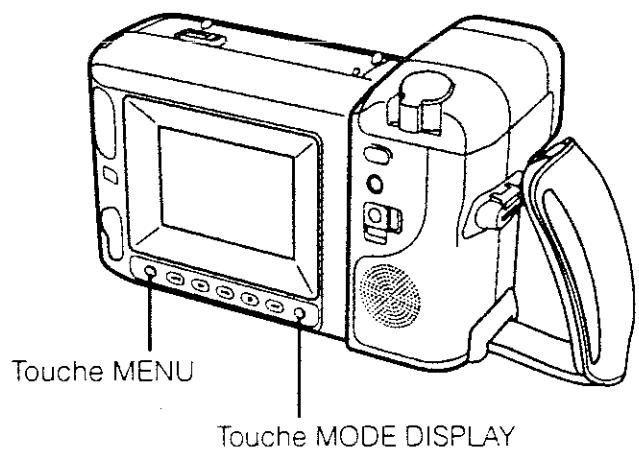


Quand vous êtes sur cette position.
Appuyez sur la touche REMBOBIN (◀◀) pour rembobiner la bande à (3) et pour commencer la lecture.
Appuyez sur la touche AV.RAP. (▶▶) pour faire avancer la bande à (4) et pour commencer la lecture.

Compteur de bande

Affichage du compteur

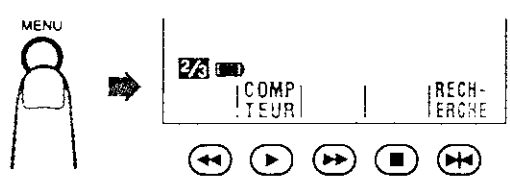
Le compteur affiché indique la durée de l'enregistrement en heures, minutes et secondes. (Il continue à compter même lorsqu'il n'est pas affiché.) Le compteur peut être utilisé en mode VCR et en mode CAMÉRA.



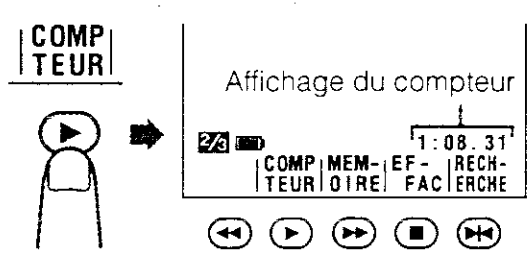
Utilisation du compteur

- Les illustrations sur cette page sont pour le mode VCR seulement.

1 Appuyez la touche MENU jusqu'à ce que "COMPTEUR" apparaisse à l'écran.



2 Appuyez sur la touche COMPTEUR pour faire apparaître le compteur de bande. Les indications "MEMOIRE" et "EFFAC" sont affichées.



3 Appuyez sur la touche MODE DISPLAY pour effacer les indications du compteur.

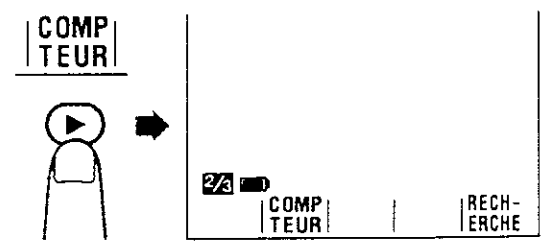
4 Pendant la lecture, notez les indications du compteur correspondant aux scènes sur lesquelles vous souhaitez revenir pour faciliter leur recherche.

Remarques:

- L'indication du compteur peut être légèrement différente de la durée réelle. Ceci est plus particulièrement vrai lorsque la bande a été rembobinée ou avancée rapidement plusieurs fois, auquel cas une différence de plusieurs secondes peut se produire.
- Le compteur sera remis à zéro en cas de coupure de l'alimentation électrique.

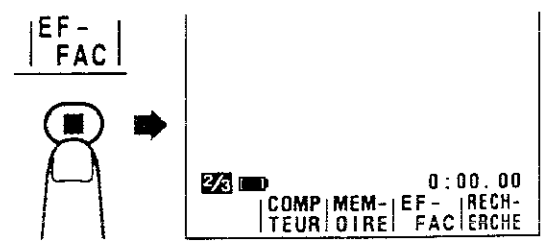
Pour annuler le compteur

Après avoir procédé à l'étape 1, appuyez sur la touche COMPTEUR.



Pour remettre le compteur à zéro

Pendant la lecture ou l'enregistrement, procédez aux étapes 1 et 2 ci-dessus et appuyez sur la touche RESET au point où vous désirez remettre le compteur à zéro. Le compteur indique alors 0:00.00.

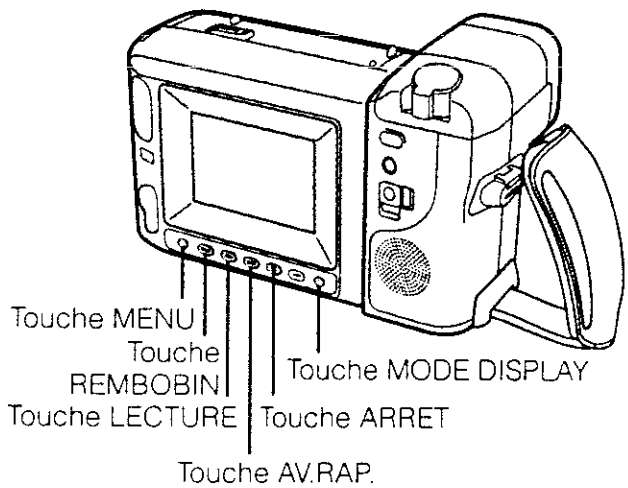


Remarque:

- Vous pouvez remettre le compteur à zéro même en mode de mémorisation du compteur (voir page 46).

Utilisation de la mémorisation du compteur

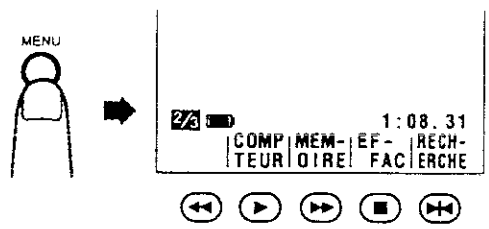
Utilisez la mémorisation du compteur lorsque vous désirez revenir au début d'une scène donnée. La position à laquelle le compteur a été remis à zéro (0:00.00) est conservée en mémoire pour vous permettre de retrouver facilement ce point.



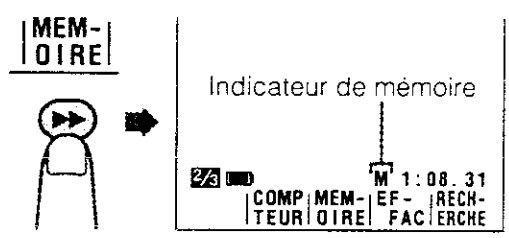
• Les illustrations sur cette page sont pour le mode VCR seulement.

1 Pendant la lecture (ou l'enregistrement), appuyez sur la touche MENU pour afficher les indications de commande du compteur à l'écran.

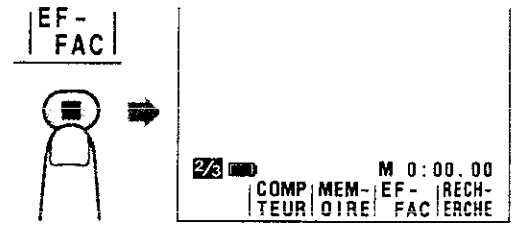
• Si "MEMOIRE" n'est pas affiché, appuyez sur la touche COMPTEUR.



2 Appuyez sur la touche MEMOIRE pour régler le compteur en mode de mémorisation du compteur. "M" est affiché à gauche du compteur.



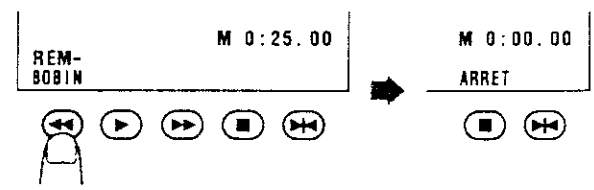
3 Appuyez sur la touche EFFAC pour remettre le compteur à zéro (voir page 45) au début de la scène que vous désirez retrouver plus tard. Appuyez ensuite sur la touche MODE DISPLAY pour faire disparaître les indications des touches.



4 Arrêtez la lecture (ou l'enregistrement).

• Si vous avez enregistré auparavant, mettez le commutateur d'alimentation sur VCR.

Appuyez ensuite sur la touche REMBOBIN (◄◄). La bande s'arrête automatiquement lorsque le compteur arrive à 0:00.00. Appuyez sur la touche LECTURE (►) pour visionner la scène désirée.



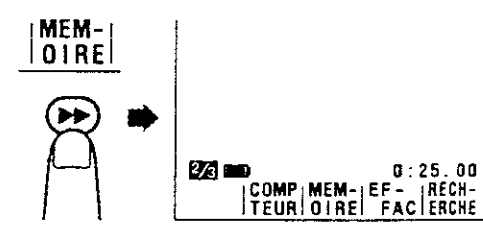
Remarques:

• La touche AV.RAP. (►►) peut être utilisée de la même manière.

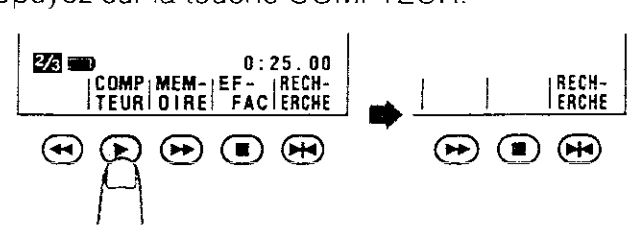
• Cette fonction n'est pas opérationnelle pendant la recherche vidéo.

Pour annuler la mémorisation du compteur

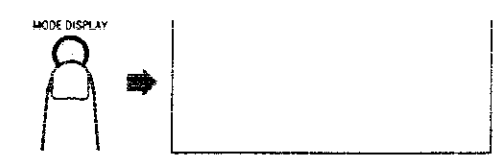
Procédez à l'étape 1 ci-dessus. Appuyez ensuite sur la touche MEMOIRE pour faire disparaître le "M" à gauche de l'affichage du compteur. Le mode de mémorisation du compteur est annulé.



Pour faire disparaître l'affichage du compteur, appuyez sur la touche COMPTEUR.



Appuyez sur la touche MODE DISPLAY pour annuler les indications de commande du compteur.



Connexions pour lecture sur un téléviseur

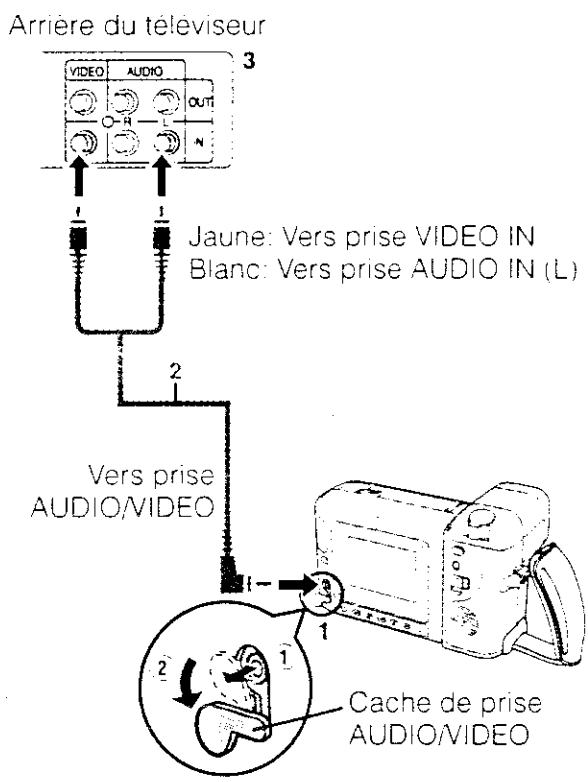
Vous pouvez regarder vos bandes vidéo sur l'écran LCD du VIEWCAM mais vous pouvez également les visionner sur votre téléviseur.

Connexion au téléviseur

1 Retirez le cache de la prise AUDIO/VIDEO (1) et le tourner vers la gauche (2).

2 Connectez le VIEWCAM à votre téléviseur au moyen du câble audio/vidéo, comme indiqué.

3 Réglez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur "AV" ou "VIDEO". (Pour les détails, consultez le mode d'emploi de votre téléviseur.)



Attention:

- Vérifiez si le VIEWCAM, le téléviseur et les autres appareils à brancher sont hors tension avant de procéder aux connexions. Des problèmes de fonctionnement ou des parasites peuvent se produire si les branchements sont effectués alors que les appareils sont encore sous tension.

Remarque:

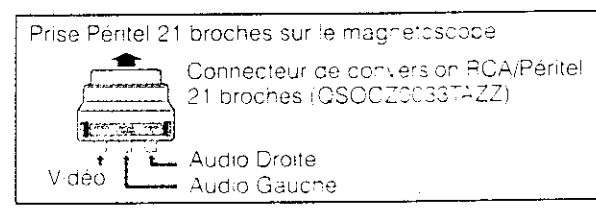
- Lorsque le VIEWCAM est connecté à un téléviseur pour la lecture, l'image à l'écran du téléviseur peut présenter des tremblements si le volume du VIEWCAM est réglé sur le maximum. Dans ce cas, baissez le volume du VIEWCAM (voir page 29).

Connexion au téléviseur par l'intermédiaire d'un magnétoscope

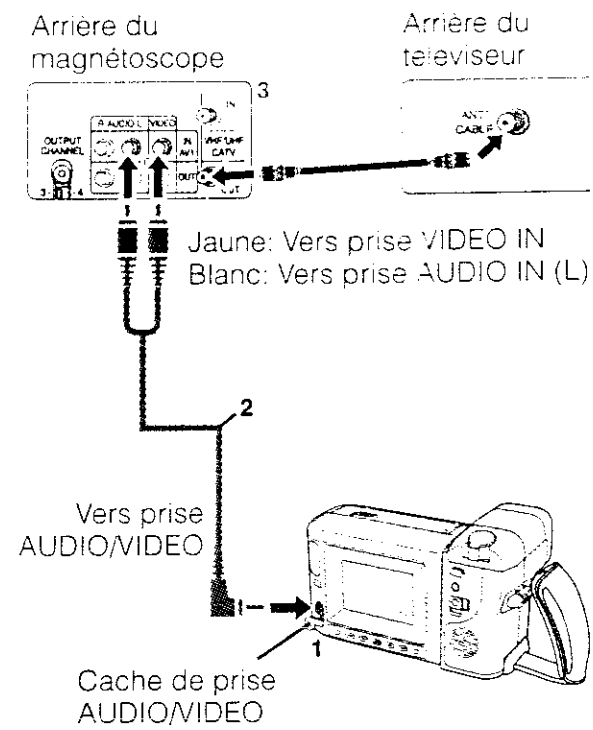
1 Retirez le cache de la prise AUDIO/VIDEO et le tourner vers la gauche.

2 Connectez le VIEWCAM à votre magnétoscope au moyen du câble audio/vidéo, comme indiqué.

- Si votre magnétoscope est doté d'une prise Péritel à 21 broches, utilisez le connecteur de conversion RCA/Péritel 21 broches (QSOCZ0033TAZZ).



3 Réglez le magnétoscope sur "AV" ou "LINE". Allumez la télévision et procédez comme d'habitude pour regarder les programmes à partir du magnétoscope. (Consultez le mode d'emploi de votre téléviseur et de votre magnétoscope.)



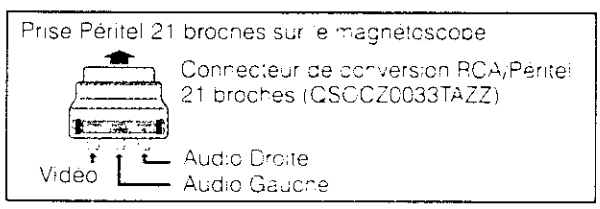
Remarque:

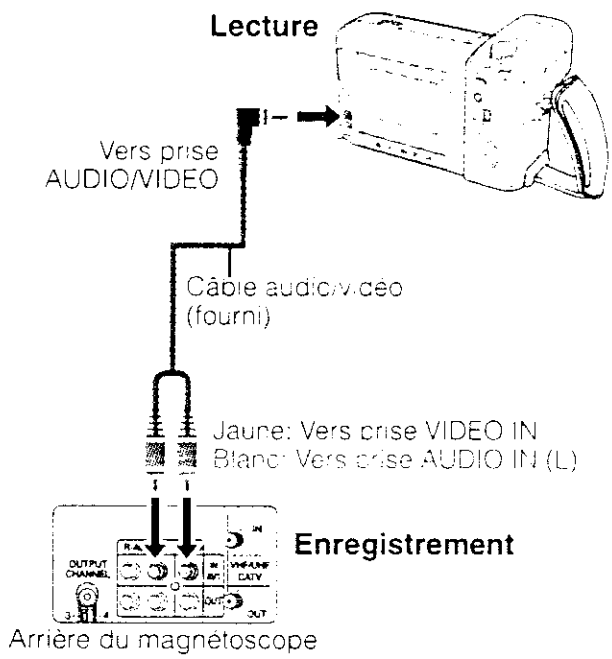
- Remettre en place le cache de prise AUDIO/VIDEO après usage.

Montage

Le montage vidéo vous permet de personnaliser vos tournages en y supprimant certaines séquences ou en y ajoutant certaines autres.
Le VIEWCAM vous permet de regarder l'enregistrement à l'écran LCD intégré sans qu'il soit nécessaire de le brancher sur un téléviseur ou un écran vidéo.
Branchez le VIEWCAM sur le magnétoscope avec le câble audio-vidéo fourni.

- Si votre magnétoscope est doté d'une prise Péritel à 21 broches, utilisez le connecteur de conversion RCA/Péritel 21 broches (QSOCZ0033TAZZ).





Suppression des scènes indésirées

1 Procédez à la lecture de la bande sur laquelle vous désirez faire un montage et localisez le début et la fin de la scène que vous désirez supprimer. Inscrivez les chiffres indiqués sur le compteur de bande en début et en fin de séquence (voir page 45). Rembobinez ensuite la bande jusqu'au début de la scène que vous souhaitez conserver.

2 Introduisez une cassette vierge dans le magnétoscope.

3 Appuyez simultanément sur la touche LECTURE (▶) du VIEWCAM et sur la touche d'enregistrement REC du magnétoscope.

4 Appuyez sur la touche de pause-arrêt sur image du magnétoscope pour effectuer une pause d'enregistrement lorsque la bande atteint le début de la scène à supprimer.

5 Appuyez sur la touche de pause-arrêt sur image (ou REC) du magnétoscope pour reprendre l'enregistrement lorsque la bande atteint la fin de la scène à supprimer.

Pour terminer le montage

Appuyez sur la touche d'arrêt du VIEWCAM et du magnétoscope.

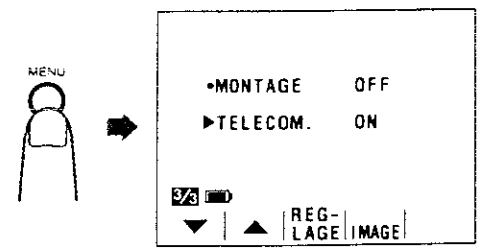
Remarques:

- Certaines transitions des scènes montées peuvent être effacées au montage.
- L'image peut être légèrement parasitée pendant la recherche vidéo ou en mode d'arrêt sur image. Ceci ne constitue pas un défaut de fonctionnement du VIEWCAM.
- L'affichage du compteur de bande est pratique pour supprimer certaines séquences (voir page 45).

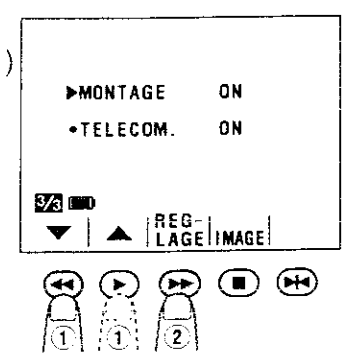
Réglage en mode de montage

L'image perd inévitablement de sa qualité lorsque la bande est copiée du VIEWCAM vers un magnétoscope. Afin de réduire dans la mesure du possible cette perte de qualité de l'image, réglez le menu "MONTAGE" sur "ON". Utilisez cette fonction pour le montage vidéo.

1 Réglez le VIEWCAM en mode VCR et appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que l'affichage 3/8 apparaisse à l'écran.



2 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ (1) pour déplacer le curseur ▶ sur "MONTAGE", et appuyez ensuite sur la touche REGLAGE (▶▶) (2) pour sélectionner "ON".



Remarques:

- Le réglage de montage "MONTAGE" n'est pas opérationnel lorsque le VIEWCAM est en cours de tournage.
- Après avoir achevé le montage, mettez de nouveau la rubrique "MONTAGE" du menu sur "OFF".

Avant de faire appel à un technicien

Avant de faire appel à un technicien, consultez le tableau de dépannage ci-dessous.

	Symptôme	Cause probable	Remède conseillé
Alimentation	Pas d'alimentation	Les dispositifs de sécurité fonctionnent.	Mettez le commutateur d'alimentation sur OFF et retirez la batterie; attendez deux secondes, et remettez en place la batterie, avant de remettre l'appareil sous tension (p. 12).
		La batterie est déchargée.	Rechargez la batterie suffisamment (p. 11).
		Le VIEWCAM n'est pas branché correctement.	Branchez correctement le VIEWCAM à l'alimentation (p. 12–14).
	Le VIEWCAM se met hors tension peu de temps après sa mise sous tension.	La batterie est épuisée.	Utilisez une batterie chargée (p. 11).
		Présence de condensation dans le VIEWCAM.	Attendez que la condensation ait disparu (p. 6).
Enregistrement	Le VIEWCAM est sous tension mais l'image n'apparaît pas sur l'écran.	Le VIEWCAM est en mode magnétoscope (VCR).	Mettez le commutateur d'alimentation sur CAMERA (p. 22).
	L'enregistrement est impossible.	L'orifice de protection contre l'effacement de la cassette est recouvert.	Faites glisser la languette de protection rouge pour dégager l'orifice (p. 8).
	Couleurs médiocres	L'image est mal réglée.	Réglez l'image (p. 42).
		Sélection inappropriée de la scène (menu scène)	Appuyez sur la touche du menu scène pour sélectionner le réglage approprié (p. 41).
	L'image est floue.	L'objectif est sale ou poussiéreux.	Nettoyez l'objectif.
		La mise au point n'est pas correcte.	Réglez la mise au point manuellement ou mettez le VIEWCAM en mode de mise au point automatique (p. 26, 40).
	L'image sur l'écran est trop sombre.	"SPORT" a été sélectionné pour le menu scène.	Sélectionnez "MENU SCENE" (mode automatique) pour le réglage de la scène (p. 41).
Lecture	Aucune image sur l'écran du téléviseur connecté.	La connexion avec le téléviseur est incorrecte.	Connectez correctement (p. 47).
		Le canal d'entrée vidéo sur le téléviseur ou le canal du téléviseur n'est pas sélectionné correctement.	Sélectionnez correctement le canal d'entrée vidéo ou le canal du téléviseur (p. 47).
	Couleurs médiocres	L'image est mal réglée.	Réglez l'image (p. 42).
	L'image n'est pas en couleur lors de la lecture sur téléviseur.	Les têtes vidéo sont sales.	Faites appel à un technicien.
	Image parasitée.	Les têtes vidéo sont usées.	Faites appel à un technicien.
		La bande est vieille ou usée.	Utilisez une bande neuve (p. 8, 15).

Symptôme	Cause probable	Remède conseillé
La télécommande à infrarouges ne fonctionne pas.	"OFF" a été sélectionné pour "TELECOM." sur l'affichage du menu.	Sélectionnez "ON" pour "TELECOM." sur l'affichage du menu (p. 31).
	La pile au lithium de la télécommande est épuisée.	Remplacez la pile au lithium par une pile neuve (p. 16).
	La télécommande est utilisée au-delà de son rayon d'action.	Utilisez la télécommande dans la limite de son rayon d'action (p. 31).
	La lumière intense du soleil tombe sur le photorécepteur du VIEWCAM.	Évitez de laisser la lumière intense du soleil tomber sur le photorécepteur du VIEWCAM (p. 31).
	Il y a un obstacle entre la télécommande et le photorécepteur du VIEWCAM.	Éliminez cet obstacle ou utilisez la télécommande selon un angle différent (p. 31).
Il est impossible d'introduire la cassette.	La cassette n'est pas introduite correctement ou est introduite à l'envers.	Vérifiez que la cassette est bien positionnée et la réintroduire (p. 15).
Il est impossible d'éjecter la cassette.	Le VIEWCAM se trouve en mode d'enregistrement.	Appuyez sur la touche REC START/ STOP (ou ARRET) afin d'arrêter la bande et essayez de nouveau (p. 22).
Il est impossible de retirer la batterie.	La batterie n'est pas introduite correctement.	Faites appel à un technicien.
La bande ne bouge pas en mode d'avance rapide.	La fin de la bande est déjà atteinte.	Rembobinez jusqu'au point souhaité (p. 29).
La bande ne bouge pas en mode de rembobinage.	La bande est déjà entièrement rembobinée.	Faites défiler la bande jusqu'à la scène souhaitée (p. 29).

Remarques:

- Cet appareil est pourvu d'un microprocesseur dont le fonctionnement peut être perturbé par du bruit ou des interférences électriques. Dans ce cas, mettez l'appareil hors tension, débranchez ou retirez les sources d'alimentation, y compris la pile au lithium, etc. Rebranchez ensuite les sources d'alimentation (pour reprendre le fonctionnement.)
- Si les caractères affichés à l'écran présentent des anomalies, débranchez la source d'alimentation et retirez la pile au lithium. Rebranchez après quelques secondes, remettez la pile en place et mettez de nouveau l'appareil sous tension. Les caractères doivent revenir à la normale. Réglez la date et l'heure, puis reprenez le cours des opérations.

Fiche technique

VIEWCAM VL-E620S

Système de signal:	Standard PAL
Système d'enregistrement:	2 têtes rotatives, système de balayage hélicoïdal
Cassette:	Bande vidéo 8 mm, type MP
Durée d'enregistrement/lecture:	120 minutes (P5-120)
Vitesse de défilement:	20,051 mm/seconde
Photocapteur:	Capteur d'image CCD 1/4" (6,4 mm, dimension efficace: 4,5 mm) (avec environ 320.000 pixels dont noir optique)
Objectif:	Zoom motorisé 16× (F1,4; f = 4,0–64,0 mm) et mise au point automatique totale
Diamètre du filtre objectif:	46 mm
Écran:	3" (7,5 cm) couleur à cristaux liquides (matrice TFT active)
Microphone:	Microphone monophonique Electret
Compensation de température de couleur:	Balance des blancs automatique
Illumination minimale:	1,0 lux* (avec gain, F1,4)
Niveau de sortie vidéo:	1,0 Vp-p 75 ohms asymétrique
Niveau de sortie audio:	−8 dBs, impédance inférieure à 2,2 kohms
Sortie de haut-parleur:	200 mW
Alimentation:	CC 3,6 V
Consommation:	4,8 W (pendant enregistrement en mode entièrement automatique avec zoom hors tension et éclairage en mode normal)
Température de fonctionnement:	0°C à +40°C
Humidité de fonctionnement:	30% à 80%
Température de rangement:	−20°C à −60°C
Dimensions (environ):	180 mm (l) × 114 mm (h) × 98 mm (p)
Poids (environ):	730 g (sans batterie d'alimentation, pile au lithium, cassette vidéo ni protège-objectif)

Adaptateur secteur/chargeur de batterie (UADP-0206TAZZ)

Alimentation:	CA 110–240 V, 50/60 Hz
Sortie CC:	4,5 V
Consommation:	27 W
Dimensions (environ):	75 mm (l) × 51 mm (h) × 135 mm (p)
Poids (environ):	360 g

Les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

*Illumination minimale: Du fait qu'il n'existe aucune méthode d'essai communément approuvée pour déterminer l'illumination minimale, les caractéristiques données en lux ne sont comparables qu'entre différents modèles d'un même fabricant.

SHARP CORPORATION

Osaka, Japan

In Japan gedruckt
Imprimé au Japon
Gedrukt in Japan
Stampato in Giappon
TINSL0066TAZZ
T1651-A
7P07-JWG